



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of August 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'août 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2002: Nos. 38652 to 38850 ..	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2002: No. 1252 ..	32
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	33
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat..	62
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	63
Alphabetical Index	65

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	77
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2002: Nos 38652 à 38850.....	79
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 2002: No 1252	104
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	105
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	135
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	136
Index alphabétique	137

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2002: Nos. 38652 to 38850

No. 38652. Israel and Czech Republic

Agreement between the State of Israel and the Czech Republic on social security. Jerusalem, 16 July 2000

Entry into force: 1 July 2002 by notification, in accordance with article 42

Authentic texts: Czech, English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 August 2002

No. 38653. Israel and Kazakhstan

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Kazakhstan regarding cooperation and mutual assistance in customs matters. Jerusalem, 3 April 2000

Entry into force: 16 April 2001 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Hebrew, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 August 2002

No. 38654. Israel and Panama

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Panama on cooperation in combatting illicit trafficking and abuse of narcotic drugs, psychotropic substances and other serious crimes. Jerusalem, 19 August 2001

Entry into force: 25 April 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 August 2002

No. 38655. Israel and Argentina

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Argentina on cooperation in combatting illicit trafficking and abuse of narcotic drugs and psychotropic substances and international terrorism and other serious crimes. Jerusalem, 27 March 1996

Entry into force: 19 July 2002 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 August 2002

No. 38656. Israel and Romania

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of Romania on cooperation in combatting illicit trafficking and abuse of narcotic drugs and psychotropic substances and other serious crimes. Jerusalem, 17 July 2001

Entry into force: 8 April 2002 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Hebrew and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 7 August 2002

No. 38657. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning cooperation in combatting pollution in the Bering and Chukchi Seas in emergency situations. Moscow, 11 May 1989

Entry into force: 17 August 1989 by notification, in accordance with article XV

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38658. United States of America and Canada

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada on cooperation in comprehensive civil emergency planning and management (with annex). Ottawa, 28 April 1986

Entry into force: 28 April 1986 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38659. Czech and Slovak Federal Republic and United States of America

Agreement for the protection and preservation of cultural properties between the Government of the United States of America and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic (with annex). Washington, 17 March 1992

Entry into force: 17 March 1992 by signature, in accordance with paragraph 10

Authentic texts: Czech and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech and Slovak Federal Republic, 1 August 2002

No. 38660. United States of America and Mexico

* Postal Money Order Agreement between the Mexican Postal Service and the United States Postal Service. Mexico City, 31 May 1988 and Washington, 17 June 1988

Entry into force: 1 August 1988, in accordance with article 19

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38661. United States of America and Republic of Korea

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea regarding the collection and exchange of data on fisheries harvests in the international waters of the Bering Sea. Washington, 25 April 1988 and 14 July 1988

Entry into force: 14 July 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38662. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

* Memorandum of understanding between the United States and the United Kingdom on the status of certain persons working for United States defense contractors in the United Kingdom (with annex). Washington, 7 July 1987

Entry into force: 7 July 1987 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38663. United States of America and Dominican Republic

Agreement for the exchange of information with respect to taxes between the Dominican Republic and the United States of America. Santo Domingo, 7 August 1989

Entry into force: 12 October 1989 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38664. United States of America and Canada

Memorandum of understanding between the Bureau of the Census of the United States Department of Commerce and Statistics Canada. Washington, 27 March 1986

Entry into force: 27 March 1986 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38665. United States of America and France

Memorandum of agreement between the French Air Force and the United States Air Force in Europe concerning the use of Diane Range, Solenzara, Corsica. Paris, 27 March 1986

Entry into force: 27 March 1986 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38666. United States of America and Indonesia

Convention between the Government of the United States of America and the Government of Indonesia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes). Jakarta, 11 July 1988

Entry into force: 30 December 1990 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38667. United States of America and Nigeria

Mutual Cooperation Agreement between the United States of America and Nigeria for reducing demand, preventing illicit use and combatting illicit production and trafficking in drugs. Lagos, 13 and 24 January 1989

Entry into force: 24 January 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38668. United States of America and Interim Commission for the International Trade Organization/GATT

Tax reimbursement Agreement between the United States of America and the Interim Commission for the International Trade Organization/General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Geneva, 27 June 1988

Entry into force: 27 June 1988 by signature, in accordance with article 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38669. **United States of America and Belize**

Mutual Cooperation Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Belize for reducing demand, preventing illicit use and combatting illicit production and traffic of drugs. Belmopan, 9 February 1989

Entry into force: 9 February 1989 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38670. **United States of America and Bahamas**

Bilateral Agreement between the Government of the United States of America and the Commonwealth of the Bahamas on the control of narcotic drugs and psychotropic substances (with appendix). Nassau, 17 February 1989

Entry into force: 17 February 1989 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38671. **United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

* Memorandum of understanding between the Government of the United States of America, represented by the United States Marine Corps, and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, represented by the Royal Marines, on the exchange of sub units. Washington, 5 October 1988

Entry into force: 5 October 1988 by signature, in accordance with section XXVII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38672. **United States of America and Argentina**

Agreement between the United States of America and Argentina relating to the reciprocal acceptance of airworthiness certifications. Buenos Aires, 22 June 1989

Entry into force: 22 June 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38673. **United States of America and Bangladesh**

* Memorandum of understanding between the United States Postal Service and the Postal Administration of Bangladesh concerning the operation of the INTELPOST service (with details of implementation). Dhaka, 16 May 1989 and Washington, 24 May 1989

Entry into force: 15 June 1989, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38674. **United States of America and Bangladesh**

* Memorandum of understanding between the U.S. Army Western Command and the Army of the People's Republic of Bangladesh concerning an exchange of officers. Dhaka, 18 May 1989

Entry into force: 18 May 1989 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38675. **United States of America and Pakistan**

Agreement between the United States of America and Pakistan for the reciprocal exemption with respect to taxes on income from the international operation of ships (with related letter). Islamabad, 26 and 27 July 1989

Entry into force: 27 July 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38676. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on cooperation in the field of basic scientific research (with annexes). Paris, 8 January 1989

Entry into force: 8 January 1989 by signature, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38677. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on mutual fisheries relations (with annexes). Moscow, 31 May 1988

Entry into force: 28 October 1988 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38678. United States of America and Ukrainian Soviet Socialist Republic

Memorandum of understanding on cooperation to combat illegal narcotics trafficking. Paris, 8 January 1989

Entry into force: 8 January 1989 by signature
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38679. United States of America and Grenada

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Grenada for the exchange of information with respect to taxes. Washington, 18 December 1986

Entry into force: 13 July 1987 by notification, in accordance with article 8
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38680. United States of America and Japan

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan on maritime search and rescue. Tokyo, 12 December 1986

Entry into force: 12 December 1986 by signature, in accordance with article VII
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38681. United States of America and India

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of India and the United States Postal Service (with detailed regulations). New Delhi, 20 November 1986 and Washington, 11 December 1986

Entry into force: 17 January 1987, in accordance with article 23
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38682. United States of America and Nigeria

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Nigeria and the United States Postal Service (with de-

tailed regulations). Lagos, 7 March 1986 and Washington, 21 April 1986

Entry into force: 1 July 1986, in accordance with article 24

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38683. United States of America and Canada

Agreement between the United States of America and Canada concerning an experimental transborder air services program. Washington, 13 March 1986

Entry into force: 13 March 1986, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38684. United States of America and Guyana

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Guyana and the United States Postal Service (with detailed regulations). Georgetown, 25 February 1986 and Washington, 31 March 1986

Entry into force: 1 July 1986, in accordance with article 24
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38685. United States of America and Jamaica

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Jamaica for the exchange of information with respect to taxes. Washington, 18 December 1986

Entry into force: 18 December 1986 by signature, in accordance with article 6
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38686. United States of America and European Atomic Energy Community

Agreement for cooperation between the European Atomic Energy Community and the United States Department of Energy in the field of controlled thermonuclear fusion. Brussels, 15 December 1986

Entry into force: 15 December 1986 by signature, in accordance with article XV
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38687. **United States of America and Comoros**

* Agreement between the United States of America and Comoros concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Moroni, 5 August 1986 and 22 September 1987

Entry into force: 22 September 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38688. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the establishment of joint Loran-C and Chayka radionavigation systems (with annex). Moscow, 31 May 1988

Entry into force: 2 March 1989 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38689. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of the Union of Soviet Socialist Republics and the United States Postal Service (with detailed regulations). Moscow, 31 March 1988

Entry into force: 1 May 1988, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38690. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on maritime search and rescue (with exchange of letters). Moscow, 31 May 1988

Entry into force: 3 July 1989 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38691. **United States of America and Togo**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Togo (with detailed

regulations). Lomé, 28 November 1988 and Washington, 6 January 1989

Entry into force: 30 January 1989, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38692. **United States of America and Honduras**

Agreement on mutual cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Honduras to combat the production of and illicit trafficking in drugs. Tegucigalpa, 14 November 1988

Entry into force: 15 May 1989, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38693. **United States of America and Malaysia**

Agreement between the Government of Malaysia and the Government of the United States of America for reciprocal exemption with respect to taxes on income of shipping and air transport enterprises of the two countries. Kuala Lumpur, 18 April 1989

Entry into force: 12 March 1990, in accordance with article 6

Authentic texts: Bahasa Malaysia and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38694. **United States of America and Liberia**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Liberia (with detailed regulations). Monrovia, 15 November 1988 and Washington, 6 January 1989

Entry into force: 30 January 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38695. **United States of America and Botswana**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Botswana (with detailed regulations). Gaborone, 24 October 1988 and Washington, 29 December 1988

Entry into force: 16 January 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38696. United States of America and World Intellectual Property Organization

Tax Reimbursement Agreement between the United States of America and the World Intellectual Property Organization (with annex). Geneva, 5 December 1988

Entry into force: 5 December 1988 by signature, in accordance with paragraph 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38697. United States of America and International Natural Rubber Organization

Tax Reimbursement Agreement between the United States of America and the International Natural Rubber Organization (INRO) (with annex). Kuala Lumpur, 5 October 1988

Entry into force: 5 October 1988 by signature, in accordance with paragraph 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38698. United States of America and Uganda

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Uganda (with detailed regulations). Kampala, 4 October 1988 and Washington, 3 November 1988

Entry into force: 15 December 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38699. United States of America and Papua New Guinea

* Status of Forces Agreement between the United States of America and the Government of Papua New Guinea. Port Moresby, 28 February 1989

Entry into force: 28 February 1989 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38700. United States of America and Federal Republic of Germany

* Agreement to operate the LORAN-C transmitting station at Sylt, Federal Republic of Germany (with annexes). Hamburg, 20 March 1989

Entry into force: 20 March 1989 by signature, in accordance with section XV

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38701. United States of America and Israel

* Postal Money Order Agreement between the Israeli Postal Authority and the United States Postal Service. Jerusalem, 15 December 1988 and Washington, 9 January 1989

Entry into force: 1 March 1989, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38702. United States of America and Gabon

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Gabon (with detailed regulations). Libreville, 23 January 1989 and Washington, 8 March 1989

Entry into force: 17 April 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38703. United States of America and International Tropical Timber Organization

Tax Reimbursement Agreement between the United States of America and the International Tropical Timber Organization (ITTO) (with annex). Tokyo, 27 December 1988

Entry into force: 27 December 1988 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38704. United States of America and Grenada

* Agreement between the United States of America and Grenada relating to employment of dependents of official government employees (with addendum). St. George's, 14 and 15 September 1987

Entry into force: 15 September 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38705. United States of America and Brazil

* Agreement between the United States of America and Brazil relating to the employment of dependents of official government employees (with exchange of letters). Brasília, 8 July 1987

Entry into force: 8 July 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Authentic text (exchange of letters): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38706. United States of America and Dominica

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Commonwealth of Dominica for the exchange of information with respect to taxes. Washington, 1 October 1987

Entry into force: 9 May 1988 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38710. United States of America and Benin

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Benin and the United States Postal Service (with detailed regulations). Cotonou, 6 July 1988 and Washington, 26 July 1988

Entry into force: 15 September 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38711. United States of America and Zambia

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Zambia (with detailed regulations). Ndola, 25 April 1988 and Washington, 16 May 1988

Entry into force: 15 June 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38707. United States of America and Bolivia

Agreement between the United States of America and Bolivia concerning the reciprocal exemption from income tax of income derived from the international operation of ships and aircraft. Washington, 21 July 1987 and 23 November 1987

Entry into force: 23 November 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38712. United States of America and Sierra Leone

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Sierra Leone (with detailed regulations). Freetown, 31 May 1988 and Washington, 26 July 1988

Entry into force: 15 August 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38708. United States of America and France

Memorandum of understanding between the Department of Energy of the United States of America and the French Commissariat à l'énergie atomique for the exchange of energy information. Washington, 20 and 22 July 1987

Entry into force: 22 July 1987 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38713. United States of America and Somalia

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Somalia (with detailed regulations). Mogadishu, 28 June 1988 and Washington, 26 July 1988

Entry into force: 15 August 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38709. United States of America and Madagascar

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Madagascar (with detailed regulations). Antananarivo, 28 April 1988 and Washington, 26 May 1988

Entry into force: 15 July 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

No. 38714. United States of America and Saint Vincent and the Grenadines

Agreement between the United States of America and St. Vincent and the Grenadines concerning reciprocal exemption from income tax of income derived from the international operation of ships and air-

craft. Bridgetown, 11 October 1988 and Kingstown, 15 February 1989

Entry into force: 15 February 1989, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38715. **United States of America and Greece**

Agreement between the United States of America and Greece concerning relief from double taxation on earnings derived from the operation of ships and aircraft. Washington, 10 June 1988

Entry into force: 10 June 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38716. **United Nations and South Africa**

* Agreement between the United Nations and the Government of South Africa regarding arrangements for the World Summit on Sustainable Development (with annexes). New York, 9 August 2002

Entry into force: 9 August 2002 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38717. **United States of America and Chile**

* Memorandum of understanding between the Food and Drug Administration Department of Health and Human Services United States of America and the Ministry of Economy Development and Reconstruction Subsecretariat of Fisheries Republic of Chile regarding cooperation in ensuring the safety and wholesomeness of fresh and frozen oysters, clams, and mussels exported to the United States of America from the Republic of Chile. Rockville, 18 May 1989

Entry into force: 18 May 1989 by signature, in accordance with section VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38718. **United States of America and Chile**

* International Express Mail Agreement between the Postal Corporation of Chile and the United States Postal Service (with detailed regulations). Montevideo, 8 September 1986

Entry into force: 26 September 1986, in accordance with article 24

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38719. **United States of America and Peru**

* Memorandum of understanding on the exchange of officers between the United States Marine Corps (USMC) and the Peruvian Marine Corps. Lima, 20 August 1986 and Washington, 22 September 1986

Entry into force: 22 September 1986 by signature, in accordance with article XXVI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38720. **United States of America and Austria**

* Agreement between the United States of America and Austria relating to international express mail (with memorandum of understanding and detailed regulations). Washington, 6 August 1986 and Vienna, 4 September 1986

Entry into force: 2 February 1987, in accordance with article 24 of the Memorandum of understanding

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38721. **United States of America and Haiti**

Agreement on procedures for mutual assistance in law enforcement matters. Port-au-Prince, 15 August 1986

Entry into force: 15 August 1986 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38722. **United States of America and Mexico**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States on cooperation for the protection and improvement of the environment in the metropolitan area of Mexico City. Washington, 3 October 1989

Entry into force: 22 August 1990 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38723. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on reciprocal advance notification of major strategic exercises. Jackson Hole, 23 September 1989

Entry into force: 1 January 1990, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38724. United States of America and Brazil

Agreement between the United States of America and Brazil on maritime transport (with related letters). Rio de Janeiro, 10 December 1986

Entry into force: 1 January 1987, in accordance with paragraph 15

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Note: See also annex A, No. 38724

No. 38725. United States of America and France

Agreement between the United States Department of Energy and the French Commissariat à l'énergie atomique in the field of remote systems technology (with appendix). Paris, 13 September 1985

Entry into force: 13 September 1985 by signature, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38726. United States of America and France

Technical Exchange and Cooperation Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission and the Commissariat à l'énergie atomique of France in the field of light water reactor safety research (with appendices). Paris, 28 November 1986 and Washington, 31 December 1986

Entry into force: 31 December 1986 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38727. United States of America and Iceland

Agreement between the United States of America and Iceland concerning Icelandic whaling for scientific purposes (with summary of discussions). Washington, 14 and 15 September 1987

Entry into force: 15 September 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38728. United States of America and Nigeria

Agreement on procedures for mutual assistance in law enforcement matters. Washington, 2 November 1987

Entry into force: 2 November 1987 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38729. United States of America and Bolivia

Memorandum of agreement between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the Republic of Bolivia Ministry of Aeronautics Direccion General de Aeronautica Civil (with annex). Washington, 1 March 1988 and La Paz, 8 June 1988

Entry into force: 8 June 1988 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38730. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

* Memorandum of understanding between the United States Postal Service and the Postal Administration of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the operation of the INTELPOST service (with details of implementation). Moscow, 14 February 1989 and Washington, 9 March 1989

Entry into force: 3 April 1989, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38731. United States of America and Mexico

* Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Institute of Electrical Investigations Secretariat of Energy, Mines and Parastate Industry United Mexican States on cooperation in geothermal and related volcanic investigations (with annex). Mexico City, 31 March 1989

Entry into force: 31 March 1989 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38732. **United States of America and Costa Rica**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Costa Rica (with detailed regulations). San José, 19 August 1989 and Washington, 14 September 1989

Entry into force: 15 September 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38733. **United States of America and El Salvador**

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of El Salvador and the United States Postal Service (with detailed regulations). San Salvador, 29 August 1989 and Washington, 6 October 1989

Entry into force: 30 October 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38734. **United States of America and Federal Republic of Germany**

* Agreement between the National Science Foundation of the United States of America and the Federal Minister for Research and Technology of the Federal Republic of Germany on cooperation in research toward an improved understanding of the continental crust by scientific drilling (with annexes). Washington, 3 June 1988

Entry into force: 3 June 1988 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38735. **United States of America and Kuwait**

Memorandum of agreement between the Department of Health and Human Services of the United States of America and the Ministry of Public Health of the State of Kuwait for technical cooperation in health. Geneva, 7 May 1986

Entry into force: 7 May 1986 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38736. **United States of America and Egypt**

Agreement on health cooperation between the Department of Health and Human Services of the United States of America and the Ministry of Health of the Arab Republic of Egypt. Geneva, 6 May 1986

Entry into force: 6 May 1986 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38737. **United States of America and Israel**

Memorandum of cooperation between the United States of America, Department of Transportation, Federal Aviation Administration and the Government of Israel, Israel Airports Authority. Washington, 24 June 1986 and Tel Aviv, 11 September 1986

Entry into force: 11 September 1986 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38738. **United States of America and New Zealand**

* Memorandum of understanding between the United States Postal Service and New Zealand Post Limited concerning the operation of the INTELPOST service (with details of implementation). Berne, 28 April 1989

Entry into force: 1 May 1989, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38739. **United States of America and Iraq**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Iraq (with detailed regulations). Baghdad, 6 April 1989 and Washington, 5 May 1989

Entry into force: 15 June 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38740. **United States of America and Trinidad and Tobago**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Trinidad and Tobago for the exchange of information with respect of taxes. Port of Spain, 11 January 1989

Entry into force: 9 February 1990 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38741. United States of America and Indonesia

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia on copyright protection. Washington, 22 March 1989

Entry into force: 1 August 1989, in accordance with article V
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

from the international operation of ships and aircraft. Nicosia, 21 June 1988 and 8 July 1988

Entry into force: 8 July 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38742. United States of America and Mexico

Agreement between the United States of America and the United Mexican States on cooperation in combatting narcotics trafficking and drug dependency. Mexico City, 23 February 1989

Entry into force: 30 July 1990 by notification, in accordance with article V

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38746. United States of America and German Democratic Republic

* Agreement between the United States Information Agency and the Ministry of Higher and Technical Education of the German Democratic Republic for the exchange of scholars from both countries through the Fulbright Program for the academic years 1988/89 and 1989/90. Berlin, 22 June 1988

Entry into force: 22 June 1988 by signature, in accordance with paragraph 28

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38743. United States of America and Israel

Memorandum of understanding between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the Department of Commerce of the United States of America and the Israel Oceanographic and Limnological Research of Israel covering marine and freshwater scientific and technical cooperation (with annexes). Jerusalem, 5 June 1989

Entry into force: 5 June 1989 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38747. United States of America and Malawi

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Malawi (with detailed regulations). Lilongwe, 26 April 1988 and Washington, 21 June 1988

Entry into force: 15 July 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38744. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Bermuda)

Convention between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (on behalf of the Government of Bermuda) relating to the taxation on insurance enterprises and mutual assistance in tax matters (with exchanges of notes and reservations). Washington, 11 July 1986

Entry into force: 2 December 1988 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38748. United States of America and Swaziland

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and Swaziland Department of Posts (with detailed regulations). Mbabane, 3 March 1988 and Washington, 6 April 1988

Entry into force: 1 May 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38745. United States of America and Cyprus

Agreement between the United States of America and Cyprus concerning reciprocal exemption from income tax of income derived

No. 38749. United States of America and Spain

Specific Agreement between the Defense Mapping Agency, United States Department of Defense and Secretaria General Tecnica, Ministerio de Defensa, Spain concerning technical cooperation in cartography and geodesy. Madrid, 4 September 1986 and Washington, 27 October 1986

Entry into force: 27 October 1986 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38750. United States of America and Micronesia

Maritime Search and Rescue Agreement between the United States Coast Guard of the United States of America and the Federated States of Micronesia Department of External Affairs. Honolulu, 10 June 1988

Entry into force: 10 June 1988 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38751. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics concerning cooperation in the exploration and use of outer space for peaceful purposes (with annex). Moscow, 15 April 1987

Entry into force: 15 April 1987 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38752. United States of America and Dominican Republic

* Postal Money Order Agreement between the United States Postal Service and the Dominican Postal Institute. Washington, 24 July 1989

Entry into force: 18 September 1989, in accordance with article 19

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38753. United States of America and Argentina

* Agreement between the United States of America and Argentina relating to the employment of dependents of official government employees. Buenos Aires, 28 May 1986 and 15 December 1986

Entry into force: 15 December 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38754. United States of America and Sierra Leone

* Postal Money Order Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Sierra Leone. Freetown, 29 March 1989 and Washington, 18 July 1989

Entry into force: 18 September 1989, in accordance with article 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38755. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Energy for Rural Transformation Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 20 December 2001

Entry into force: 30 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38756. International Development Association and Nicaragua

* Development Credit Agreement (Poverty Reduction and Local Development Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 June 2001

Entry into force: 3 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38757. International Development Association and Nigeria

* Development Credit Agreement (Privatization Support Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Abuja, 23 August 2001

Entry into force: 21 November 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38758. International Development Association and India

* Development Credit Agreement (Gujarat Emergency Earthquake Reconstruction Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 4 June 2002

Entry into force: 15 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38759. International Development Association and Nigeria

* Development Credit Agreement (Community Based Poverty Reduction Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Abuja, 20 April 2001

Entry into force: 28 September 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38760. International Development Association and Mali

* Development Credit Agreement (Third Structural Adjustment Credit) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 12 December 2001

Entry into force: 3 January 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38761. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Development Credit Agreement (Economic Recovery Credit) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 28 June 2002

Entry into force: 3 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38762. International Development Association and Mauritania

* Development Credit Agreement (Urban Development Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 31 October 2001

Entry into force: 30 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38763. International Development Association and Congo

* Development Credit Agreement (Emergency Demobilization and Reintegration Project) between the Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 8 August 2001

Entry into force: 3 January 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38764. International Development Association and India

* Development Credit Agreement (Karnataka Community-Based Tank Management Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions

Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 4 June 2002

Entry into force: 8 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38765. **International Development Association and Mongolia**

* Development Credit Agreement (Energy Project) between Mongolia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Ulaanbaatar, 2 August 2001

Entry into force: 30 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38766. **International Development Association and Niger**

* Development Credit Agreement (Water Sector Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Zinder, 8 June 2001

Entry into force: 12 September 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38767. **United States of America and Morocco**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Morocco (with detailed regulations). Rabat, 18 March 1988 and Washington, 11 May 1988

Entry into force: 1 June 1988, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38768. **Brazil and Germany**

* Arrangement on the project "Development in Family Agriculture in the Northeast Pará", supplementary to the Basic Agreement on technical cooperation between the Government of Brazil and the Government of Germany. Brasília, 31 May 2002

Entry into force: 31 May 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

No. 38769. **Brazil and Barbados**

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Barbados concerning consultations on matters of common interest. Brasília, 3 June 2002

Entry into force: 3 June 2002 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

No. 38770. **Brazil and Senegal**

Agreement on cooperation for the establishment of a mechanism of political consultations between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Senegal. Brasília, 19 June 2002

Entry into force: 19 June 2002 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

No. 38771. **Brazil and Senegal**

Protocol of intentions in the field of health between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Senegal. Brasília, 19 June 2002

Entry into force: 19 June 2002 by signature, in accordance with paragraph 8

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

No. 38772. **Brazil and Portugal**

Agreement between the United States of Brazil and Portugal for the abolition of visas in diplomatic and special passports. Lisbon, 15 October 1951

Entry into force: 15 November 1951, in accordance with its provisions

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002
Note: See also annex A, No. 38772

No. 38773. **Brazil and Portugal**

Treaty of friendship and consultation between Portugal and Brazil.
Rio de Janeiro, 16 November 1953

Entry into force: 4 January 1955 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 9

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

Note: See also annex A, No. 38773

No. 38774. **Brazil and Portugal**

Brazil-Portugal Agreement for visas in common passports. Lisbon, 9 August 1960

Entry into force: 9 August 1960, in accordance with its provisions

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 August 2002

Note: See also annex A, No. 38774

No. 38775. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

* Loan Agreement (Energy Sector Reform Loan) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Brasília, 23 July 2002

Entry into force: 25 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38776. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

* Loan Agreement (Second Programmatic Financial Sector Adjustment Loan) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Brasília, 23 July 2002

Entry into force: 25 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38777. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

* Guarantee Agreement (Rural Poverty Reduction Project - Sergipe) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasília, 21 February 2002

Entry into force: 10 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38778. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

* Guarantee Agreement (Goiás State Highway Management Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasília, 16 January 2002

Entry into force: 26 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38779. **International Development Association and Mozambique**

* Development Credit Agreement (NWFP Structural Adjustment Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 10 July 2002

Entry into force: 12 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38780. International Development Association and Pakistan

* Development Credit Agreement (Sindh Structural Adjustment Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 10 July 2002

Entry into force: 17 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38781. International Development Association and Mozambique

* Development Credit Agreement (Roads and Bridges Management and Maintenance Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 21 September 2001

Entry into force: 4 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38782. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Tuberculosis Control Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Beijing, 24 March 2002

Entry into force: 20 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38783. International Bank for Reconstruction and Development, China and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

* Tripartite Arrangement for the administration by the International Bank for Reconstruction and Development of grant funds to be made available by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the People's Republic of China for the Tuberculosis Control Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Beijing, 24 March 2002

Entry into force: 20 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38784. International Development Association and Nigeria

* Development Credit Agreement (HIV/AIDS Program Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Abuja, 23 August 2001

Entry into force: 26 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38785. International Development Association and Cape Verde

* Development Credit Agreement (HIV-AIDS Project) between the Republic of Cape Verde and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 17 April 2002

Entry into force: 17 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38786. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina

* Loan Agreement (Indigenous Community Development Project) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Buenos Aires, 26 October 2001

Entry into force: 21 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38787. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

* Guarantee Agreement (Southeast Regional Development Learning and Innovation Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Monterrey, 21 March 2002

Entry into force: 30 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38788. United States of America and Uruguay

* Technical Exchange Agreement between the Federal Highway Administration of the Department of Transportation of the United States of America and the National Highway Agency of the Ministry of Transport and Public Works of the Oriental Republic of Uruguay. Washington, 18 June 1986

Entry into force: 18 June 1986 by signature, in accordance with paragraph IX

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38789. United States of America and Dominican Republic

Agreement on international narcotics control cooperation between the Government of the Dominican Republic and the Government of the United States of America. Santo Domingo, 18 November 1985

Entry into force: 18 November 1985 by signature

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38790. United States of America and Switzerland

Agreement between the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) and the National Cooperative for the Storage of Radioactive Waste in Switzerland (NAGRA) on cooperation in radioactive waste management safety research (with appendix). Bethesda, 26 August 1986 and Baden-Baden, 26 September 1986

Entry into force: 26 September 1986 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38791. United States of America and Saudi Arabia

Memorandum of agreement between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the Kingdom of Saudi Arabia Ministry of Defense and Aviation Presidency of Civil Aviation (with annex and enclosures). Washington, 16 May 1985 and Riyadh, 3 August 1985

Entry into force: 3 August 1985 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38792. United States of America and Canada

Memorandum of understanding between the United States of America and Canada concerning access of airlines of the United States and Canada to LaGuardia Airport for transborder services. Washington, 25 March 1985

Entry into force: 25 March 1985 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38793. United States of America and Honduras

* Agreement between the United States of America and Honduras relating to the employment of dependents of official government employees. Tegucigalpa, 11 June 1985 and 27 November 1985

Entry into force: 27 November 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38794. **United States of America and Brazil**

Mutual Cooperation Agreement between the Governments of the United States of America and the Federative Republic of Brazil for reducing demand, preventing illicit use and combatting illicit production and traffic of drugs. Brasília, 3 September 1986

Entry into force: 13 June 1991, in accordance with article IX

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

standing of June 20, 1963 and the Agreement of September 30, 1971, as amended, concerning the direct communications link. Washington, 17 July 1984

Entry into force: 17 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38795. **United States of America and Guinea-Bissau**

* Agreement between the United States of America and Guinea-Bissau concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Bissau, 10 September 1986 and 16 October 1986

Entry into force: 16 October 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38799. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics relating to immunity of family members of consular officers and employees from criminal jurisdiction. Washington, 31 October 1986

Entry into force: 31 October 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38796. **United States of America and Thailand**

* Agreement between the United States of America and Thailand concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Bangkok, 15 April 1986 and 28 July 1986

Entry into force: 28 July 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38800. **United States of America and Canada**

* Agreement between the United States Navy/Marine Corps and the Department of National Defence of Canada concerning the exchange of naval fuel (with attachment). Ottawa, 5 May 1986 and Washington, 27 June 1986

Entry into force: 27 June 1986 by signature, in accordance with section XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38797. **United States of America, Australia and New Zealand**

* Agreement between the Governments of the United States of America, Australia and New Zealand in cooperation with the Committee for the coordination of joint prospecting for mineral resources in South Pacific offshore areas relating to the conduct of a joint programme of marine geoscientific research and mineral resource studies of the South Pacific region (with annexes). Washington, 19 September 1984

Entry into force: 19 September 1984 by signature, in accordance with article XV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38801. **United States of America and Liberia**

* Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Liberian Geological Survey of the Ministry of Lands, Mines and Energy of the Republic of Liberia for scientific and technical cooperation in the earth sciences. Reston, 24 February 1986 and Monrovia, 20 March 1986

Entry into force: 20 March 1986 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38798. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

* Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics relating to the Memorandum of under-

No. 38802. **United States of America and Papua New Guinea**

* Memorandum of understanding between the U.S. Army Western Command and the Papua New Guinea Defence Force concerning

an exchange of officers. Port Moresby, 17 May 1989 and Honolulu, 13 June 1989

Entry into force: 13 June 1989 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

the Republic of the Niger (with appendix). Vienna, 20 November 2000 and Niamey, 24 November 2000

Entry into force: 24 November 2000 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38803. **United States of America and Marshall Islands**

Memorandum of agreement between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the Republic of the Marshall Islands Ministry of Transportation and Communication Civil Aviation Directorate. Washington, 23 May 1989 and Majuro, 15 June 1989

Entry into force: 15 June 1989 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38807. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and New Zealand**

Arrangement between the Provisional Technical Secretariat of the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of New Zealand on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. Vienna, 13 November 1998

Entry into force: 19 December 2000 by notification, in accordance with section 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38804. **United States of America and Vanuatu**

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Vanuatu (with detailed regulations). Port Vila, 23 May 1989 and Washington, 30 June 1989

Entry into force: 31 July 1989, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38808. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Ukraine**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Cabinet of Ministers of Ukraine on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix and declaration). Kiev, 17 September 1999 and Vienna, 27 September 1999

Entry into force: 20 April 2001 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38805. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Canada**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of Canada on the conduct of activities relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. Ottawa, 19 October 1998

Entry into force: 19 October 1998 by signature with the exception of articles 6, 8 and 9, which came into force on 1 March 2000 by notification, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38809. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Mongolia**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of Mongolia on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Ulaanbaatar, 5 June 2000

Entry into force: 25 May 2001 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English and Mongolian

No. 38806. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Niger**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38810. Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Zambia

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of Zambia on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Vienna, 18 September 2001 and Lusaka, 20 October 2001

Entry into force: 20 October 2001 by signature, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38811. Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Palau

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of the Republic of Palau on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Palau, 16 April 2002 and Vienna, 29 April 2002

Entry into force: 29 April 2002 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38812. Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Norway

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of Norway on the conduct of activities relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. Vienna, 10 June 2002

Entry into force: 10 June 2002 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38813. Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and Peru

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of Peru on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Vienna, 14 March 2001

Entry into force: 8 July 2002 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization, 1 August 2002

No. 38814. United States of America and South Africa

* Agreement between the United States of America and the Republic of South Africa relating to the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either country to operate their stations in the other country. Pretoria, 28 March 1985 and 1 May 1985

Entry into force: 1 May 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38815. United States of America and Sierra Leone

* Agreement between the United States of America and Sierra Leone relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Freetown, 23 October 1985 and 18 June 1986

Entry into force: 18 July 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38816. United States of America and Jamaica

Agreement between the United States of America and Jamaica concerning the administration of income tax in Jamaica affecting Jamaican citizens who are employed of the U.S. Government and subject to Jamaican income tax. Kingston, 3 April 1986 and 1 May 1986

Entry into force: 1 May 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38817. United States of America and Philippines

Agreement on procedures for mutual legal assistance. Manila, 11 June 1986

Entry into force: 11 June 1986 by signature, in accordance with paragraph 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38818. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Memorandum of understanding between the Environmental Protection Agency of the United States of America and the Department of the Environment of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning cooperation in the field of environmental affairs. Washington, 2 June 1986

Entry into force: 2 June 1986 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38822. United States of America and Sweden

Agreement between the United States Department of Energy and the Swedish Nuclear Fuel Supply Company (Ab Svensk Karnbransle-forsourcing) concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes. Stockholm, 9 September 1980

Entry into force: 9 September 1980 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Note: See also annex A, No. 38822

No. 38819. United States of America and Botswana

* Memorandum of understanding between the United States Geological Survey and the Geological Survey of Botswana. Reston, 16 June 1986 and Gaborone, 13 August 1986

Entry into force: 13 August 1986 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38823. United States of America and Philippines

Agreement between the United States of America and the Philippines relating to subsidization of exports in the context of the Agreement of April 12, 1979 on interpretation and application of articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (with declaration). Manila, 14 March 1985 and Washington, 15 March 1985

Entry into force: 15 March 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38820. United States of America and Brazil

* Memorandum of understanding between the University of Brasilia and the United States Geological Survey. Reston, 8 April 1986 and Brasília, 5 May 1986

Entry into force: 5 May 1986 by signature

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38824. United States of America and Italy

Memorandum of understanding between the Department of Transportation of the Government of the United States of America and the Ministry of Transport of the Government of the Italian Republic concerning cooperation in the field of transportation. Rome, 12 April 1985

Entry into force: 12 April 1985 by signature, in accordance with article IV

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38821. United States of America and Mozambique

* Agreement between the United States of America and Mozambique concerning the provision of training related to articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Maputo, 7 November 1984 and 12 April 1985

Entry into force: 12 April 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

No. 38825. United States of America and Philippines

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Philippine Atomic Energy Commission (P.A.E.C) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addenda). Bethesda, 24 May 1985 and Manila, 18 June 1985

Entry into force: 18 June 1985 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38826. United States of America and France

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the French Ministère du redéploiement industriel et du commerce extérieur (M.R.I.C.E.) for the exchange of technical information and cooperation in the regulation of nuclear safety. Paris, 17 September 1984

Entry into force: 17 September 1984 by signature, in accordance with article IV

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38827. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the United States Department of Energy and the United Kingdom Atomic Energy Authority in the field of decommissioning nuclear facilities (with appendix). Washington, 1 March 1985

Entry into force: 1 March 1985 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38830. International Development Association and Guinea

* Development Credit Agreement (Third Water Supply and Sanitation Project - Supplemental Financing) between the Republic of Guinea and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 27 September 2001

Entry into force: 28 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38828. United States of America and European Space Agency

Memorandum of understanding between the National Aeronautics and Space Administration and the European Space Agency for the conduct of parallel detailed definition and preliminary design studies (Phase B) leading toward further cooperation in the development, operation and utilization of a permanently manned space station. Paris, 3 June 1985

Entry into force: 3 June 1985 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: English, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38831. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt

* Loan Agreement (Higher Education Enhancement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 23 April 2002

Entry into force: 29 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 22 August 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38829. International Development Association and Cameroon

* Development Credit Agreement (Multisectoral HIV/AIDS Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 7 March 2001

Entry into force: 28 September 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 August 2002

No. 38832. International Development Association and Yugoslavia

* Development Credit Agreement (Private and Financial Sector Adjustment Credit) between the Federal Republic of Yugoslavia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Belgrade, 4 June 2002

Entry into force: 2 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38833. International Development Association and Yugoslavia

* Development Credit Agreement (Republic of Serbia Education Improvement Project) between the Federal Republic of Yugoslavia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Belgrade, 14 May 2002

Entry into force: 6 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38834. International Development Association and Bosnia and Herzegovina

* Development Credit Agreement (Private Sector Credit Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Sarajevo, 19 April 2002

Entry into force: 17 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 August 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38835. International Fund for Agricultural Development and Senegal

* Loan Agreement (Rural Micro Enterprises Promotion Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development (Loan No. SRS-47-SN) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 18 January 1996

Entry into force: 3 January 1997, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38836. Germany and Nicaragua

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Republic of Nicaragua for the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Managua, 6 May 1996

Entry into force: 19 January 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38837. Germany and Kenya

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kenya concerning technical cooperation in the project "Kilifi Development Programme (KIDP)". Nairobi, 26 March 2001 and 2 October 2001

Entry into force: 2 October 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38838. Germany and United Republic of Tanzania

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning technical cooperation in the project "Opening of a local representation of the Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)". Dar es Salaam, 7 September 2000

Entry into force: 7 September 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38839. Germany and United Republic of Tanzania

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning technical cooperation in the project "District Health Support Project". Dar es Salaam, 3 July 2000 and 22 November 2000

Entry into force: 22 November 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38840. Germany and United Republic of Tanzania

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania

concerning technical cooperation in the project "Community Wildlife Management". Dar es Salaam, 7 May 2001 and 7 June 2001

Entry into force: 7 June 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38841. **Germany and Thailand**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the sub-project "Promotion of Advisory Services to Enhance Competitive Production Technology and Processes in the Food Industry". Bangkok, 13 November 2001 and 10 January 2002

Entry into force: 10 January 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38842. **Germany and Tajikistan**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tajikistan concerning technical cooperation in the project "Integrated Food Security Programme Gorno-Badakhshan". Dushambe, 22 February 2001 and 28 January 2002

Entry into force: 28 January 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38843. **Germany and Republic of Moldova**

Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova. Chisinau, 21 May 1999

Entry into force: 8 November 2001 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, German and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38844. **United Nations and Japan**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Japan relating to the United Nations Conference on Disarmament Issues entitled "The Challenge of Terrorism for International Security and Disarmament: Global and Regional Impact" to be held in Kyoto, Japan from 7 to 9 August 2002. New York, 10, 16, 19 and 31 July 2002

Entry into force: 31 July 2002 by exchange of letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2002

No. 38845. **Germany and Ghana**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical cooperation in the project "Rural Finance System". Accra, 13 August 2001 and 2 and 14 January 2002

Entry into force: 14 January 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38846. **Germany and Ethiopia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia concerning technical cooperation in the project "Restructuring of the Ethiopian Roads Authority (ERA)". Addis Ababa, 4 and 12 December 2001

Entry into force: 12 December 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38847. **Germany and United Republic of Tanzania**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning the Status of the German Armed Forces in the United Republic of Tanzania participating in the exercise TANZANITE 2002. Dar es Salaam, 22 January 2002

Entry into force: 22 January 2002 by signature, in accordance with article 19

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38848. **Germany and Slovakia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Slovak Republic concerning war graves. Bratislava, 2 March 1999

Entry into force: 12 August 2000 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: German and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38849. **Germany and Nicaragua**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Operative Strength of the Nicaraguan Court of Auditors". Managua, 20 December 2001

Entry into force: 20 December 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 38850. **Germany and Nicaragua**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Decentralization and Community Development". Managua, 20 December 2001

Entry into force: 20 December 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2002: No. 1252

No. 1252. **United Nations (United Nations Development Programme) and Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization and the United Nations Development Programme on the provision of support services (with attachment and annex). New York, 7 December 2000

Entry into force: 7 December 2000 by signature, in accordance with section VII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2002

See section VI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.
New York, 13 February 1946

Accession (with reservations)

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002
Date of effect: 30 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

No. 196. United States of America and Turkey

Air Transport Agreement between the United States of America and Turkey. Ankara, 12 February 1946

Agreement between the United States of America and Turkey amending the Air Transport Agreement of 12 February 1946. Ankara, 17 August 1988

Entry into force: 17 August 1988, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 598. Multilateral

Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 11 November 1921

Denunciation

Australia

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 2 April 2002
Date of effect: 2 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 604. Multilateral

Convention (No. 21) concerning the simplification of the inspection of emigrants on board ship, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 5 June 1926

Denunciation

Australia

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 2 April 2002
Date of effect: 2 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 881. Multilateral

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. San Francisco, 9 July 1948

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 17 April 2002
Date of effect: 17 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 1963. Multilateral

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

Adherence to the above-mentioned Convention, as amended on 28 November 1979

Mauritania

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 29 April 2002
Date of effect: 29 April 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 August 2002

No. 2181. **Multilateral**

Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Geneva, 29 June 1951

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 17 April 2002

Date of effect: 17 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Singapore

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 May 2002

Date of effect: 30 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 2883. **United States of America and Venezuela**

Air transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela. Caracas, 14 August 1953

Agreement between the United States of America and Venezuela implementing the Air Transport Agreement of August 14, 1953, as amended (with attachments). Caracas, 29 October 1982 and 9 November 1982

Entry into force: 9 November 1982, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Implementing Agreement of October 29 and November 9, 1982 regarding air transport services. Caracas, 1 February 1985 and 18 March 1985

Entry into force: 18 March 1985 with effect from 1 May 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and Venezuela extending the Implementing Agreement of October 29 and November 9, 1982, as extended, regarding air transport services. Caracas, 24 October 1985 and 14 November 1985

Entry into force: 14 November 1985 and with retroactive effect from 1 November 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 1. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and/or a driving beam and equipped with filament lamps of category R2 and/or HS1. 8 August 1960

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 2. Uniform provisions concerning the approval of incandescent electric lamps for headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 8 August 1960

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1963

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 4. Uniform provisions for the approval of devices for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 April 1964

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. 15 October 1967

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 October 1967

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 8. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 and/or H11). 15 November 1967

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 9. Uniform provisions concerning the approval of three-wheeled vehicles with regard to noise. 1 March 1969

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to radio interference suppression. 1 April 1969

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 11. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to door latches and door retention components. 1 June 1969

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 12. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact. 1 July 1969

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 1 June 1970

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. 11 May 1998

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. 1 April 1970

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of:
I. Safety-belts and restraint systems for occupants of power-

driven vehicles II. Vehicles equipped with safety-belts. 1 December 1970

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 17. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the seats, their anchorages and any head restraints. 1 December 1970

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 18. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their protection against unauthorized use. 1 March 1971

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle fog lamps. 1 March 1971

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 20. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H4 lamps). 1 May 1971

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 1 December 1971

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 25. Uniform provisions concerning the approval of head restraints (headrests), whether or not incorporated in vehicle seats. 1 March 1972

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 26. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their external projections. 1 July 1972

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 24. Uniform provisions concerning: I. The approval of compression with regard to the emission of visible pollutants II. The approval of motor vehicles with regard to the installation of C.I. engines of an approved type III. The approval of motor vehicles equipped with C.I. engines with regard to the emission of visible pollutants by the engine IV. The measurement of power of C.I. engine. 15 September 1972

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 27. Uniform provisions for the approval of advance-warning triangles. 15 September 1972

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 28. Uniform provisions concerning the approval of audible warning devices and of motor vehicles with regard to their audible signals. 15 January 1973

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 29. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants of the cab of a commercial vehicle. 15 June 1974

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 30. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. 1 April 1975

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. 1 July 1975

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 35. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the arrangement of foot controls. 10 November 1975

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 1 March 1976

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. 1 February 1978

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 1 August 1978

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer equipment including its installation. 20 November 1978

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 40. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles equipped with a positive-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 September 1979

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. 1 June 1980

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 15 February 1981

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors, and of motor vehicles with regard to the installation of rear-view mirrors. 1 September 1981

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 47. Uniform provisions concerning the approval of mopeds equipped with a positive-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 November 1981

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 January 1982

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) and Natural Gas (NG) engines as well

as positive-ignition (P.I.) engines fuelled with liquefied petroleum gas (LPG) and vehicles equipped with C.I. and NG engines and P.I. engines fuelled with LPG, with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 April 1982

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. 1 June 1982

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their noise emissions. 15 July 1982

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the construction of small capacity public service vehicles. 1 November 1982

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 54. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. 1 March 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. 1 March 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 56. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds and vehicles treated as such. 15 June 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 57. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for motor cycles and vehicles treated as such. 15 June 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 58. Uniform provisions concerning the approval of:
I. Rear underrun protective devices (RUPDs); II. Vehicles with regard to the installation of a RUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their rear underrun protection (RUP). 1 July 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. 1 October 1983

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 60. Uniform provisions concerning the approval of two-wheeled motor cycles and mopeds with regard to driver-operated controls including the identification of controls, tell-tales and indicators. 1 July 1984

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 61. Uniform provisions concerning the approval of commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel. 15 July 1984

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 62. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles with handlebars with regard to their protection against unauthorized use. 1 September 1984

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 63. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to noise. 15 August 1985

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. 1 December 1986

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 67. Uniform provisions concerning the approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system. 1 June 1987

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. 15 May 1987

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. 15 May 1987

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 71. Uniform provisions concerning the approval of agricultural tractors with regard to the driver's field of vision. 1 August 1987

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 72. Uniform provisions concerning the approval of motor cycle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and a driving beam and equipped with halogen lamps (HS1 lamps). 15 February 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their lateral protection. 1 January 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 15 June 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. 1 April 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 76. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds emitting a driving beam and a passing beam. 1 July 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 78. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of category L with regard to braking. 15 October 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 79. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to steering equipment. 1 December 1988

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 80. Uniform provisions concerning the approval of seats of large passenger vehicles and of these vehicles with regard to the strength of the seats and their anchorages. 23 February 1989

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 82. Uniform provisions concerning the approval of moped headlamps equipped with filament halogen lamps (HS2). 17 March 1989

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. 5 November 1989

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 85. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines intended for the propulsion of motor vehicles of categories M and N with regard to the measurement of the net power. 15 September 1990

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry tractors with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 August 1990

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor cycles. 1 November 1993

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 93. Uniform provisions concerning the approval of : I. Front underrun protective devices (FUPD's); II. Vehicles with regard to the installation of an FUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their front underrun protection (FUP). 27 February 1994

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 96. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) engines to be installed in agricultural and forestry tractors with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 December 1995

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 103. Uniform provisions concerning the approval of replacement catalytic converters for power-driven vehicles. 23 February 1997

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 104. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective markings for heavy and long vehicles and their trailers. 15 January 1998

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Regulation No. 105. Uniform provisions concerning the approval of vehicles intended for the carriage of dangerous goods with regard to their specific constructional features. 7 May 1998

Application of regulation

Ukraine

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

* Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. 11 August 2002

Entry into force: 11 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2002

* Amendments to Regulation No. 4. Uniform provisions for the approval of devices for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 26 August 2002

Entry into force: 26 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. 26 August 2002

Entry into force: 26 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 26 August 2002

Entry into force: 26 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 26 August 2002

Entry into force: 26 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

* Amendments to Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 20 August 2002

Entry into force: 20 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 August 2002

* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 20 August 2002

Entry into force: 20 August 2002
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 August 2002

* Amendments to Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer equipment including its installation. 20 August 2002

Entry into force: 20 August 2002
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
20 August 2002

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 20 August 2002

Entry into force: 20 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
20 August 2002

* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. 19 August 2002

Entry into force: 19 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
19 August 2002

* Amendments to Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the construction of small capacity public service vehicles. 15 August 2002

Entry into force: 15 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 August 2002

* Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 August 2002

Entry into force: 15 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 August 2002

* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 15 August 2002

Entry into force: 15 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 August 2002

* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. 12 August 2002

Entry into force: 12 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 August 2002

* Amendments to Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of: I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II. Vehicles with regard to the installation of a

speed limitation device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 12 August 2002

Entry into force: 12 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 August 2002

* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 12 August 2002

Entry into force: 12 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 August 2002

* Amendments to Regulation No. 97. Uniform provisions concerning the approval of vehicle alarm systems (VAS) and of motor vehicles with regard to their alarm systems (AS). 12 August 2002

Entry into force: 12 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 August 2002

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of double-deck large passenger vehicles with regard to their general construction. 11 August 2002

Entry into force: 11 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 August 2002

* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. 11 August 2002

Entry into force: 11 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 August 2002

* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. 11 August 2002

Entry into force: 11 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 August 2002

* Modifications to Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modifications to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modifications to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modifications to Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modifications Regulation No. 30. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modification to Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

* Modification to Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. 14 August 2002

Entry into force: 14 August 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 August 2002

No. 5181. **Multilateral**

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 17 April 2002

Date of effect: 17 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 5904. **United States of America and Netherlands**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands. Washington, 3 April 1957

Protocol to amend the Protocol of 1978 relating to the United States-Netherlands Air transport Agreement of 1957. Washington, 11 June 1986

Entry into force: 2 February 1987 by notification, in accordance with article II

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Accession

Saint Lucia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
5 December 2001

Date of effect: 31 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 August 2002

No. 9606. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Civil Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Union of Soviet Socialist Republics. Washington, 4 November 1966

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics amending the Civil Air Transport Agreement of November 4, 1966. Washington, 13 February 1986

Entry into force: 13 February 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics amending and supplementing the Air Transport Agreement of November 4, 1966, as amended. Washington, 9 December 1987

Entry into force: 9 December 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics amending and supplementing the Air Transport Agreement of November 4, 1966, as amended. Moscow, 30 June 1989 and 26 July 1989

Entry into force: 26 July 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 9913. **United States of America and Canada**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada on cooperation on civil emergency planning. Ottawa, 8 August 1967

Termination in accordance with:

No. 38658. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada on cooperation in comprehensive civil emergency planning and management (with annex). Ottawa, 28 April 1986

Entry into force: 28 April 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

No. 9999. **United States of America and Indonesia**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia. Jakarta, 15 January 1968

Agreement between the United States of America and Indonesia amending the Air Transport Agreement of January 15, 1968. Denpasar, Bali, 2 May 1986

Entry into force: 2 May 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 10620. **United States of America and Malaysia**

Air transport agreement between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia. Kuala Lumpur, 2 February 1970

Agreement between the United States of America and Malaysia amending the Air Services Agreement of February 2, 1970, as amended (with memorandum of understanding). Kuala Lumpur, 27 March 1985

Entry into force: 27 March 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 11565. **Multilateral**

Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Geneva, 25 June 1969

Termination of territorial application

Netherlands (exclusion in respect of Aruba)

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 19 June 2002

Date of effect: 19 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 11774. **United States of America and Brazil**

Agreement on a program of scientific co-operation between the United States of America and the Federative Republic of Brazil. Brasília, 1 December 1971

Agreement between the United States of America and Brazil extending the Agreement of December 1, 1971, as amended and extended, relating to a program of scientific and technological cooperation. Brasília, 4 and 18 November 1985

Entry into force: 18 November 1985 with effect from 1 December 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 12659. **Multilateral**

Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Geneva, 23 June 1971

Ratification

Morocco

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 April 2002

Date of effect: 5 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 13053. United States of America and Mexico

Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Washington, 9 November 1972

* Agreement between the United States of America and the Mexico amending the Agreement of November 9, 1972, as amended, concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Washington, 7 September 1984, 28 February 1985, 21 March 1985 and 14 May 1985

Entry into force: 14 May 1985, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 13060. United States of America and Hungary

Air transport agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hungarian People's Republic. Washington, 30 May 1972

Agreement between the United States of America and the Hungarian People's Republic extending the Air Services Agreement of May 30, 1972, as amended and extended. Budapest, 20 December 1984 and 5 April 1985

Entry into force: 5 April 1985 and with retroactive effect from 1 January 1985, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 13087. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on cooperation in studies of the World Ocean. Washington, 19 June 1973

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 25 March 1985 and 30 July 1985

Entry into force: 30 July 1985 and with retroactive effect from 15 December 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 23 November 1987 and Washington, 9 December 1987

Entry into force: 9 December 1987, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 13 December 1988 and 3 January 1989

Entry into force: 3 January 1989, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 13 and 30 March 1989

Entry into force: 30 March 1989, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 9 June 1989 and 11 July 1989

Entry into force: 11 July 1989, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 19, 1973 on cooperation in studies of the World Ocean, as amended and extended. Moscow, 11 and 15 December 1989

Entry into force: 15 December 1989, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 13793. United States of America and Romania

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Romania relating to civil air transport. Washington, 4 December 1973

Agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania extending the Agreement of December 4,

1973 relating to civil air transport, as amended and extended. Bucharest, 23 and 30 January 1989 and 18 February 1989

Entry into force: 18 February 1989 with effect from 31 January 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania extending the Agreement of December 4, 1973 relating to civil air transport, as amended and extended. Bucharest, 10 and 11 August 1989

Entry into force: 11 August 1989 with effect from 31 July 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 13802. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on cooperation in the field of housing and other construction. Moscow, 28 June 1974

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 28, 1974 on cooperation in the field of housing and other construction. Moscow, 26 May 1989 and 11 July 1989

Entry into force: 11 July 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 13803. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Long Term Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics to facilitate economic, industrial and technical cooperation. Moscow, 29 June 1974

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of June 29, 1974 regarding economic, industrial and technical cooperation. Washington, 15 and 27 June 1984

Entry into force: 27 June 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 14075. **Federal Republic of Germany and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning air services. Bonn, 11 November 1971

Termination in the relations between the Union of Socialist Soviet Republics and the Republic of Moldova in accordance with:

No. 38843. Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova. Chisinau, 21 May 1999

Entry into force: 8 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 6 August 2002

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Accession

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

Ratification

Mali

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 March 2002

Date of effect: 11 March 2003 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 15511. **Multilateral**

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

Acceptance

Micronesia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 22 July 2002

Date of effect: 22 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 August 2002

No. 16052. **United States of America and Canada**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to a torpedo test range in the Strait of Georgia and Jervis Inlet. Ottawa, 13 January and 14 April 1976

Agreement between the United States of America and Canada extending the Agreement of January 13 and April 14, 1976 relating to the operation and maintenance of the torpedo test range in the Strait of Georgia and to authorize the installation and utilization of an advanced underwater acoustic measurement system in Jervis Inlet. Ottawa, 3 June 1986 and Washington, 17 June 1986

Entry into force: 17 June 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 16241. **United States of America and Republic of Korea**

Agreement relating to scientific and technical co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea. Seoul, 22 November 1976

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea extending the Agreement of November 22, 1976, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Washington, 4 and 6 November 1986

Entry into force: 6 November 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea extending the Agreement of November 22, 1976, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Seoul, 4 and 6 November 1987

Entry into force: 6 November 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea extending the Agreement of November 22, 1976, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Seoul, 5 and 6 February 1988

Entry into force: 6 February 2002 and with retroactive effect from 7 May 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea extending the Agreement of November 22, 1976, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Seoul, 6 May 1988

Entry into force: 6 May 1988 and definitively on 7 May 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 16280. **United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 26 November 1976

Termination in accordance with:

No. 38677. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on mutual fisheries relations (with annexes). Moscow, 31 May 1988

Entry into force: 28 October 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of November 26, 1976, as amended and extended, concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 29 July 1985 and 2 September 1985

Entry into force: 20 December 1985 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the Agreement of November 26, 1976, as amended and extended, concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 29 June 1987 and 24 July 1987

Entry into force: 8 December 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 16509. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning air services. Bermuda, 23 July 1977

Agreement between the United States of America and St. Kitts and Nevis amending the Air Services Agreement of July 23, 1977, as amended, between the United States and the United Kingdom, as applied to air services between the United States and St. Kitts and Nevis. Saint John's, 11 August 1987 and Basseterre, 30 November 1987

Entry into force: 30 November 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

Ratification

Dominica

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 29 April 2002

Date of effect: 29 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Japan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 June 2002

Date of effect: 14 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Malaysia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 June 2002

Date of effect: 14 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 17487. **United States of America and Bulgaria**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of Bulgaria on exchanges and cooperation in cultural, scientific, educational, technological and other fields. Washington, 13 June 1977

Agreement between the United States of America and the People's Republic of Bulgaria extending the Agreement of June 13, 1977, on exchanges and cooperation in cultural, scientific, educational, technological and other fields, as extended. Sofia, 9 April 1984

Entry into force: 9 April 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 17747. **United States of America and Argentina**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Argentina relating to air transport services. Buenos Aires, 22 September 1977

Agreement between the United States of America and Argentina extending the Agreement relating to air transport services of September 22, 1977 (with protocol of 5 October 1984). Buenos Aires, 21 March 1985 and 12 April 1985

Entry into force: 12 April 1985 and with retroactive effect from 1 November 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 18037. **United States of America and Federal Republic of Germany**

Technical Exchange and Cooperative Arrangement between the United States Atomic Energy Commission and the Federal Ministry for Research and Technology of the Federal Republic of Germany in the field of management of radioactive wastes. Bonn, 20 December 1974

Agreement extending the Technical Exchange and Cooperative Arrangement of December 20, 1974, as amended, in the field of management of radioactive wastes. Bonn, 17 and 19 April 1985

Entry into force: 19 April 1985 by signature and with retroactive effect from 31 December 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 19725. United States of America and Japan

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan on co-operation in research and development in science and technology. Washington, 1 May 1980

Agreement between the United States of America and Japan extending the Agreement of May 1, 1980 on co-operation in research and development in science and technology. Tokyo, 28 April 1987

Entry into force: 28 April 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 August 2002

Date of effect: 1 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2002

No. 21167. United States of America and Canada

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the North American Aerospace Defense Command (NORAD). Ottawa, 11 March 1981

Agreement between the United States of America and Canada extending the Agreement of March 11, 1981 regarding the North American Aerospace Defense Command (NORAD). Washington, 19 March 1986

Entry into force: 19 March 1986 with effect from 12 May 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 21618. Multilateral

European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 15 November 1975

Amendments to Annex I of the European Agreement on main international traffic arteries (AGR). 29 May 2002

Entry into force: 29 August 2002

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 August 2002

No. 22346. Multilateral

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

Ratification

Slovakia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 June 2002

Date of effect: 14 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Consent to be bound**Guatemala**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002
Date of effect: 28 February 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound**Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002
Date of effect: 28 February 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Accession (with reservations)**Lithuania**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 5 June 2002
Date of effect: 1 September 2002 . (The accession will have effect only as regards the relations between the Republic of Lithuania and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Brazil**Sweden**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Colombia**Sweden**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Costa Rica**Sweden**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Estonia**Sweden**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Estonia**Slovakia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Guatemala**Israel**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 29 May 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Latvia**Israel**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 29 May 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Latvia**Slovakia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Latvia**Sweden**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Iceland**France**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Nicaragua

Sweden

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Nicaragua

Slovakia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Paraguay

Sweden

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Peru

Israel

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
29 May 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Peru

Slovakia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Israel

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
29 May 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Slovakia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Trinidad and Tobago

Israel

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
29 May 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of Uruguay

Sweden

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

Acceptance of accession of El Salvador

Slovakia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
19 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2002

No. 22950. Japan and United States of America

Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning fisheries off the coasts of the United States of America. Washington, 10 September 1982

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan extending the Agreement of September 10, 1982, as amended and extended, concerning fisheries off the coasts of the United States of America. Washington, 6 October 1989

Entry into force: 31 December 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 24371. Ireland and United States of America

Agreement between Ireland and the United States of America on pre-inspection conducted in Ireland by the United States Immigration and Naturalization Service. Dublin, 25 June 1986

Agreement between the United States of America and Ireland relating to the Agreement of June 25, 1986 on preinspection (with appendix). Washington, 31 March 1988

Entry into force: 31 March 1988, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 24910. **Canada and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between Canada and the United States of America concerning an experimental transborder air services programme. Montreal, 21 August 1984

Termination in accordance with:

No. 38683. Agreement between the United States of America and Canada concerning an experimental transborder air services program. Washington, 13 March 1986

Entry into force: 13 March 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

No. 24913. **Canada and United States of America**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning Pacific salmon. Ottawa, 28 January 1985

Agreement between the United States of America and Canada amending the Treaty of January 28, 1985 concerning Pacific salmon. Ottawa, 29 April 1986 and 12 June 1986

Entry into force: 12 June 1986, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and Canada amending the Treaty of January 28, 1985 concerning Pacific salmon. Ottawa, 5 May 1986 and 13 August 1986

Entry into force: 13 August 1986 and with retroactive effect from 18 March 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and Canada amending the Treaty of January 28, 1985 concerning Pacific salmon (with annexes). Ottawa, 5 June 1987 and 5 August 1987

Entry into force: 5 August 1987, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2002

Date of effect: 24 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

Ratification

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 26 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 28 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2002

Date of effect: 24 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

Ratification

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 26 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 28 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

No. 26946. **United States of America and Guatemala**

Cooperative Agreement between the Ministerio de Agricultura de Guatemala, Dirección General de Servicios Agrícolas, la Dirección Técnica de Sanidad Vegetal, and United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine. Guatemala, 22 October 1981

* Cooperative Agreement between the United States of America and Guatemala extending the Agreement of October 22, 1981 to assist the Government of Guatemala in execution of an eradication program of the Mediterranean fruit fly (MEDFLY). Guatemala, 23 November 1983

Entry into force: 23 November 1983 and with retroactive effect from 1 October 1983, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Date of effect: 14 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2002

No. 27540. **United States of America and Netherlands**

Memorandum of Understanding between the Department of Energy of the United States of America (DOE) and the Ministry of Economic Affairs of the Netherlands. Washington, 1 June 1982 and The Hague, 29 June 1982

Agreement between the United States of America and the Netherlands extending the Memorandum of Understanding of 1 and 29 June 1982, concerning the exchange of energy information. Oak Ridge, 9 June 1987 and The Hague, 25 June 1987

Entry into force: 25 June 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Accession

Tajikistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2002

Date of effect: 5 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2002

Ratification (with declaration)

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 2002

Date of effect: 19 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2002

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Accession (with declaration)

Tajikistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2002

Date of effect: 5 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2002

Accession (with declaration)

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2002

No. 28237. **United States of America and German Democratic Republic**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the German Democratic Republic concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 13 April 1983

Agreement between the United States of America and the German Democratic Republic amending and extending the Agreement of 13 April 1983 concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 14 January 1988 and 12 April 1988

Entry into force: 29 June 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 28383. **Multilateral**

Convention (No. 169) concerning indigenous and tribal peoples in independent countries. Geneva, 27 June 1989

Ratification

Dominica

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 June 2002

Date of effect: 25 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Venezuela

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 22 May 2002

Date of effect: 22 May 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2002
Date of effect: 24 November 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

No. 29467. **Multilateral**

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

Accession

Ethiopia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 August 2002
Date of effect: 8 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 August 2002

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Ratification

Kuwait

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2002
Date of effect: 31 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2002

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2002
Date of effect: 24 November 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession

Kuwait

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2002

Ratification

Cameroon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002
Date of effect: 27 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Ratification (with declarations)

Luxembourg

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 5 July 2002
Date of effect: 1 November 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 August 2002

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Accession

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 August 2002
Date of effect: 7 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 August 2002

No. 33087. **International Fund for Agricultural Development and Ecuador**

Loan Agreement--Saraguro-Yacuambi Rural Development Project between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 31 January 1994

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Saraguro-Yacuambi Rural Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 February 1995

Entry into force: 22 May 1995 by countersignature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

No. 33093. **International Fund for Agricultural Development and Albania**

Loan Agreement--Northeastern Districts Rural Development Project between the Republic of Albania and the International Fund for Agricultural Development. Tirana, 16 February 1994

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northeastern Districts Rural Development Project) between the Republic of Albania and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 5 February 1999 and Tirana, 18 March 1999

Entry into force: with retroactive effect from 1 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northeastern Districts Rural Development Project) between the Republic of Albania and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 25 April 2001 and Tirana, 4 June 2001

Entry into force: with retroactive effect from 1 January 2000, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northeastern Districts Rural Development Project) between the Republic of Albania and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 17 October 1995 and Tirana, 12 December 1995

Entry into force: 12 December 1995 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

No. 33100. **International Fund for Agricultural Development and Nepal**

Loan Agreement--Groundwater Irrigation and Flood Rehabilitation Project between the Kingdom of Nepal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 May 1994

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Groundwater Irrigation and Flood Rehabilitation Project) between the Kingdom of Nepal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 May 1997 and Kathmandu, 22 June 1997

Entry into force: 15 September 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2002

Date of effect: 24 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2002

Accession

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 August 2002

Date of effect: 25 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 August 2002

No. 33656. **International Fund for Agricultural Development and Nicaragua**

Loan Agreement--Rural Development Project for the Southern Pacific Dry Region between the Republic of Nicaragua and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 26 January 1996

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Rural Development Project for the Southern Pacific Dry Region) between the Republic of Nicaragua and the International Fund for Agricultural Development (with appendix). Rome and Managua, 9 May 2000

Entry into force: 9 May 2000 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Rural Development Project for the Southern Pacific Dry Region) between the Republic of Nicaragua and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 5 August 1998 and Managua, 26 August 1998

Entry into force: 26 August 1998 by countersignature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 August 2002

No. 34028. **Multilateral**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Ratification

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 August 2002

Date of effect: 6 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 August 2002

No. 34434. **United States of America and Kuwait**

Memorandum of Understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Kuwait Institute for Scientific Research of the State of Kuwait concerning scientific and technical cooperation in earth sciences. Kuwait, 26 January 1983 and Reston, 29 April 1983

* Agreement between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Kuwait Institute for Scientific Research of the State of Kuwait on cooperation in earth sciences, amending and extending the Memorandum of Understanding of 26 January and 29 April 1983. Kuwait, 4 December 1988

Entry into force: 4 December 1988 by signature and with retroactive effect from 29 April 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 34473. **Multilateral**

Convention (No. 175) concerning part-time work. Geneva, 24 June 1994

Ratification

Sweden

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 June 2002

Date of effect: 10 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 34590. **United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of agreement between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the United Kingdom Civil Aviation Authority. Washington, 29 June 1982 and London, 20 July 1982

* Amendment to Memorandum of agreement NAT-I-1223 between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the United Kingdom Civil Aviation Authority (with attachment). Washington, 12 September 1984 and London, 22 October 1984

Entry into force: 22 October 1984 by signature, in accordance with paragraph III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

* Amendment 2 to Memorandum of agreement NAT-I-1223 between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the United Kingdom Civil Aviation Authority. Washington, 25 March 1986 and London, 15 April 1986

Entry into force: 15 April 1986 by signature, in accordance with paragraph III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 34635. **United States of America and Israel**

Memorandum of understanding between the Department of Health and Human Services of the United States of America and the Ministry of Labour and Social Affairs of the State of Israel for cooperation in the fields of social services and human development. Washington, 12 January 1984 and Jerusalem, 16 January 1984

* Agreement between the United States of America and Israel extending the Memorandum of understanding of 12 and 16 January 1984 for cooperation in the fields of social services and human development. Jerusalem, 23 September 1988 and Washington, 28 October 1988

Entry into force: 28 October 1988 with effect from 15 January 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 34822. **United States of America and European Economic Community**

Agreement between the Government of the United States of America and the European Economic Community concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 1 October 1984

Agreement between the United States of America and the European Economic Community amending and extending the Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States. Brussels, 15 September 1988 and 27 February 1989

Entry into force: 4 August 1989 and with retroactive effect from 1 July 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 36334. **Germany and United Republic of Tanzania**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning technical cooperation in the project "Urban Vegetable and Fruit Production". Dar es Salaam, 30 July 1999 and 6 August 1999

* Arrangement amending the Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning technical cooperation in the project "Urban Vegetable Production". Dar es Salaam, 7 and 22 November 2000

Entry into force: 22 November 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 36605. **Multilateral**

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2002

Date of effect: 3 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2002

No. 36902. **United States of America and Mexico**

Agreement between the United States of America and Mexico regarding additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 17 May 1984

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of September 25 and October 10, 1984 relating to additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotics. Mexico City, 2 April 1985

Entry into force: 2 April 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of September 25 and October 10, 1984, as amended, relating to additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotics. Mexico City, 24 July 1985 and 20 August 1985

Entry into force: 20 August 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 37211. **Germany and Thailand**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the project "Promotion of a Material Properties Analysis and Development Centre at the Thailand Institute of Scientific and Technological Research (MPAD/TISTR)". Bangkok, 27 April 2000 and 20 June 2000

* Arrangement amending the Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the project "Promotion of a Material Properties Analysis and Development Centre (MPAD) at the Thailand Institute of Scientific and Technological Research (TISTR)". Bangkok, 12 December 2001 and 23 January 2002

Entry into force: 23 January 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 August 2002

No. 37245. **Multilateral**

Convention (No. 182) concerning the prohibition and immediate action for the elimination of the worst forms of child labour. Geneva, 17 June 1999

Ratification

Belgium

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 8 May 2002

Date of effect: 8 May 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Burundi

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 June 2002
Date of effect: 11 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Cameroon

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 June 2002
Date of effect: 5 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Congo

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 29 April 2002
Date of effect: 29 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Egypt

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 May 2002
Date of effect: 6 May 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 17 April 2002
Date of effect: 17 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Germany

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 April 2002
Date of effect: 18 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 June 2002
Date of effect: 14 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

Ratification

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 May 2002
Date of effect: 30 May 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 15 August 2002

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings.
New York, 15 December 1997

Accession

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2002
Date of effect: 8 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2002

Accession (with declaration)

Pakistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 August 2002
Date of effect: 12 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 2002

No. 37769. Multilateral

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Accession

Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2002
Date of effect: 23 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2002

No. 37925. Multilateral

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

Ratification

Kuwait

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2002

No. 38179. United States of America and France

Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and Service géologique national of the Bureau de recherches géologiques et minières of the French Republic covering cooperation in the field of geological sciences. Orleans, 8 July 1982 and Reston, 23 July 1982

Agreement to amend and extend the Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Bureau de recherches géologiques et minières of the French Republic concerning cooperation in the field of geological sciences (with annexes). Washington, 17 July 1989

Entry into force: 17 July 1989 by signature and with retroactive effect from 23 July 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

No. 38415. Multilateral

Agreement for the establishment of the International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (EUROFISH). Copenhagen, 23 May 2000

Definitive signature

Turkey

Affixed on: 5 March 2002

Date of effect: 5 March 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 13 August 2002

No. 38517. United States of America and Israel

Memorandum of understanding between the Israeli Postal Authority and the United States Postal Service concerning the operation of

the INTELPOST service. Jerusalem, 20 July 1987 and Washington, 5 November 1987

Termination in accordance with:

No. 38701. Postal Money Order Agreement between the Israeli Postal Authority and the United States Postal Service. Jerusalem, 15 December 1988 and Washington, 9 January 1989
Entry into force: 1 March 1989

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification (with declarations)

Colombia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2002

Date of effect: 1 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2002

Ratification

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 August 2002

Date of effect: 1 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 August 2002

No. 38724. United States of America and Brazil

Agreement between the United States of America and Brazil on maritime transport. Rio de Janeiro, 10 December 1986

Agreement between the United States of America and Brazil extending the Agreement of December 10, 1986, on maritime transport. Rio de Janeiro, 20 December 1989

Entry into force: 20 December 1989 effective 1 January 1990

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Note: See also part I, No. 38724

No. 38772. Brazil and Portugal

Agreement between the United States of Brazil and Portugal for the abolition of visas in diplomatic and special passports. Lisbon, 15 October 1951

Termination in accordance with:

No. 38007. Treaty on friendship, cooperation and consultation between the Federative Republic of Brazil and the Portuguese Republic. Porto Seguro, 22 April 2000

Entry into force: 5 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 2 January 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

Note: See also part I, No. 38772

forsorjuing) concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes. Stockholm, 9 September 1980

Amendment to Agreement between the United States Department of Energy and the Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Company (Svensk Karnbranslehantering AB) (formerly the Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Company -- Ab Svensk Karnbransleforsorjuing) concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes. Stockholm, 8 October 1985

Entry into force: 8 October 1985 by signature and with retroactive effect from 9 September 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 1 August 2002

Note: See also part I, No. 38822

No. 38773. Brazil and Portugal

Treaty of friendship and consultation between Portugal and Brazil.
Rio de Janeiro, 16 November 1953

Termination in accordance with:

No. 38007. Treaty on friendship, cooperation and consultation between the Federative Republic of Brazil and the Portuguese Republic. Porto Seguro, 22 April 2000

Entry into force: 5 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 2 January 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

Note: See also part I, No. 38773

No. 38774. Brazil and Portugal

Brazil-Portugal Agreement for visas in common passports. Lisbon, 9 August 1960

Termination in accordance with:

No. 38007. Treaty on friendship, cooperation and consultation between the Federative Republic of Brazil and the Portuguese Republic. Porto Seguro, 22 April 2000

Entry into force: 5 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 2 January 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 2002

Note: See also part I, No. 38774

No. 38822. United States of America and Sweden

Agreement between the United States Department of Energy and the Swedish Nuclear Fuel Supply Company (Ab Svensk Karnbransle-

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 38030. Multilateral

United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit (with procès-verbal of rectification). New York, 11 December 1995

Entry into force: 1 January 2000, in accordance with article 28 (1)

Participant

Ecuador

El Salvador

Kuwait

Panama

Tunisia

Ratification and Accession (a)

18 Jun 1997 a

31 Jul 1998

28 Oct 1998 a

21 May 1998

8 Dec 1998 a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2002

[The attachment should read: with procès-verbal of rectification. The date of registration should read 1 January 2002 instead of 1 January 2000.]

Annex A

No. 20966. Multilateral

Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Paris, 21 December 1979

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6 March 2002

Date of effect: 1 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 July 2002

[The date of notification should read 6 March 2002 instead of 7 June 2002. The date of effect should read 1 May 2002 instead of 1 August 2002.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Partial withdrawal of a reservation made upon accession

Mexico

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 March 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 March 2002

Notification under article 4 (3) of the Covenant

Ecuador

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2002

No. 37925. Multilateral

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

Ratification

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 July 2002

Date of effect: 22 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 July 2002

Alphabetical Index

A

Administration	
I-38840	30
Adoption	
A-31922	55
Africa	
A-33480	56
Agricultural commodities	
A-29467	55
Agriculture	
I-38768	20
A-11565	45
A-26946	54
A-29467	55
A-33100	56
A-36334	58
Albania	
A-20966	62
A-22495	50, 51
A-33093	56
Argentina	
I-38655	7
I-38672	9
I-38753	18
I-38786	23
A-17747	49
Arms	
A-16052	48
A-22495	50, 51
A-27531	54
Assistance	
I-38653	7
I-38721	14
I-38759	19
I-38769	20
I-38770	20
I-38846	30
A-32022	55
Associations	
A-881	33
Australia	
I-38797	24
A-37517	59
A-598	33
A-604	33
Austria	
I-38720	14
A-32022	55
Aviation	
I-38672	9
I-38683	10
I-38688	11

I-38693	11
I-38707	13
I-38714	14
I-38715	14
I-38729	15
I-38737	16
I-38745	17
I-38791	23
I-38792	23
I-38803	25
I-38843	30
A-10620	45
A-13060	46
A-13793	47
A-14075	47
A-16509	49
A-17747	49
A-2883	34
A-34590	57
A-5904	44
A-9606	45
A-9999	45

B

Bahamas	
I-38670	9
Bangladesh	
I-38673	9
I-38674	9
Barbados	
I-38769	20
Belgium	
A-37245	59
Belize	
I-38669	9
Benin	
I-38710	13
Bhutan	
A-28911	55
Bolivia	
I-38707	13
I-38729	15
Bosnia and Herzegovina	
I-38834	29
A-30619	55
A-33480	56
Botswana	
I-38695	11
I-38819	27
Brazil	
I-38705	13
I-38724	15

I-38768	20
I-38769	20
I-38770	20
I-38771	20
I-38772	21
I-38773	21
I-38774	21
I-38775	21
I-38776	21
I-38777	21
I-38778	21
I-38794	24
I-38820	27
A-11774	45
A-38724	60
Bridges	
I-38781	22
Bulgaria	
A-17487	49
Burundi	
A-37245	59
 C 	
Cameroon	
I-38829	28
A-31364	55
A-37245	59
Canada	
I-38658	7
I-38664	8
I-38683	10
I-38792	23
I-38800	24
I-38805	25
A-16052	48
A-21167	50
A-24913	53
Cape Verde	
I-38785	22
Cartography	
I-38749	18
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31364	55
A-37925	59, 63
A-38415	60
Children-Minors-Youth	
A-22514	51, 52
A-27531	54
A-31922	55
A-37245	59
A-598	33
Chile	
I-38717	14
I-38718	14
China	
I-38782	22
I-38783	22
Civil matters	
I-38658	7
A-22514	51, 52
A-27531	54
A-9913	45
Colombia	
A-38544	60
Commodities	
A-29467	55
A-32022	55
A-37769	59
Comoros	
I-38687	11
Conferences-Meetings	
I-38716	14
I-38844	30
Congo	
I-38763	19
A-37245	59
Construction	
A-13802	47
Cooperation	
I-38653	7
I-38654	7
I-38655	7
I-38656	7
I-38658	7
I-38664	8
I-38676	9
I-38692	11
I-38725	15
I-38736	16
I-38742	17
I-38749	18
I-38751	18
I-38769	20
I-38773	21
I-38789	23
I-38790	23
I-38828	28
I-38837	29
I-38838	29
I-38839	29
I-38840	30
I-38841	30
I-38842	30
I-38845	30
I-38846	30
I-38849	31
I-38850	31
A-11774	45
A-13087	46
A-13802	47
A-13803	47
A-16241	48
A-17487	49
A-18037	50
A-19725	50
A-26946	54
A-31922	55
A-34434	57
A-34635	57
A-36334	58
A-36902	58
A-37211	58

A-38179	60
A-38773	61
A-9913	45
Copyright	
I-38741	17
Costa Rica	
I-38732	16
Credits	
I-38755	18
I-38756	18
I-38760	19
I-38779	22
I-38780	22
I-38785	22
I-38829	28
I-38830	28
I-38832	28
I-38833	29
I-38834	29
I-38835	29
I-38837	29
I-38850	31
A-33087	56
A-33093	56
A-33656	56, 57
A-34635	57
A-37211	58
Disarmament	
I-38844	30
A-22495	50, 51
Disaster relief	
I-38758	19
I-38763	19
A-33100	56
Diseases	
I-38782	22
I-38783	22
I-38784	22
I-38785	22
I-38829	28
Documents	
A-7625	44
Dominica	
I-38706	13
A-16705	49
A-28383	54
Dominican Republic	
I-38663	8
I-38752	18
I-38789	23
Drought	
A-33100	56
A-33480	56
D	
Democratic Republic of the Congo	
I-38761	19
Development	
I-38716	14
I-38755	18
I-38756	18
I-38757	19
I-38758	19
I-38759	19
I-38760	19
I-38761	19
I-38762	19
I-38763	19
I-38764	20
I-38765	20
I-38777	21
I-38779	22
I-38780	22
I-38781	22
E	
Earth sciences	
I-38734	16
I-38801	24
I-38819	27
I-38820	27
A-34434	57
A-38179	60
Economic matters	
I-38757	19
I-38761	19
A-13803	47
Ecuador	
A-14668	63
A-33087	56

Education	
I-38687	11
I-38746	17
I-38795	24
I-38796	24
I-38831	28
I-38833	29
A-17487	49
A-20966	62
Egypt	
I-38736	16
I-38831	28
A-37245	59
El Salvador	
I-38733	16
Energy	
I-38686	10
I-38708	13
I-38725	15
I-38726	15
I-38731	15
I-38755	18
I-38765	20
I-38775	21
A-18037	50
A-27540	54
Environment	
I-38722	14
I-38731	15
I-38818	27
A-15511	48
A-1963	33
A-22495	50, 51
A-26369	53
A-26946	54
A-28911	55
A-30619	55
A-31364	55
A-33480	56
A-34028	57
A-36605	58
A-37925	59, 63
Ethiopia	
I-38846	30
A-29467	55
Europe	
A-20966	62
A-21618	50
European Atomic Energy Community	
I-38686	10
European Atomic Energy Community (EURATOM)	
I-38686	10
European Economic Community	
A-34822	58
European Space Agency	
I-38828	28
F	
Family matters	
A-22346	50
Federal Republic of Germany	
I-38700	12
I-38734	16
A-18037	50
Fiji	
A-2181	33
A-37245	59
A-5181	44
A-881	33
Finance	
I-38030	62
I-38776	21
I-38832	28
I-38838	29
I-38845	30
I-38849	31
Fishing and fisheries	
I-38661	8
I-38677	10
I-38717	14
I-38727	15
A-16280	48, 49
A-22950	52
A-24913	53
A-28237	54
A-34822	58
A-38415	60
Food	
I-38841	30
I-38842	30
Forestry	
A-33480	56
France	
I-38665	8
I-38708	13
I-38725	15
I-38726	15
I-38826	28
A-22514	51
A-38179	60
Friendship	
I-38773	21
A-38773	61
Frontiers	
A-34028	57
Fuels	
I-38800	24
G	
Gabon	
I-38702	12

Georgia	
A-20378	50
German Democratic Republic	
I-38746	17
A-28237	54
Germany	
I-38768	20
I-38836	29
I-38837	29
I-38838	29
I-38839	29
I-38840	30
I-38841	30
I-38842	30
I-38843	30
I-38845	30
I-38846	30
I-38847	30
I-38848	30
I-38849	31
I-38850	31
A-34028	57
A-36334	58
A-37211	58
A-37245	59

Ghana	
I-38845	30
Greece	
I-38715	14
Grenada	
I-38679	10
I-38704	12
Guatemala	
A-22495	51
A-26946	54
Guinea	
I-38830	28
Guinea-Bissau	
I-38795	24
Guyana	
I-38684	10

H

Haiti	
I-38721	14
Health and health services	
I-38717	14
I-38735	16
I-38736	16
I-38771	20
I-38829	28
I-38839	29
Honduras	
I-38692	11
I-38793	23
A-27531	54
Housing	
A-13802	47

Human rights	
A-14668	47, 63
A-20378	50
A-2181	33, 34
A-22346	50
A-27531	54
A-5181	44
A-881	33

Hungary	
A-13060	46

I

Iceland	
I-38727	15
Immigration	
A-24371	52
A-604	33
India	
I-38681	10
I-38758	19
I-38764	20
Indigenous peoples	
I-38786	23
Indonesia	
I-38666	8
I-38741	17
A-37769	59
A-9999	45
Industry	
A-13803	47
A-36605	58
Information	
I-38663	8
I-38679	10
I-38685	10
I-38740	16
A-27540	54
Insects	
A-26946	54
Interim Commission for the International Trade Organization/GATT	
I-38668	9
International Bank for Reconstruction and Development	
I-38775	21
I-38776	21
I-38777	21
I-38778	21
I-38782	22
I-38783	22
I-38786	23
I-38787	23
I-38831	28
International Development Association	
I-38755	18
I-38756	18
I-38757	19
I-38758	19
I-38759	19
I-38760	19

I-38761	19
I-38762	19
I-38763	19
I-38764	20
I-38765	20
I-38766	20
I-38779	22
I-38780	22
I-38781	22
I-38784	22
I-38785	22
I-38829	28
I-38830	28
I-38832	28
I-38833	29
I-38834	29
International Fund for Agricultural Development	
I-38835	29
A-33087	56
A-33093	56
A-33100	56
A-33656	56, 57
International Labour Organisation (ILO)	
A-37245	59
International Natural Rubber Organization	
I-38697	12
International Tropical Timber Organization	
I-38703	12
Investments	
I-38836	29
Iraq	
I-38739	16
Ireland	
A-24371	52
Israel	
I-38652	7
I-38653	7
I-38654	7
I-38655	7
I-38656	7
I-38701	12
I-38737	16
I-38743	17
A-22514	51, 52
A-34635	57
Italy	
I-38824	27
J	
Jamaica	
I-38685	10
I-38816	26
Japan	
I-38680	10
I-38844	30
A-16705	49
A-19725	50
A-22950	52
A-26369	53

Judicial matters	
I-38721	14
I-38799	24
I-38817	27

K

Kazakhstan	
I-38653	7
Kenya	
I-38837	29
Kuwait	
I-38735	16
A-30619	55
A-31364	55
A-34434	57
A-37925	59

L

Labour	
I-38662	8
I-38704	12
I-38705	13
I-38753	18
I-38793	23
A-11565	45
A-12659	46
A-14862	48
A-16705	49
A-2181	33, 34
A-22346	50
A-28383	54, 55
A-34473	57
A-37245	59
A-5181	44
A-598	33
A-604	33
A-881	33
Law of the Sea	
A-31364	55
A-37925	59, 63

Lebanon	
A-37925	63
Legal matters	
I-38721	14
I-38728	15
I-38799	24
I-38817	27
A-7625	44
Liberia	
I-38694	11
I-38801	24
Lithuania	
A-22514	51
Loans	
I-38775	21
I-38776	21

I-38778	21
I-38782	22
I-38787	23
I-38831	28
I-38835	29
A-33087	56
A-33093	56
A-33100	56
A-33656	56, 57
Luxembourg	
A-31922	55
 M <hr/>	
Madagascar	
I-38709	13
Malawi	
I-38747	17
Malaysia	
I-38693	11
A-10620	45
A-16705	49
Mali	
I-38760	19
A-14862	48
Maritime matters	
I-38680	10
I-38690	11
I-38719	14
I-38743	17
I-38750	18
I-38800	24
A-31364	55
A-37925	59, 63
A-598	33
Marshall Islands	
I-38803	25
Mauritania	
I-38762	19
A-1963	33
Mexico	
I-38660	8
I-38722	14
I-38731	15
I-38742	17
I-38787	23
A-13053	46
A-14668	63
A-36902	58
Micronesia	
I-38750	18
A-15511	48
Military matters	
I-38662	8
I-38665	8
I-38671	9
I-38674	9
I-38687	11
I-38699	12
I-38700	12
I-38719	14
I-38723	15
I-38795	24
I-38796	24
I-38802	25
I-38821	27
I-38847	30
A-16052	48
A-21167	50
A-9913	45
Mineral resources	
I-38797	24
Mongolia	
I-38765	20
I-38809	26
Montreal Protocol	
A-26369	53
Morocco	
I-38767	20
A-12659	46
Motor vehicles	
A-4789	34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44
Mozambique	
I-38779	22
I-38781	22
I-38821	27
 N <hr/>	
Narcotics	
I-38654	7
I-38655	7
I-38656	7
I-38667	8
I-38669	9
I-38670	9
I-38678	10
I-38692	11
I-38742	17
I-38789	23
I-38794	24
A-36902	58
Navigation	
I-38688	11
A-598	33
A-604	33
Nepal	
A-33100	56
Netherlands	
A-11565	45
A-27540	54
A-5904	44
New Zealand	
I-38738	16
I-38797	24
I-38807	25
Nicaragua	
I-38756	18
I-38836	29
I-38849	31

I-38850	31
A-33656	56, 57
Niger	
I-38766	20
I-38806	25
Nigeria	
I-38667	8
I-38682	10
I-38728	15
I-38757	19
I-38759	19
I-38784	22
Norway	
I-38812	26
Nuclear matters	
I-38723	15
I-38726	15
I-38790	23
I-38805	25
I-38806	25
I-38807	25
I-38808	25
I-38809	26
I-38810	26
I-38811	26
I-38812	26
I-38813	26
I-38822	27
I-38825	27
I-38826	28
I-38827	28
II-1252	32
A-18037	50
A-38822	61
O	
<hr/>	
Outer space	
I-38751	18
P	
<hr/>	
Pacific	
A-24913	53
Pakistan	
I-38675	9
I-38780	22
A-37517	59
Palau	
I-38811	26
Panama	
I-38654	7
Papua New Guinea	
I-38699	12
I-38802	25
Passports	
I-38772	21
I-38774	21
A-38772	61
A-38774	61
Peru	
I-38719	14
I-38813	26
Philippines	
I-38817	27
I-38823	27
I-38825	27
Plants	
A-1963	33
A-26946	54
Pollution	
I-38657	7
A-26369	53
A-28911	55
A-34028	57
Portugal	
I-38772	21
I-38773	21
I-38774	21
Postal services	
I-38660	8
I-38673	9
I-38681	10
I-38682	10
I-38684	10
I-38689	11
I-38691	11
I-38694	11
I-38695	11
I-38698	12
I-38701	12
I-38702	12
I-38709	13
I-38710	13
I-38711	13
I-38712	13
I-38713	13
I-38718	14
I-38720	14
I-38730	15
I-38732	16
I-38733	16
I-38738	16
I-38739	16
I-38747	17
I-38748	17
I-38752	18
I-38754	18
I-38767	20
I-38804	25
A-38517	60
Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization	
I-38805	25
I-38806	25
I-38807	25
I-38808	25
I-38809	26
I-38810	26
I-38811	26

I-38812	26
I-38813	26
II-1252	32

Privileges-Immunities

A-4	33
-----------	----

R

Republic of Korea

I-38661	8
A-16241	48

Republic of Moldova

I-38843	30
A-37245	59

Rescue

I-38680	10
I-38690	11

Research

I-38676	9
I-38734	16
I-38797	24
A-13087	46
A-19725	50

Roads

I-38778	21
I-38781	22
I-38846	30
A-21618	50

Romania

I-38656	7
A-13793	47

S

Saint Kitts and Nevis

A-16509	49
---------------	----

Saint Lucia

A-7625	44
--------------	----

Saint Vincent and the Grenadines

I-38714	14
---------------	----

Sanitation

I-38830	28
---------------	----

Saudi Arabia

I-38791	23
---------------	----

Sciences

A-13087	46
A-26369	53
A-30619	55
A-38179	60

Scientific matters

I-38676	9
A-11774	45
A-16241	48
A-17487	49
A-19725	50
A-34434	57

A-37211	58
---------------	----

Sea

I-38657	7
I-38680	10
A-13087	46
A-37925	59, 63

Senegal

I-38770	20
I-38771	20
I-38835	29

Services

I-38738	16
A-38517	60

Seychelles

A-26369	53
---------------	----

Ships and shipping

I-38675	9
I-38693	11
I-38707	13
I-38714	14
I-38715	14
I-38724	15
I-38745	17
A-38724	60
A-598	33
A-604	33

Sierra Leone

I-38712	13
I-38754	18
I-38815	26

Singapore

A-2181	34
--------------	----

Slovakia

I-38848	30
A-22346	50
A-22514	51, 52

Social matters

I-38652	7
A-34635	57

Somalia

I-38713	13
---------------	----

South Africa

I-38716	14
I-38814	26
A-14668	47
A-4	33

Spain

I-38749	18
---------------	----

Statistics

I-38664	8
---------------	---

Swaziland

I-38748	17
---------------	----

Sweden

I-38822	27
A-22514	51, 52
A-34473	57
A-38822	61

Switzerland

I-38790	23
A-26369	53

T

Tajikistan

I-38842	30
A-27531	54

Taxation

I-38663	8
I-38666	8
I-38668	9
I-38675	9
I-38679	10
I-38685	10
I-38693	11
I-38696	12
I-38697	12
I-38703	12
I-38706	13
I-38707	13
I-38714	14
I-38715	14
I-38740	16
I-38744	17
I-38745	17
I-38816	26

Telecommunications

I-38798	24
I-38814	26
I-38815	26
A-13053	46
A-38517	60

Terrorism

I-38655	7
A-37517	59

Thailand

I-38796	24
I-38841	30
A-37211	58

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

A-37245	59
---------------	----

Togo

I-38691	11
---------------	----

Trade

I-38717	14
I-38823	27
A-32022	55

Transport

I-38683	10
I-38693	11
I-38724	15
I-38788	23
I-38824	27
I-38843	30
A-10620	45
A-13060	46
A-13793	47
A-14075	47
A-16509	49
A-17747	49
A-196	33
A-21618	50
A-24910	53

A-2883	34
A-34590	57
A-38724	60
A-5904	44
A-9606	45
A-9999	45

Trinidad and Tobago

I-38740	16
---------------	----

Turkey

A-196	33
A-27531	54
A-38415	60

U

Uganda

I-38698	12
I-38755	18

Ukraine

I-38808	25
A-33480	56
A-4789	34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42

Ukrainian Soviet Socialist Republic

I-38678	10
---------------	----

Union of Soviet Socialist Republics

I-38657	7
I-38676	9
I-38677	10
I-38688	11
I-38689	11
I-38690	11
I-38723	15
I-38730	15
I-38751	18
I-38798	24
I-38799	24
A-13087	46
A-13802	47
A-13803	47
A-16280	49
A-9606	45

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

I-38662	8
I-38671	9
I-38783	22
I-38818	27
I-38827	28
A-34590	57
A-36605	58

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Bermuda)**

I-38744	17
---------------	----

United Nations

I-38716	14
I-38844	30

United Nations (UN)

A-4	33
-----------	----

United Nations (United Nations Development Programme)

II-1252	32
---------------	----

United Republic of Tanzania	
I-38838	29
I-38839	29
I-38840	30
I-38847	30
A-36334	58
A-38544	60
United States of America	
I-38657	7
I-38658	7
I-38659	8
I-38660	8
I-38661	8
I-38662	8
I-38663	8
I-38664	8
I-38665	8
I-38666	8
I-38667	8
I-38668	9
I-38669	9
I-38670	9
I-38671	9
I-38672	9
I-38673	9
I-38674	9
I-38675	9
I-38676	9
I-38677	10
I-38678	10
I-38679	10
I-38680	10
I-38681	10
I-38682	10
I-38683	10
I-38684	10
I-38685	10
I-38686	10
I-38687	11
I-38688	11
I-38689	11
I-38690	11
I-38691	11
I-38692	11
I-38693	11
I-38694	11
I-38695	11
I-38696	12
I-38697	12
I-38698	12
I-38699	12
I-38700	12
I-38701	12
I-38702	12
I-38703	12
I-38704	12
I-38705	13
I-38706	13
I-38707	13
I-38708	13
I-38709	13
I-38710	13
I-38711	13
I-38712	13
I-38713	13
I-38714	14
I-38715	14
I-38717	14
I-38718	14
I-38719	14
I-38720	14
I-38721	14
I-38722	14
I-38723	15
I-38724	15
I-38725	15
I-38726	15
I-38727	15
I-38728	15
I-38729	15
I-38730	15
I-38731	15
I-38732	16
I-38733	16
I-38734	16
I-38735	16
I-38736	16
I-38737	16
I-38738	16
I-38739	16
I-38740	16
I-38741	17
I-38742	17
I-38743	17
I-38744	17
I-38745	17
I-38746	17
I-38747	17
I-38748	17
I-38749	18
I-38750	18
I-38751	18
I-38752	18
I-38753	18
I-38754	18
I-38767	20
I-38788	23
I-38789	23
I-38790	23
I-38791	23
I-38792	23
I-38793	23
I-38794	24
I-38795	24
I-38796	24
I-38797	24
I-38798	24
I-38799	24
I-38800	24
I-38801	24
I-38802	25
I-38803	25
I-38804	25
I-38814	26
I-38815	26
I-38816	26
I-38817	27
I-38818	27
I-38819	27

I-38820	27
I-38821	27
I-38822	27
I-38823	27
I-38824	27
I-38825	27
I-38826	28
I-38827	28
I-38828	28
A-10620	45
A-11774	45
A-13053	46
A-13060	46
A-13087	46
A-13793	47
A-13802	47
A-13803	47
A-16052	48
A-16241	48
A-16280	49
A-16509	49
A-17487	49
A-17747	49
A-18037	50
A-196	33
A-19725	50
A-21167	50
A-22950	52
A-24371	52
A-24913	53
A-26946	54
A-27540	54
A-28237	54
A-2883	34
A-34434	57
A-34590	57
A-34635	57
A-34822	58
A-36902	58
A-38179	60
A-38724	60
A-38822	61
A-5904	44
A-9606	45
A-9999	45
Uruguay	
I-38788	23

V

Vanuatu	
I-38804	25
Venezuela	
A-28383	55
A-2883	34

W

War	
I-38848	30
A-27531	54
Watercourses-Water resources	
I-38766	20
I-38830	28
Wildlife (protection)	
I-38840	30
Women	
A-20378	50
A-2181	33, 34
World Intellectual Property Organization	
I-38696	12

Y

Yugoslavia	
I-38832	28
I-38833	29

Z

Zambia	
I-38711	13
I-38810	26

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2002: Nos 38652 à 38850

No. 38652. Israël et République tchèque

Accord de sécurité sociale entre l'État d'Israël et la République tchèque.
Jérusalem, 16 juillet 2000

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002 par notification, conformément à l'article 42

Textes authentiques : tchèque, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 août 2002

No. 38653. Israël et Kazakhstan

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Jérusalem, 3 avril 2000

Entrée en vigueur : 16 avril 2001 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, hébreu, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 août 2002

No. 38654. Israël et Panama

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République du Panama relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illicite et l'abus de stupéfiants, de substances psychotropes et autres délits graves. Jérusalem, 19 août 2001

Entrée en vigueur : 25 avril 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 août 2002

No. 38655. Israël et Argentine

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République argentine relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illicite et l'abus de stupéfiants de substances psychotropes, le terrorisme international et autres délits graves. Jérusalem, 27 mars 1996

Entrée en vigueur : 19 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 août 2002

No. 38656. Israël et Roumanie

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illicite et l'abus de stupéfiants et de substances psychotropes et autres délits graves. Jérusalem, 17 juillet 2001

Entrée en vigueur : 8 avril 2002 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, hébreu et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 7 août 2002

No. 38657. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord de coopération en vue de combattre la pollution dans les mers Bering et Chukch dans des situations d'urgence entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Moscou, 11 mai 1989

Entrée en vigueur : 17 août 1989 par notification, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38658. États-Unis d'Amérique et Canada

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant la planification et la gestion civiles d'urgence sur une base globale (avec annexe). Ottawa, 28 avril 1986

Entrée en vigueur : 28 avril 1986 par signature, conformément à l'article VII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38659. République fédérale tchèque et slovaque et États-Unis d'Amérique

Accord relatif à la protection et à la préservation de propriétés culturelles entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérale tchèque et slovaque (avec annexe). Washington, 17 mars 1992

Entrée en vigueur : 17 mars 1992 par signature, conformément au paragraphe 10

Textes authentiques : tchèque et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République fédérale tchèque et slovaque, 1er août 2002

No. 38660. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

* Accord relatif aux mandats de poste internationaux entre l'Administration postale mexicaine et l'Administration postale des États-Unis. Mexico, 31 mai 1988 et Washington, 17 juin 1988

Entrée en vigueur : 1er août 1988, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38661. **États-Unis d'Amérique et République de Corée**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée concernant la compilation et l'échange des données relativement à la moisson de poissons dans les eaux internationales de la mer de Bering. Washington, 25 avril 1988 et 14 juillet 1988

Entrée en vigueur : 14 juillet 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38662. **États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

* Mémorandum d'accord entre les États-Unis et le Royaume-Uni sur le statut de certaines personnes travaillant pour des fournisseurs de l'armée américaine au Royaume-Uni (avec annexe). Washington, 7 juillet 1987

Entrée en vigueur : 7 juillet 1987 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38663. **États-Unis d'Amérique et République dominicaine**

Accord relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale entre la République dominicaine et les États-Unis d'Amérique. Saint-Domingue, 7 août 1989

Entrée en vigueur : 12 octobre 1989 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38664. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Mémoire d'entente entre le Bureau of the Census du Department of Commerce des États-Unis et Statistique Canada. Washington, 27 mars 1986

Entrée en vigueur : 27 mars 1986 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38665. **États-Unis d'Amérique et France**

Arrangement technique entre l'Armée de l'Air française et l'Armée de l'Air des États-Unis en Europe concernant l'utilisation du champ de tir Diane de Solenzara (Corse). Paris, 27 mars 1986

Entrée en vigueur : 27 mars 1986 par signature, conformément à l'article VII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38666. **États-Unis d'Amérique et Indonésie**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Indonésie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Jakarta, 11 juillet 1988

Entrée en vigueur : 30 décembre 1990 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38667. **États-Unis d'Amérique et Nigéria**

Accord de coopération mutuel entre les États-Unis d'Amérique et le Nigéria afin de réduire la demande, de prévenir l'utilisation illicite et de combattre la production illicite et le trafic des stupéfiants. Lagos, 13 et 24 janvier 1989

Entrée en vigueur : 24 janvier 1989, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38668. **États-Unis d'Amérique et Commission intérimaire pour l'Organisation internationale du commerce/GATT**

Accord relatif au remboursement des impôts entre les États-Unis d'Amérique et la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du Commerce/Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Genève, 27 juin 1988

Entrée en vigueur : 27 juin 1988 par signature, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38669. **États-Unis d'Amérique et Belize**

Accord de coopération mutuelle entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Belize afin de réduire la demande, de prévenir l'utilisation illicite et de combattre la production illicite et le trafic des stupéfiants. Belmopan, 9 février 1989

Entrée en vigueur : 9 février 1989 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38670. **États-Unis d'Amérique et Bahamas**

Accord bilatéral entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Commonwealth des Bahamas sur le contrôle des stupéfiants et des substances psychotropes (avec annexe). Nassau, 17 février 1989

Entrée en vigueur : 17 février 1989 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38671. **États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

* Mémorandum d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, représenté par la Marine Corps des États-Unis, et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, représenté par la Royal Marines, relatif à l'échange de sous-unités. Washington, 5 octobre 1988

Entrée en vigueur : 5 octobre 1988 par signature, conformément à la section XXVII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38672. **États-Unis d'Amérique et Argentine**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Argentine relatif à l'acceptation réciproque de certificats de navigabilité. Buenos Aires, 22 juin 1989

Entrée en vigueur : 22 juin 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38673. **États-Unis d'Amérique et Bangladesh**

* Mémorandum d'accord entre le Service postal des États-Unis et l'Administration postale du Bangladesh relatif à l'opération du service INTELPOST (avec règlement d'exécution). Dhaka, 16 mai 1989 et Washington, 24 mai 1989

Entrée en vigueur : 15 juin 1989, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38674. **États-Unis d'Amérique et Bangladesh**

* Mémorandum d'accord entre le Commandement occidental des forces armées des États-Unis d'Amérique et l'armée de la République populaire du Bangladesh relatif à un échange d'officiers. Dhaka, 18 mai 1989

Entrée en vigueur : 18 mai 1989 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38675. **États-Unis d'Amérique et Pakistan**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif à l'exemption réciproque des impôts sur le revenu réalisés par l'exploitation de navires (avec lettre connexe). Islamabad, 26 et 27 juillet 1989

Entrée en vigueur : 27 juillet 1989, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38676. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération en matière de recherche scientifique de base (avec annexes). Paris, 8 janvier 1989

Entrée en vigueur : 8 janvier 1989 par signature, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38677. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques rela-

tif aux relations mutuelles en matière de pêches (avec annexes).
Moscou, 31 mai 1988

Entrée en vigueur : 28 octobre 1988 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38678. **États-Unis d'Amérique et République socialiste soviétique d'Ukraine**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illégal de stupéfiants. Paris, 8 janvier 1989

Entrée en vigueur : 8 janvier 1989 par signature

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38679. **États-Unis d'Amérique et Grenade**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Grenade relatif à l'échange d'information en matière d'impôts. Washington, 18 décembre 1986

Entrée en vigueur : 13 juillet 1987 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38680. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Japon relatif à la recherche et à la sauvegarde maritimes. Tokyo, 12 décembre 1986

Entrée en vigueur : 12 décembre 1986 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38681. **États-Unis d'Amérique et Inde**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale de l'Inde et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). New Delhi, 20 novembre 1986 et Washington, 11 décembre 1986

Entrée en vigueur : 17 janvier 1987, conformément à l'article 23

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38682. **États-Unis d'Amérique et Nigéria**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale du Nigeria et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). Lagos, 7 mars 1986 et Washington, 21 avril 1986

Entrée en vigueur : 1er juillet 1986, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38683. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada concernant un programme pilote de services aériens transfrontières. Washington, 13 mars 1986

Entrée en vigueur : 13 mars 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38684. **États-Unis d'Amérique et Guyana**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale du Guyana et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). Georgetown, 25 février 1986 et Washington, 31 mars 1986

Entrée en vigueur : 1er juillet 1986, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38685. **États-Unis d'Amérique et Jamaïque**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Jamaïque relatif à l'échange d'information en matière d'impôts. Washington, 18 décembre 1986

Entrée en vigueur : 18 décembre 1986 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38686. **États-Unis d'Amérique et Communauté européenne de l'énergie atomique**

Accord entre la Communauté européenne de l'énergie atomique et le Département de l'énergie des États-Unis relatif à la coopération dans le domaine de la fusion thermonucléaire contrôlée. Bruxelles, 15 décembre 1986

Entrée en vigueur : 15 décembre 1986 par signature, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38687. **États-Unis d'Amérique et Comores**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Comores concernant la mise à disposition de moyens de formation se rapportant au matériel de défense dans le cadre du Programme international des Etats-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Moroni, 5 août 1986 et 22 septembre 1987

Entrée en vigueur : 22 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38688. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'établissement de stations conjointes de radioguidage à longue distance pour l'aide à la navigation Loran-C et Chayka (avec annexe). Moscou, 31 mai 1988

Entrée en vigueur : 2 mars 1989 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38689. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). Moscou, 31 mars 1988

Entrée en vigueur : 1er mai 1988, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38690. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la recherche et au sauvetage maritimes (avec échange de lettres). Moscou, 31 mai 1988

Entrée en vigueur : 3 juillet 1989 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38691. **États-Unis d'Amérique et Togo**

* Arrangement entre le Service postal des États-Unis et l'Administration postale du Togo pour l'exécution d'un service du EMS (avec règlements d'exécution). Lomé, 28 novembre 1988 et Washington, 6 janvier 1989

Entrée en vigueur : 30 janvier 1989, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38692. **États-Unis d'Amérique et Honduras**

Accord relatif à la coopération mutuelle entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Honduras dans la lutte contre la production et le trafic illicite des stupéfiants. Tegucigalpa, 14 novembre 1988

Entrée en vigueur : 15 mai 1989, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38693. **États-Unis d'Amérique et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement de la Malaisie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'exonération réciproque concernant les impôts sur les revenus provenant des transports maritimes et aériens par les entreprises des deux pays. Kuala Lumpur, 18 avril 1989

Entrée en vigueur : 12 mars 1990, conformément à l'article 6

Textes authentiques : malaisien et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38694. **États-Unis d'Amérique et Libéria**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale du Libéria (avec règlements d'exécution). Monrovia, 15 novembre 1988 et Washington, 6 janvier 1989

Entrée en vigueur : 30 janvier 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38695. **États-Unis d'Amérique et Botswana**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale du Botswana (avec règlements d'exécution). Gaborone, 24 octobre 1988 et Washington, 29 décembre 1988

Entrée en vigueur : 16 janvier 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38696. États-Unis d'Amérique et Organisation mondiale de la propriété intellectuelle

Accord relatif au remboursement des impôts entre les États-Unis d'Amérique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (avec annexe). Genève, 5 décembre 1988

Entrée en vigueur : 5 décembre 1988 par signature, conformément au paragraphe 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38697. États-Unis d'Amérique et Organisation internationale du caoutchouc naturel

Accord relatif au remboursement des impôts entre les États-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale du caoutchouc naturel (OICN) (avec annexe). Kuala Lumpur, 5 octobre 1988

Entrée en vigueur : 5 octobre 1988 par signature, conformément au paragraphe 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38698. États-Unis d'Amérique et Ouganda

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de l'Ouganda (avec règlements d'exécution). Kampala, 4 octobre 1988 et Washington, 3 novembre 1988

Entrée en vigueur : 15 décembre 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38699. États-Unis d'Amérique et Papouasie-Nouvelle-Guinée

* Accord relatif au statut des forces armées entre les États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Port Moresby, 28 février 1989

Entrée en vigueur : 28 février 1989 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38700. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

* Accord pour exploiter la station de transmission LORAN-C à Sylt, République fédérale d'Allemagne (avec annexes). Hambourg, 20 mars 1989

Entrée en vigueur : 20 mars 1989 par signature, conformément à la section XV

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38701. États-Unis d'Amérique et Israël

* Accord relatif aux mandats de poste internationaux entre l'Autorité postale israélienne et l'Administration postale des États-Unis. Jérusalem, 15 décembre 1988 et Washington, 9 janvier 1989

Entrée en vigueur : 1er mars 1989, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38702. États-Unis d'Amérique et Gabon

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale du Gabon (avec règlements d'exécution). Libreville, 23 janvier 1989 et Washington, 8 mars 1989

Entrée en vigueur : 17 avril 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38703. États-Unis d'Amérique et Organisation internationale des bois tropicaux

Accord relatif au remboursement des impôts entre les États-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale des bois tropicaux (OIBT) (avec annexe). Tokyo, 27 décembre 1988

Entrée en vigueur : 27 décembre 1988 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38704. États-Unis d'Amérique et Grenade

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Grenade relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement (avec additif). Saint George's, 14 et 15 septembre 1987

Entrée en vigueur : 15 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38705. États-Unis d'Amérique et Brésil

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement (avec échange de lettres). Brasília, 8 juillet 1987

Entrée en vigueur : 8 juillet 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Texte authentique (échange de lettres) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38706. États-Unis d'Amérique et Dominique

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique concernant l'échange d'informations en matière d'impôts. Washington, 1er octobre 1987

Entrée en vigueur : 9 mai 1988 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38707. États-Unis d'Amérique et Bolivie

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Bolivie relatif à l'exemption réciproque de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne les bénéfices réalisés par l'exploitation internationale de navires et d'aéronefs. Washington, 21 juillet 1987 et 23 novembre 1987

Entrée en vigueur : 23 novembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38708. États-Unis d'Amérique et France

Mémorandum d'accord entre le Département de l'énergie des États-Unis d'Amérique et le Commissariat à l'énergie atomique de la France relatif à l'échange d'informations en matière d'énergie. Washington, 20 et 22 juillet 1987

Entrée en vigueur : 22 juillet 1987 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38709. États-Unis d'Amérique et Madagascar

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de Madagascar (avec règlements d'exécution). Antananarivo, 28 avril 1988 et Washington, 26 mai 1988

Entrée en vigueur : 15 juillet 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38710. États-Unis d'Amérique et Bénin

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale du Bénin et l'Administration postale des États-Unis (avec règlements d'exécution). Cotonou, 6 juillet 1988 et Washington, 26 juillet 1988

Entrée en vigueur : 15 septembre 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38711. États-Unis d'Amérique et Zambie

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de la Zambie (avec règlements d'exécution). Ndola, 25 avril 1988 et Washington, 16 mai 1988

Entrée en vigueur : 15 juin 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38712. États-Unis d'Amérique et Sierra Leone

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de la Sierra Leone (avec règlements d'exécution). Freetown, 31 mai 1988 et Washington, 26 juillet 1988

Entrée en vigueur : 15 août 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38713. États-Unis d'Amérique et Somalie

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de la Somalie (avec règlements d'exécution). Mogadishu, 28 juin 1988 et Washington, 26 juillet 1988

Entrée en vigueur : 15 août 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38714. **États-Unis d'Amérique et Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Saint-Vincent-et-les Grenadines relatif à l'exemption réciproque de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne les bénéfices réalisés par l'exploitation internationale de navires et d'aéronefs. Bridgetown, 11 octobre 1988 et Kingstown, 15 février 1989

Entrée en vigueur : 15 février 1989, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38715. **États-Unis d'Amérique et Grèce**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Grèce concernant l'allégement de la double imposition sur les bénéfices réalisés par l'exploitation de navires et d'aéronefs. Washington, 10 juin 1988

Entrée en vigueur : 10 juin 1988, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38716. **Organisation des Nations Unies et Afrique du Sud**

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Afrique du Sud relatif aux arrangements en vue du Sommet mondial sur le développement durable (avec annexes). New York, 9 août 2002

Entrée en vigueur : 9 août 2002 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38717. **États-Unis d'Amérique et Chili**

* Mémorandum d'accord entre le Département de la santé et des services humains de l'Administration de contrôle pharmaceutique et alimentaire des États-Unis d'Amérique et le Sous-Secrétariat des pêcheries du Ministère du développement et de la reconstruction économique de la République du Chili relatif à la coopération en vue d'assurer la sécurité et les normes sanitaires des huîtres, des palourdes et des moules fraîches et congelées exportées de la République du Chili aux États-Unis d'Amérique. Rockville, 18 mai 1989

Entrée en vigueur : 18 mai 1989 par signature, conformément à la section VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38718. **États-Unis d'Amérique et Chili**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre la Corporation postale du Chili et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). Montevideo, 8 septembre 1986

Entrée en vigueur : 26 septembre 1986, conformément à l'article 24
Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38719. **États-Unis d'Amérique et Pérou**

* Mémorandum d'accord relatif à l'échange d'officiers entre le Marine Corps des États-Unis et le Marine Corps du Pérou. Lima, 20 août 1986 et Washington, 22 septembre 1986

Entrée en vigueur : 22 septembre 1986 par signature, conformément à l'article XXVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38720. **États-Unis d'Amérique et Autriche**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les États-Unis d'Amérique et l'Autriche (avec mémorandum d'accord et règlements d'exécution). Washington, 6 août 1986 et Vienne, 4 septembre 1986

Entrée en vigueur : 2 février 1987, conformément à l'article 24 du Mémorandum d'accord

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38721. **États-Unis d'Amérique et Haïti**

Accord sur les procédures d'assistance mutuelle en matière judiciaire. Port-au-Prince, 15 août 1986

Entrée en vigueur : 15 août 1986 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38722. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique pour la protection et l'amélioration de l'environnement dans la région métropolitaine de Mexico. Washington, 3 octobre 1989

Entrée en vigueur : 22 août 1990 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38723. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur la notification réciproque avancée en cas d'exercices stratégiques majeurs. Jackson Hole, 23 septembre 1989

Entrée en vigueur : 1er janvier 1990, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

(avec résumé de négociations). Washington, 14 et 15 septembre 1987

Entrée en vigueur : 15 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38724. États-Unis d'Amérique et Brésil

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil relatif au transport maritime (avec lettres connexes). Rio de Janeiro, 10 décembre 1986

Entrée en vigueur : 1er janvier 1987, conformément au paragraphe 15

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38724

No. 38728. États-Unis d'Amérique et Nigéria

Accord concernant les procédures relatives à l'assistance mutuelle en matière de mise en application des lois. Washington, 2 novembre 1987

Entrée en vigueur : 2 novembre 1987 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38725. États-Unis d'Amérique et France

Accord entre le Department of Energie des États-Unis et le Commissariat à l'énergie atomique français dans le domaine de la technologie des systèmes de téléopération (avec annexe). Paris, 13 septembre 1985

Entrée en vigueur : 13 septembre 1985 par signature, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38729. États-Unis d'Amérique et Bolivie

Mémorandum d'accord entre l'Administration fédérale de l'aviation du Département des transports des États-Unis d'Amérique et la Dirección General de Aeronautica Civil du Ministère des aéronautiques de la République de Bolivie (avec annexe). Washington, 1er mars 1988 et La Paz, 8 juin 1988

Entrée en vigueur : 8 juin 1988 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38726. États-Unis d'Amérique et France

Arrangement d'échanges techniques et de coopération entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis et le Commissariat à l'énergie atomique français dans le domaine de la recherche sur la sûreté des réacteurs à eau légère (avec appendices). Paris, 28 novembre 1986 et Washington, 31 décembre 1986

Entrée en vigueur : 31 décembre 1986 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38730. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

* Mémorandum d'accord entre le Service postal des États-Unis et l'Administration postale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'opération du service INTELPOST (avec règlement d'exécution). Moscou, 14 février 1989 et Washington, 9 mars 1989

Entrée en vigueur : 3 avril 1989, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38727. États-Unis d'Amérique et Islande

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Islande concernant la chasse à la baleine de la part de l'Islande à des buts scientifiques

No. 38731. États-Unis d'Amérique et Mexique

* Mémorandum d'accord entre le Service de prospection géologique du Département de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Institut des recherches électriques du Secrétariat de l'énergie, des mines, et de l'industrie des États-Unis du Mexique relatif à la coopération

dans les recherches géothermiques et volcaniques (avec annexe).
Mexico, 31 mars 1989

Entrée en vigueur : 31 mars 1989 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38732. **États-Unis d'Amérique et Costa Rica**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre le Service postal des États-Unis et l'Administration postale du Costa Rica (avec règlements d'exécution). San José, 19 août 1989 et Washington, 14 septembre 1989

Entrée en vigueur : 15 septembre 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38733. **États-Unis d'Amérique et El Salvador**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale d'El Salvador et le Service postal des États-Unis (avec règlements d'exécution). San Salvador, 29 août 1989 et Washington, 6 octobre 1989

Entrée en vigueur : 30 octobre 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38734. **États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne**

* Accord entre la Fondation nationale des sciences des États-Unis d'Amérique et le Ministère fédéral de la recherche et de la technologie de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération sur la recherche vers une meilleure compréhension de la croûte continentale par forage scientifique (avec annexes). Washington, 3 juin 1988

Entrée en vigueur : 3 juin 1988 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38735. **États-Unis d'Amérique et Koweït**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération technique en matière de santé entre le Département de la santé et des services humains des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la santé publique de l'État du Koweït. Genève, 7 mai 1986

Entrée en vigueur : 7 mai 1986 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38736. **États-Unis d'Amérique et Égypte**

Accord de coopération en matière de santé entre le Département de la santé et des services humains des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la santé de la République arabe d'Égypte. Genève, 6 mai 1986

Entrée en vigueur : 6 mai 1986 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38737. **États-Unis d'Amérique et Israël**

Mémorandum de coopération entre le Département des transports de l'Administration fédérale de l'aviation des États-Unis d'Amérique et l'Autorité des aéroports d'Israël du Gouvernement d'Israël. Washington, 24 juin 1986 et Tel Aviv, 11 septembre 1986

Entrée en vigueur : 11 septembre 1986 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38738. **États-Unis d'Amérique et Nouvelle-Zélande**

* Mémorandum d'accord entre l'Administration postale des États-Unis et la New Zealand Post Limited relatif au fonctionnement des services d'INTELPOST (avec règlement d'exécution). Berne, 28 avril 1989

Entrée en vigueur : 1er mai 1989, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38739. **États-Unis d'Amérique et Iraq**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de l'Iraq (avec règlements d'exécution). Bagdad, 6 avril 1989 et Washington, 5 mai 1989

Entrée en vigueur : 15 juin 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38740. États-Unis d'Amérique et Trinité-et-Tobago

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. Port of Spain, 11 janvier 1989

Entrée en vigueur : 9 février 1990 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

matière d'imposition (avec échanges de notes et réserves). Washington, 11 juillet 1986

Entrée en vigueur : 2 décembre 1988 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38741. États-Unis d'Amérique et Indonésie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la protection des droits d'auteur. Washington, 22 mars 1989

Entrée en vigueur : 1er août 1989, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38745. États-Unis d'Amérique et Chypre

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Chypre relatif à l'exemption réciproque de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne les bénéfices réalisés par l'exploitation internationale de navires et d'aéronefs. Nicosie, 21 juin 1988 et 8 juillet 1988

Entrée en vigueur : 8 juillet 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38742. États-Unis d'Amérique et Mexique

Accord de coopération entre les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique dans la lutte contre le trafic de stupéfiants et la toxicomanie. Mexico, 23 février 1989

Entrée en vigueur : 30 juillet 1990 par notification, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38746. États-Unis d'Amérique et République démocratique allemande

* Accord entre l'Agence d'information des États-Unis et le Ministère de l'enseignement supérieur et technique de la République démocratique allemande concernant l'échange de spécialistes entre les deux pays à travers le Programme Fulbright pour les années académiques 1988/89 et 1989/90. Berlin, 22 juin 1988

Entrée en vigueur : 22 juin 1988 par signature, conformément au paragraphe 28

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38743. États-Unis d'Amérique et Israël

Mémorandum d'accord entre l'Administration océanique et atmosphérique nationale du Département du commerce des États-Unis d'Amérique et la Recherche israélienne océanographique et limnologique d'Israël relatif à la coopération scientifique et technique en matière de marine et d'eau fraîche (avec annexes). Jérusalem, 5 juin 1989

Entrée en vigueur : 5 juin 1989 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38747. États-Unis d'Amérique et Malawi

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale du Malawi (avec règlements d'exécution). Lilongwe, 26 avril 1988 et Washington, 21 juin 1988

Entrée en vigueur : 15 juillet 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38744. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Bermudes)

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (au nom du Gouvernement des Bermudes) relative à l'imposition des entreprises d'assurance et d'assistance mutuelle en

No. 38748. États-Unis d'Amérique et Swaziland

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et le Département postal du Swaziland (avec règlements d'exécution). Mbabane, 3 mars 1988 et Washington, 6 avril 1988

Entrée en vigueur : 1er mai 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38749. États-Unis d'Amérique et Espagne

Accord spécifique entre le Service cartographique militaire du Département de la défense des États-Unis d'Amérique et la Secretaria General Tecnica del Ministerio de Defensa d'Espagne relatif à la coopération technique en matière de cartographie et de géodésie. Madrid, 4 septembre 1986 et Washington, 27 octobre 1986

Entrée en vigueur : 27 octobre 1986 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38750. États-Unis d'Amérique et Micronésie

Accord sur la recherche et le sauvetage maritimes entre la Garde côtière des États-Unis d'Amérique et le Département des affaires extérieures des États fédérés de Micronésie. Honolulu, 10 juin 1988

Entrée en vigueur : 10 juin 1988 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38751. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace atmosphérique à des fins pacifiques (avec annexe). Moscou, 15 avril 1987

Entrée en vigueur : 15 avril 1987 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38752. États-Unis d'Amérique et République dominicaine

* Accord concernant les mandats de poste entre l'Administration postale des États-Unis et l'Institut postal dominicain. Washington, 24 juillet 1989

Entrée en vigueur : 18 septembre 1989, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38753. États-Unis d'Amérique et Argentine

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Argentine relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement. Buenos Aires, 28 mai 1986 et 15 décembre 1986

Entrée en vigueur : 15 décembre 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38754. États-Unis d'Amérique et Sierra Leone

* Accord concernant les mandats de poste entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de Sierra Leone. Freetown, 29 mars 1989 et Washington, 18 juillet 1989

Entrée en vigueur : 18 septembre 1989, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38755. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'énergie pour la transformation des zones rurales) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 20 décembre 2001

Entrée en vigueur : 30 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38756. Association internationale de développement et Nicaragua

* Accord de crédit de développement (Projet de réduction de la pauvreté et de développement local) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 juin 2001

Entrée en vigueur : 3 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38757. **Association internationale de développement et Nigéria**

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui à la privatisation) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Abuja, 23 août 2001

Entrée en vigueur : 21 novembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

le de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 12 décembre 2001

Entrée en vigueur : 3 janvier 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38758. **Association internationale de développement et Inde**

* Accord de crédit de développement (Projet de reconstruction d'urgence après le tremblement de terre à Gujarat) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 4 juin 2002

Entrée en vigueur : 15 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38761. **Association internationale de développement et République démocratique du Congo**

* Accord de crédit de développement (Crédit à la relance économique) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 28 juin 2002

Entrée en vigueur : 3 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38759. **Association internationale de développement et Nigéria**

* Accord de crédit de développement (Projet pour la réduction de la pauvreté communautaire) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Abuja, 20 avril 2001

Entrée en vigueur : 28 septembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38762. **Association internationale de développement et Mauritanie**

* Accord de crédit de développement (Projet de développement urbain) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 31 octobre 2001

Entrée en vigueur : 30 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38760. **Association internationale de développement et Mali**

* Accord de crédit de développement (Troisième crédit d'ajustement structurel) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999).

No. 38763. **Association internationale de développement et Congo**

* Accord de crédit de développement (Projet de démobilisation et de réintégration d'urgence) entre la République du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999).

<p>date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 8 août 2001</p> <p>Entrée en vigueur : 3 janvier 2002 par notification Texte authentique : anglais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002</p> <p>Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice</p>	<p>Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002</p> <p>Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice</p>
<p>No. 38764. Association internationale de développement et Inde</p> <p>* Accord de crédit de développement (Projet relatif à la gestion du réservoir communautaire de Karnataka) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 4 juin 2002</p> <p>Entrée en vigueur : 8 juillet 2002 par notification Texte authentique : anglais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002</p> <p>Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice</p>	<p>Entrée en vigueur : 1er juin 1988, conformément à l'article 24 Textes authentiques : anglais et français Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002</p>
<p>No. 38765. Association internationale de développement et Mongolie</p> <p>* Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'énergie) entre la Mongolie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Oulan-Bator, 2 août 2001</p> <p>Entrée en vigueur : 30 juillet 2002 par notification Texte authentique : anglais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002</p> <p>Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice</p>	<p>Entrée en vigueur : 31 mai 2002, conformément à ses dispositions Textes authentiques : allemand et portugais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002</p>
<p>No. 38766. Association internationale de développement et Niger</p> <p>* Accord de crédit de développement (Projet relatif au secteur d'eau) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Zinder, 8 juin 2001</p> <p>Entrée en vigueur : 12 septembre 2001 par notification Texte authentique : anglais</p>	<p>Entrée en vigueur : 3 juin 2002 par signature, conformément à ses dispositions Textes authentiques : anglais et portugais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002</p>
	<p>No. 38767. États-Unis d'Amérique et Maroc</p> <p>* Arrangement entre le service postal des États-Unis et l'Administration postale du Maroc pour l'exécution d'un service de courrier accéléré international (avec règlements d'exécution). Rabat, 18 mars 1988 et Washington, 11 mai 1988</p>
	<p>Entrée en vigueur : 1er juin 1988, conformément à l'article 24 Textes authentiques : anglais et français Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002</p>
	<p>No. 38768. Brésil et Allemagne</p> <p>* Arrangement relatif au projet "Développement de l'agriculture familiale dans le nord-est de Pará", complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération technique entre le Gouvernement du Brésil et le Gouvernement de l'Allemagne. Brasília, 31 mai 2002</p>
	<p>Entrée en vigueur : 31 mai 2002, conformément à ses dispositions Textes authentiques : allemand et portugais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002</p>
	<p>No. 38769. Brésil et Barbade</p> <p>Mémorandum d'accord relatif à des consultations en matière d'intérêt commun entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Barbade. Brasília, 3 juin 2002</p>
	<p>Entrée en vigueur : 3 juin 2002 par signature, conformément à ses dispositions Textes authentiques : anglais et portugais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002</p>
	<p>No. 38770. Brésil et Sénégal</p> <p>Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Sénégal pour l'établissement d'un mécanisme de consultations politiques. Brasília, 19 juin 2002</p>
	<p>Entrée en vigueur : 19 juin 2002 par signature, conformément à l'article 5 Textes authentiques : français et portugais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002</p>

No. 38771. Brésil et Sénégal

Protocole d'intentions dans le domaine de la santé entre la République fédérative du Brésil et la République du Sénégal. Brasília, 19 juin 2002

Entrée en vigueur : 19 juin 2002 par signature, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38772. Brésil et Portugal

Accord entre les États-Unis du Brésil et le Portugal relatif à la suppression des visas dans les passeports diplomatiques et spéciaux. Lisbonne, 15 octobre 1951

Entrée en vigueur : 15 novembre 1951, conformément à ses dispositions

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38772

No. 38776. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Deuxième Prêt d'ajustement au secteur financier programmatique) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéancement fixe en date du 1er septembre 1999). Brasília, 23 juillet 2002

Entrée en vigueur : 25 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38773. Brésil et Portugal

Traité d'amitié et de consultation entre le Portugal et le Brésil. Rio de Janeiro, 16 novembre 1953

Entrée en vigueur : 4 janvier 1955 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38773

No. 38777. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet pour la réduction de la pauvreté dans les zones rurales de l'État de Sergipe) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasília, 21 février 2002

Entrée en vigueur : 10 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38774. Brésil et Portugal

Accord Brésil-Portugal relatif aux visas sur les passeports communs. Lisbonne, 9 août 1960

Entrée en vigueur : 9 août 1960, conformément à ses dispositions

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er août 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38774

No. 38778. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet de gestion du réseau routier dans l'État de Goiás) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie

No. 38775. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Prêt pour la réforme du secteur de l'énergie) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéancement fixe en date du 1er septembre 1999). Brasília, 23 juillet 2002

Entrée en vigueur : 25 juillet 2002 par notification

pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasilia, 16 janvier 2002

Entrée en vigueur : 26 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38779. Association internationale de développement et Mozambique

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel de la province frontalière du nord-ouest) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 10 juillet 2002

Entrée en vigueur : 12 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38780. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel de Sindh) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 10 juillet 2002

Entrée en vigueur : 17 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38781. Association internationale de développement et Mozambique

* Accord de crédit de développement (Projet de gestion et d'entretien des routes et des ponts) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de déve-

loppelement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 21 septembre 2001

Entrée en vigueur : 4 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38782. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de lutte contre la tuberculose) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Beijing, 24 mars 2002

Entrée en vigueur : 20 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38783. Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Chine et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

* Arrangement tripartite pour l'administration par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement de dons devant être mis à la disposition de la République populaire de Chine par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour le projet de lutte contre la tuberculose (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Beijing, 24 mars 2002

Entrée en vigueur : 20 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38784. Association internationale de développement et Nigeria

* Accord de crédit de développement (Projet de développement du programme pour l'HIV et le SIDA) entre la République fédérale du

Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Abuja, 23 août 2001

Entrée en vigueur : 26 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38785. Association internationale de développement et Cap-Vert

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au HIV et au SIDA) entre la République du Cap-Vert et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 17 avril 2002

Entrée en vigueur : 17 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38786. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de prêt (Projet relatif au développement de la communauté indigène) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Buenos Aires, 26 octobre 2001

Entrée en vigueur : 21 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38787. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

* Accord de garantie (Projet de développement de la formation et de l'innovation dans la région du sud-est) entre les États-Unis du Mexi-

que et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Monterrey, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 30 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38788. États-Unis d'Amérique et Uruguay

* Accord relatif à des échanges techniques entre l'Administration fédérale des routes du Département des transports des États-Unis d'Amérique et l'Agence nationale des routes du Ministère des transports et des travaux publics de la République orientale de l'Uruguay. Washington, 18 juin 1986

Entrée en vigueur : 18 juin 1986 par signature, conformément au paragraphe IX

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38789. États-Unis d'Amérique et République dominicaine

Accord de coopération pour le contrôle international de stupéfiants entre le Gouvernement de la République dominicaine et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Saint-Domingue, 18 novembre 1985

Entrée en vigueur : 18 novembre 1985 par signature

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38790. États-Unis d'Amérique et Suisse

Accord entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (USNRC) et la coopérative nationale pour le stockage de déchets radioactifs en Suisse (NAGRA) relatif à la coopération en matière de recherche pour la gestion de déchets radioactifs (avec appendice). Bethesda, 26 août 1986 et Baden-Baden, 26 septembre 1986

Entrée en vigueur : 26 septembre 1986 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38791. **États-Unis d'Amérique et Arabie saoudite**

Mémorandum d'accord entre le Département des transports de l'Administration fédérale de l'aviation des États-Unis d'Amérique et la Présidence de l'aviation civile du Ministère de la défense et de l'aviation du Royaume d'Arabie saoudite (avec annexe et pièces jointes). Washington, 16 mai 1985 et Riyad, 3 août 1985

Entrée en vigueur : 3 août 1985 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

États-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Bissau, 10 septembre 1986 et 16 octobre 1986

Entrée en vigueur : 16 octobre 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38792. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Mémorandum d'accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada concernant l'accès des lignes aériennes des États-Unis et du Canada à l'aéroport de LaGuardia pour les services transfrontières. Washington, 25 mars 1985

Entrée en vigueur : 25 mars 1985 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38796. **États-Unis d'Amérique et Thaïlande**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Thaïlande concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des États-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Bangkok, 15 avril 1986 et 28 juillet 1986

Entrée en vigueur : 28 juillet 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38793. **États-Unis d'Amérique et Honduras**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Honduras concernant l'emploi de personnes à charge des employés officiels gouvernementaux. Tegucigalpa, 11 juin 1985 et 27 novembre 1985

Entrée en vigueur : 27 novembre 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38797. **États-Unis d'Amérique, Australie et Nouvelle-Zélande**

* Accord entre les Gouvernements des États-Unis d'Amérique, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande en coopération avec le Comité pour la coordination de prospection conjointe de ressources minérales dans les régions en mer du Pacifique sud relatif à la conduite d'un programme conjoint de recherche géoscientifique de mines et de ressources minérales dans la région du Pacifique sud (avec annexes). Washington, 19 septembre 1984

Entrée en vigueur : 19 septembre 1984 par signature, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38794. **États-Unis d'Amérique et Brésil**

Accord de coopération mutuelle entre les Gouvernements des États-Unis d'Amérique et de la République fédérative du Brésil en vue de réduire la demande, de prévenir l'utilisation illicite et de combattre la production et le trafic illégal de stupéfiants. Brasília, 3 septembre 1986

Entrée en vigueur : 13 juin 1991, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38798. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif au Mémorandum d'accord du 20 juin 1963 et à l'Accord du 30 September 1971, tel que modifié, concernant la ligne de communications directe. Washington, 17 juillet 1984

Entrée en vigueur : 17 juillet 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38795. **États-Unis d'Amérique et Guinée-Bissau**

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Guinée-Bissau concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des

No. 38799. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'immunité de la juridiction pénale à

l'égard des membres de familles des agents et employés consulaires. Washington, 31 octobre 1986

Entrée en vigueur : 31 octobre 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

terre des transports et des communications de l'Administration de l'aviation civile de la République des îles Marshall. Washington, 23 mai 1989 et Majuro, 15 juin 1989

Entrée en vigueur : 15 juin 1989 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38800. **États-Unis d'Amérique et Canada**

* Accord entre le United States Navy/Marine Corps et le Département de la défense nationale du Canada relatif à l'échange de carburant naval (avec pièce jointe). Ottawa, 5 mai 1986 et Washington, 27 juin 1986

Entrée en vigueur : 27 juin 1986 par signature, conformément à la section XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38804. **États-Unis d'Amérique et Vanuatu**

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de Vanuatu (avec règlements d'exécution). Port Vila, 23 mai 1989 et Washington, 30 juin 1989

Entrée en vigueur : 31 juillet 1989, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38801. **États-Unis d'Amérique et Libéria**

* Mémorandum d'accord entre le Service des études géologiques du Ministère de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et le Service des études géologiques du Ministère des terres, des mines et de l'énergie du Libéria relatif à la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences de la terre. Reston, 24 février 1986 et Monrovia, 20 mars 1986

Entrée en vigueur : 20 mars 1986 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38805. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Canada**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement du Canada sur la conduite des activités relatives au système de surveillance international du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Ottawa, 19 octobre 1998

Entrée en vigueur : 19 octobre 1998 par signature à l'exception des articles 6, 8 et 9, lesquels sont entrés en vigueur le 1er mars 2000 par notification, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, 1er août 2002

No. 38802. **États-Unis d'Amérique et Papouasie-Nouvelle-Guinée**

* Mémorandum d'accord entre le Commandement occidental des Forces armées des États-Unis et la Force de défense de la Papouasie-Nouvelle-Guinée concernant un échange d'officiers. Port Moresby, 17 mai 1989 et Honolulu, 13 juin 1989

Entrée en vigueur : 13 juin 1989 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38806. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Niger**

Accord entre la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la République du Niger (avec annexe). Vienne, 20 novembre 2000 et Niamey, 24 novembre 2000

Entrée en vigueur : 24 novembre 2000 par signature, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, 1er août 2002

No. 38803. **États-Unis d'Amérique et îles Marshall**

Mémorandum d'accord entre l'Administration fédérale de l'aviation du Département des transports des États-Unis d'Amérique et le Minis-

No. 38807. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Nouvelle-Zélande**

Arrangement entre le Secrétariat technique provisoire de la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Vienne, 13 novembre 1998

Entrée en vigueur : 19 décembre 2000 par notification, conformément à la section 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38808. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Ukraine**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Cabinet des ministres de l'Ukraine concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec annexe et déclaration). Kiev, 17 septembre 1999 et Vienne, 27 septembre 1999

Entrée en vigueur : 20 avril 2001 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38809. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Mongolie**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la Mongolie concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec annexe). Oulan-Bator, 5 juin 2000

Entrée en vigueur : 25 mai 2001 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38810. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Zambie**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de Zambie concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec annexe). Vienne, 18 septembre 2001 et Lusaka, 20 octobre 2001

Entrée en vigueur : 20 octobre 2001 par signature, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38811. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Palaos**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la République des Palaos concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec annexe). Palaos, 16 avril 2002 et Vienne, 29 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 avril 2002 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38812. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Norvège**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la Norvège concernant la conduite d'activités en matière de surveillance internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Vienne, 10 juin 2002

Entrée en vigueur : 10 juin 2002 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38813. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Pérou**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement du Pérou concernant la conduite d'activités, y inclus les activités de certification de vérification, en matière de surveillance

internationale dans le cadre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec annexe). Vienne, 14 mars 2001

Entrée en vigueur : 8 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires , 1er août 2002

No. 38814. États-Unis d'Amérique et Afrique du Sud

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République d'Afrique du Sud relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, d'autorisations permettant aux radio amateurs de chacun des deux pays d'exploiter leurs stations dans l'autre pays. Pretoria, 28 mars 1985 et 1er mai 1985

Entrée en vigueur : 1er mai 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38815. États-Unis d'Amérique et Sierra Leone

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Sierra Leone relatif aux radio-communications échangées entre stations amateurs pour le compte de tierces parties. Freetown, 23 octobre 1985 et 18 juin 1986

Entrée en vigueur : 18 juillet 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38816. États-Unis d'Amérique et Jamaïque

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jamaïque relatif à l'administration d'impôts en Jamaïque pour les citoyens jamaïcains employés par le Gouvernement des États-Unis et assujettis aux impôts sur le revenu jamaïcains. Kingston, 3 avril 1986 et 1er mai 1986

Entrée en vigueur : 1er mai 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38817. États-Unis d'Amérique et Philippines

Accord concernant les procédures relatives à l'assistance juridique mutuelle. Manille, 11 juin 1986

Entrée en vigueur : 11 juin 1986 par signature, conformément au paragraphe 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38818. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Mémorandum d'accord entre l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis d'Amérique et le Département de l'environnement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la coopération dans le domaine de l'environnement. Washington, 2 juin 1986

Entrée en vigueur : 2 juin 1986 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38819. États-Unis d'Amérique et Botswana

* Mémorandum d'accord entre le Service des études géologiques des États-Unis d'Amérique et le Service des études géologiques du Botswana. Reston, 16 juin 1986 et Gaborone, 13 août 1986

Entrée en vigueur : 13 août 1986 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38820. États-Unis d'Amérique et Brésil

* Mémorandum d'accord entre l'Université de Brasilia et le Service des études géologiques des États-Unis d'Amérique. Reston, 8 avril 1986 et Brasilia, 5 mai 1986

Entrée en vigueur : 5 mai 1986 par signature

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38821. États-Unis d'Amérique et Mozambique

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mozambique concernant la mise à disposition de moyens de formation se rapportant au matériel dans le cadre du Programme international des États-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Maputo, 7 novembre 1984 et 12 avril 1985

Entrée en vigueur : 12 avril 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38822. États-Unis d'Amérique et Suède

Accord entre le Département de l'énergie des États-Unis et la Compagnie suédoise de l'approvisionnement en combustible nucléaire (Ab Svensk Kärnbranslefforsörjning) concernant un programme de

coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs.
Stockholm, 9 septembre 1980

Entrée en vigueur : 9 septembre 1980 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38822

tions techniques et la coopération en matière de réglementation de sûreté nucléaire. Paris, 17 septembre 1984

Entrée en vigueur : 17 septembre 1984 par signature, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38823. États-Unis d'Amérique et Philippines

Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines concernant la subvention aux exportations dans le contexte de l'Accord du 12 avril 1979 relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec déclaration). Manille, 14 mars 1985 et Washington, 15 mars 1985

Entrée en vigueur : 15 mars 1985

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38827. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Département de l'énergie des États-Unis et l'Autorité à l'énergie atomique du Royaume-Uni en vue de mettre hors service les facilités nucléaires (avec appendice). Washington, 1er mars 1985

Entrée en vigueur : 1er mars 1985 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38824. États-Unis d'Amérique et Italie

Mémorandum d'accord entre le Département des transports du Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Ministère des transports du Gouvernement de la République italienne concernant la coopération dans le domaine du transport. Rome, 12 avril 1985

Entrée en vigueur : 12 avril 1985 par signature, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38828. États-Unis d'Amérique et Agence spatiale européenne

Mémorandum d'accord entre l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace et l'Agence spatiale européenne pour la conduite d'études parallèles de définition détaillée et de conception préliminaire (phase B) conduisant à une coopération ultérieure au développement, à l'exploitation et à l'utilisation d'une station spatiale habitée en permanence. Paris, 3 juin 1985

Entrée en vigueur : 3 juin 1985 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38825. États-Unis d'Amérique et Philippines

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (U.S.N.R.C.) et la Commission de l'énergie atomique des Philippines (P.A.E.C) relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec additifs). Bethesda, 24 mai 1985 et Manille, 18 juin 1985

Entrée en vigueur : 18 juin 1985 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 38829. Association internationale de développement et Cameroun

* Accord de crédit de développement (Projet multisectoriel de l'HIV et du SIDA) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 7 mars 2001

Entrée en vigueur : 28 septembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38826. États-Unis d'Amérique et France

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (U.S.N.R.C.) et le Ministère du redéploiement industriel et du commerce extérieur (M.R.I.C.E.) pour l'échange d'informa-

No. 38830. **Association internationale de développement et Guinée**

* Accord de crédit de développement (Troisième projet relatif à l'adduction d'eau et à l'assainissement - Financement complémentaire) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 27 septembre 2001

Entrée en vigueur : 28 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38831. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte**

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'enseignement supérieur) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 23 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 22 août 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38832. **Association internationale de développement et Yougoslavie**

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement au secteur privé et financier) entre la République fédérale de Yougoslavie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Belgrade, 4 juin 2002

Entrée en vigueur : 2 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38833. **Association internationale de développement et Yougoslavie**

* Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration de l'enseignement dans la République de Serbie) entre la République fédérale de Yougoslavie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Belgrade, 14 mai 2002

Entrée en vigueur : 6 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38834. **Association internationale de développement et Bosnie-Herzégovine**

* Accord de crédit de développement (Projet de crédit au secteur privé) entre la Bosnie-Herzégovine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Sarajevo, 19 avril 2002

Entrée en vigueur : 17 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 août 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38835. **Fonds international de développement agricole et Sénégal**

* Accord de prêt (Projet de promotion des micro-entreprises rurales) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole (Prêt No. SRS-47--SN) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 18 janvier 1996

Entrée en vigueur : 3 janvier 1997, conformément à la sections 10.01/ 02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38836. Allemagne et Nicaragua

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Nicaragua relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Managua, 6 mai 1996

Entrée en vigueur : 19 janvier 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38837. Allemagne et Kenya

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kenya relatif à la coopération technique pour le projet "Programme de développement de Kilifi". Nairobi, 26 mars 2001 et 2 octobre 2001

Entrée en vigueur : 2 octobre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38838. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération technique pour le projet "Ouverture d'une représentation régionale de la Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)". Dar es-Salaam, 7 septembre 2000

Entrée en vigueur : 7 septembre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38839. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération technique pour le projet "Projet de soutien aux services locaux de santé". Dar es-Salaam, 3 juillet 2000 et 22 novembre 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38840. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération technique pour le projet "Gestion communautaire de la faune sauvage". Dar es-Salaam, 7 mai 2001 et 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 juin 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38841. Allemagne et Thaïlande

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le sous-projet "Promotion de services consultatifs pour améliorer la compétitivité de la technologie de production et de procédés dans l'industrie alimentaire". Bangkok, 13 novembre 2001 et 10 janvier 2002

Entrée en vigueur : 10 janvier 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38842. Allemagne et Tadjikistan

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Tadjikistan relatif à la coopération technique pour le projet "Programme intégré de sécurité alimentaire Gorno-Badakhshan". Douchambé, 22 février 2001 et 28 janvier 2002

Entrée en vigueur : 28 janvier 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38843. Allemagne et République de Moldova

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova concernant le transport aérien. Chisinau, 21 mai 1999

Entrée en vigueur : 8 novembre 2001 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, allemand et moldove

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38844. Organisation des Nations Unies et Japon

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Japon en vue de la Conférence des Nations Unies sur le désarmement intitulée "Défi du terrorisme pour la sécurité internationale et le désarmement: Impact

global et régional, devant avoir lieu à Kyoto (Japon) du 7 au 9 août 2002. New York, 10, 16, 19 et 31 juillet 2002

Entrée en vigueur : 31 juillet 2002 par échange de lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2002

No. 38845. **Allemagne et Ghana**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la coopération technique pour le projet "Système de financement rural". Accra, 13 août 2001 et 2 et 14 janvier 2002

Entrée en vigueur : 14 janvier 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38846. **Allemagne et Éthiopie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie relatif à la coopération technique pour le projet "Restructuration de l'Autorité en charge des routes éthiopiennes (ERA)". Addis-Abeba, 4 et 12 décembre 2001

Entrée en vigueur : 12 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38847. **Allemagne et République-Unie de Tanzanie**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant le statut des forces armées allemandes dans la République-Unie de Tanzanie participant à l'exercice TANZANIE 2002. Dar es-Salaam, 22 janvier 2002

Entrée en vigueur : 22 janvier 2002 par signature, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38848. **Allemagne et Slovaquie**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République slovaque concernant les cimetières de guerre. Bratislava, 2 mars 1999

Entrée en vigueur : 12 août 2000 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : allemand et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38849. **Allemagne et Nicaragua**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Renforcement opérationnel de la Cour des comptes nicaraguayenne". Managua, 20 décembre 2001

Entrée en vigueur : 20 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 38850. **Allemagne et Nicaragua**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Décentralisation et développement communautaire". Managua, 20 décembre 2001

Entrée en vigueur : 20 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 2002: No 1252

No. 1252. **Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Programme des Nations Unies pour le développement relatif à la mise à dispo-

sition de services d'appui (avec annexe et annexe). New York, 7 décembre 2000

Entrée en vigueur : 7 décembre 2000 par signature, conformément à la section VII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2002

Voir section VI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. Multilatéral

Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion (avec réserves)

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

No. 196. États-Unis d'Amérique et Turquie

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Turquie relatif aux transports aériens. Ankara, 12 février 1946

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Turquie modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 12 février 1946. Ankara, 17 août 1988

Entrée en vigueur : 17 août 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 598. Multilatéral

Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 11 novembre 1921

Désignation

Australie

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 avril 2002

Date de prise d'effet : 2 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 604. Multilatéral

Convention (no 21) concernant la simplification de l'inspection des émigrants à bord des navires, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 5 juin 1926

Désignation

Australie

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 avril 2002

Date de prise d'effet : 2 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 881. Multilatéral

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 17 avril 2002

Date de prise d'effet : 17 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 1963. Multilatéral

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 28 novembre 1979

Mauritanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 29 avril 2002

Date de prise d'effet : 29 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 août 2002

No. 2181. **Multilatéral**

Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Genève, 29 juin 1951

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 17 avril 2002

Date de prise d'effet : 17 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Singapour

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 mai 2002

Date de prise d'effet : 30 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 2883. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela relatif aux transports aériens. Caracas, 14 août 1953

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela en vue de l'exécution de l'Accord relatif aux transports aériens du 14 août 1953, tel que modifié (avec annexes). Caracas, 29 octobre 1982 et 9 novembre 1982

Entrée en vigueur : 9 novembre 1982, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord en vue de l'exécution de l'Accord des 29 octobre et 9 November 1982 relatif aux transports aériens. Caracas, 1er février 1985 et 18 mars 1985

Entrée en vigueur : 18 mars 1985 avec effet à compter du 1er mai 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Venezuela prorogeant l'Accord en vue de l'exécution de l'Accord des 29 octobre et 9 November 1982, tel que prorogé, relatif aux transports aériens. Caracas, 24 octobre 1985 et 14 novembre 1985

Entrée en vigueur : 14 novembre 1985 et avec effet rétroactif à compter du 1er novembre 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 1. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence catégorie R2 et/ou HS1. 8 août 1960

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 2. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes électriques à incandescence pour projecteurs émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route, ou l'un ou l'autre de ces faisceaux. 8 août 1960

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1963

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque arrière d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 avril 1964

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. 15 octobre 1967

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 octobre 1967

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 8. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence halogènes (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 et/ou H11). 15 novembre 1967

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 9. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à trois roues en ce qui concerne le bruit. 1er mars 1969

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'antiparasitage. 1er avril 1969

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 11. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les serrures et organes de fixation des portes. 1er juin 1969

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 12. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection du conducteur contre le dispositif de conduite en cas de choc. 1er juillet 1969

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 1er juin 1970

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité. 1er avril 1970

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour

les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité. 1er décembre 1970

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 17. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les sièges, leur ancrage et les appuis-tête. 1er décembre 1970

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 18. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. 1er mars 1971

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard avant pour véhicules automobiles. 1er mars 1971

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 20. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes H4). 1er mai 1971

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 1er décembre 1971

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 24. Prescriptions uniformes relatives : I. à l'homologation des moteurs à allumages par compression (APC) en ce qui concerne les émissions de polluants visibles II. à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne l'installation d'un moteur APC d'un type homologué III. à l'homologation des véhicules automobiles équipés d'un moteur APC en ce qui concerne les émissions de polluants visibles du moteur IV. à la mesure de la puissance des moteurs APC. 15 septembre 1972

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 25. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des appuis-tête incorporés ou non dans les sièges des véhicules. 1er mars 1972

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 26. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs saillies extérieures. 1er juillet 1972

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. 15 septembre 1972

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 28. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des avertisseurs sonores et des automobiles en ce qui concerne leur signalisation sonore. 15 janvier 1973

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 29. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection des occupants d'une cabine de véhicule utilitaire. 15 juin 1974

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 30. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques. 1er avril 1975

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. 1er juillet 1975

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 35. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la disposition des pédales de commande. 10 novembre 1975

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 1er mars 1976

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. 1er février 1978

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er août 1978

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse, y compris son installation. 20 novembre 1978

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 40. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles équipés de moteurs à allumage commandé

en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur.
1er septembre 1979

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. 1er juin 1980

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 15 février 1981

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs et des véhicules automobiles en ce qui concerne le montage des rétroviseurs. 1er septembre 1981

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 47. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs équipés d'un moteur à allumage commandé en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur. 1er novembre 1981

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er janvier 1982

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 49. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression (APC) et des moteurs fonctionnant au gaz naturel (GN), ainsi que des moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (GPL) et des véhicules équipés de moteurs APC, de moteurs fonctionnant au gaz naturel et de moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié, en ce qui concerne les émissions de polluants par le moteur. 15 avril 1982

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. 1er juin 1982

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des automobiles ayant au moins quatre roues en ce qui concerne le bruit. 15 juillet 1982

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules de transport en commun de faible capacité. 1er novembre 1982

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 54. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques. 1er mars 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. 1er mars 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 56. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 57. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 58. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs arrière de protection anti-encastrement; II. des véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif arrière de protection anti-encastrement d'un type homologué; III. des véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'arrière. 1er juillet 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. 1er octobre 1983

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 60. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles et des cyclomoteurs (à deux roues) en ce qui concerne les commandes actionnées par le conducteur, y compris l'identification des commandes, témoins et indicateurs. 1er juillet 1984

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 61. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires en ce qui concerne leurs saillies extérieures à l'avant de la cloison postérieure de la cabine. 15 juillet 1984

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 62. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur à guidon en ce qui concerne leur

protection contre une utilisation non autorisée. 1er septembre 1984

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 63. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne le bruit. 15 août 1985

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. 1er décembre 1986

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des équipements spéciaux des automobiles utilisant les gaz de pétrole liquéfiés dans leur système de propulsion. 1er juin 1987

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. 15 mai 1987

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. 15 mai 1987

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 71. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles en ce qui concerne le champ de vision du conducteur. 1er août 1987

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 72. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route et équipés de lampes halogènes (lampes HS1). 15 février 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des semi-remorques, en ce qui concerne leur protection latérale. 1er janvier 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. 1er avril 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 76. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs émettant un faisceau-croisement et un faisceau-route. 1er juillet 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No. 78. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L en ce qui concerne le freinage. 15 octobre 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No. 79. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'équipement de direction. 1er décembre 1988

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 80. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sièges de véhicule de grandes dimensions pour le transport de voyageurs et de ces véhicules en ce qui concerne la résistance des sièges et de leurs ancrages. 23 février 1989

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 82. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes HS2). 17 mars 1989

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. 5 novembre 1989

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 85. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés à la propulsion des véhicules automobiles des catégories M et N en ce qui concerne la mesure de la puissance nette. 15 septembre 1990

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles ou forestiers en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er août 1990

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1992

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement des motocycles. 1er novembre 1993

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 93. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs contre l'encastrement à l'avant; II. de véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif contre l'encastrement à l'avant d'un type homologué; III. de véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'avant. 27 février 1994

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 96. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression destinés aux tracteurs agricoles et forestiers en ce qui concerne les émissions de polluants provenant du moteur. 15 décembre 1995

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 103. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de catalyseurs de remplacement pour les véhicules à moteur. 23 février 1997

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No. 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules lourds et longs et leurs remorques. 15 janvier 1998

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 105. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses en ce qui concerne leurs caractéristiques particulières de construction. 7 mai 1998

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. 11 mai 1998

Application du règlement

Ukraine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 9 août 2002

* Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 11 août 2002

Entrée en vigueur : 11 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 août 2002

* Amendements au Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque ar-

rière d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 26 août 2002

Entrée en vigueur : 26 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 26 août 2002

* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. 26 août 2002

Entrée en vigueur : 26 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 26 août 2002

* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 26 août 2002

Entrée en vigueur : 26 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 26 août 2002

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 26 août 2002

Entrée en vigueur : 26 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 26 août 2002

* Amendements au Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 20 août 2002

Entrée en vigueur : 20 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 20 août 2002

* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 20 août 2002

Entrée en vigueur : 20 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 20 août 2002

* Amendements au Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse, y compris son installation. 20 août 2002

Entrée en vigueur : 20 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 20 août 2002

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 20 août 2002

Entrée en vigueur : 20 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 20 août 2002

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. 19 août 2002

Entrée en vigueur : 19 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 19 août 2002

* Amendements au Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules de transport en commun de faible capacité. 15 août 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 15 août 2002

* Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 août 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 15 août 2002

* Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 15 août 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 15 août 2002

* Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. 12 août 2002

Entrée en vigueur : 12 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 12 août 2002

* Amendements au Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 12 août 2002

Entrée en vigueur : 12 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 12 août 2002

* Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 12 août 2002

Entrée en vigueur : 12 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 12 août 2002

* Amendements au Règlement No 97. Dispositions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'alarme pour véhicules (SAV) et des automobiles en ce qui concerne leurs systèmes d'alarme (SA). 12 août 2002

Entrée en vigueur : 12 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 12 août 2002

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à deux étages pour le transport des voyageurs en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 11 août 2002

Entrée en vigueur : 11 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 11 août 2002

* Amendements au Règlement no 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. 11 août 2002

Entrée en vigueur : 11 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 11 août 2002

* Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. 11 août 2002

Entrée en vigueur : 11 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 11 août 2002

* Modifications au Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modifications au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modifications au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modifications au Règlement No 30. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modifications au Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modification au Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

* Modification au Règlement No 106. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. 14 août 2002

Entrée en vigueur : 14 août 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 14 août 2002

No. 5181. Multilatéral

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 17 avril 2002

Date de prise d'effet : 17 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques modifiant et complétant l'Accord relatif aux transports aériens civils du 4 novembre 1966, tel que modifié. Washington, 9 décembre 1987

Entrée en vigueur : 9 décembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 5904. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux transports aériens. Washington, 3 avril 1957

Protocole entre les États-Unis d'Amérique et les Pays-Bas modifiant le Protocole du 31 mars 1978 concernant l'Accord relatif aux transports aériens de 1957. Washington, 11 juin 1986

Entrée en vigueur : 2 février 1987 par notification, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques modifiant et complétant l'Accord relatif aux transports aériens civils du 4 novembre 1966, tel que modifié. Moscou, 30 juin 1989 et 26 juillet 1989

Entrée en vigueur : 26 juillet 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 7625. Multilatéral

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Adhésion

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 5 décembre 2001

Date de prise d'effet : 31 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 août 2002

No. 9913. États-Unis d'Amérique et Canada

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada relatif à la coopération des deux pays en matière de planification civile d'urgence. Ottawa, 8 août 1967

Abrogation conformément à :

No. 38658. Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant la planification et la gestion civiles d'urgence sur une base globale (avec annexe). Ottawa, 28 avril 1986

Entrée en vigueur : 28 avril 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

No. 9606. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux transports aériens civils. Washington, 4 novembre 1966

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques modifiant l'Accord relatif aux transports aériens civils du 4 novembre 1966. Washington, 13 février 1986

Entrée en vigueur : 13 février 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

No. 9999. États-Unis d'Amérique et Indonésie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux transports aériens. Jakarta, 15 janvier 1968

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Indonésie modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 15 janvier 1968. Denpasar (Bali), 2 mai 1986

Entrée en vigueur : 2 mai 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 10620. **États-Unis d'Amérique et Malaisie**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie relatif aux transports aériens. Kuala Lumpur, 2 février 1970

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Malaisie modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 2 février 1970, tel que modifié (avec mémorandum d'accord). Kuala Lumpur, 27 mars 1985

Entrée en vigueur : 27 mars 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Date de prise d'effet : 5 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 11565. **Multilatéral**

Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Genève, 25 juin 1969

Abrogation d'application territoriale

Pays-Bas (exclusion à l'égard d'Aruba)

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 19 juin 2002

Date de prise d'effet : 19 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 13053. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 MHz. Washington, 9 novembre 1972

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 9 novembre 1972 relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 MHz, tel que modifié. Washington, 7 septembre 1984, 28 février 1985, 21 mars 1985 et 14 mai 1985

Entrée en vigueur : 14 mai 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 11774. **États-Unis d'Amérique et Brésil**

Accord relatif à un programme de coopération scientifique entre les États-Unis d'Amérique et la République fédérative du Brésil. Brasília, 1er décembre 1971

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil prorogeant l'Accord du 1er décembre 1971, tel que modifié et prorogé, relatif à un programme de coopération scientifique et technologique. Brasília, 4 et 18 novembre 1985

Entrée en vigueur : 18 novembre 1985 avec effet à compter du 1er décembre 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 13060. **États-Unis d'Amérique et Hongrie**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire hongroise. Washington, 30 mai 1972

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République populaire hongroise prorogeant l'Accord relatif aux transports aériens du 30 mai 1972, tel que modifié et prorogé. Budapest, 20 décembre 1984 et 5 avril 1985

Entrée en vigueur : 5 avril 1985 et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 12659. **Multilatéral**

Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Genève, 23 juin 1971

Ratification

Maroc

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 avril 2002

No. 13087. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en matière de recherche océanographique. Washington, 19 juin 1973

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 25 mars 1985 et 30 juillet 1985

Entrée en vigueur : 30 juillet 1985 et avec effet rétroactif à compter du 15 décembre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 23 novembre 1987 et Washington, 9 décembre 1987

Entrée en vigueur : 9 décembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 13 décembre 1988 et 3 janvier 1989

Entrée en vigueur : 3 janvier 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 13 et 30 mars 1989

Entrée en vigueur : 30 mars 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 9 juin 1989 et 11 juillet 1989

Entrée en vigueur : 11 juillet 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord de coopération du 19 juin 1973 en matière de recherche océanographique, tel que modifié et prorogé. Moscou, 11 et 15 décembre 1989

Entrée en vigueur : 15 décembre 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 13793. **États-Unis d'Amérique et Roumanie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif aux transports aériens civils. Washington, 4 décembre 1973

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie prorogeant l'Accord du 4 décembre 1973 relatif aux transports aériens civils, tel que modifié et prorogé. Bucarest, 23 et 30 janvier 1989 et 18 février 1989

Entrée en vigueur : 18 février 1989 avec effet à compter du 31 janvier 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie prorogeant l'Accord du 4 décembre 1973 relatif aux transports aériens civils, tel que modifié et prorogé. Bucarest, 10 et 11 août 1989

Entrée en vigueur : 11 août 1989 avec effet à compter du 31 juillet 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 13802. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération en matière de construction de logements et autres constructions. Moscou, 28 juin 1974

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord du 28 juin 1974 relatif à la coopération en matière de construction de logements et autres constructions. Moscou, 26 mai 1989 et 11 juillet 1989

Entrée en vigueur : 11 juillet 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 13803. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord à long terme entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques, visant à promouvoir la coopération économique, industrielle et technique. Moscou, 29 juin 1974

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord du 29 juin 1974 relatif à la coopération économique, industrielle et technique. Washington, 15 et 27 juin 1984

Entrée en vigueur : 27 juin 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 14075. République fédérale d'Allemagne et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux services aériens. Bonn, 11 novembre 1971

Abrogation dans les rapports entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République de Moldova conformément à :

No. 38843. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova concernant le transport aérien. Chisinau, 21 mai 1999

Entrée en vigueur : 8 novembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 6 août 2002

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Adhésion

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

Ratification

Mali

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 mars 2002

Date de prise d'effet : 11 mars 2003 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1er de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 15511. Multilatéral

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Paris, 16 novembre 1972

Acceptation

Micronésie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 22 juillet 2002

Date de prise d'effet : 22 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 28 août 2002

No. 16052. États-Unis d'Amérique et Canada

Echange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada concernant une zone d'essai de torpilles dans le détroit de Georgie et dans l'anse Jervis. Ottawa, 13 janvier et 14 avril 1976

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada prorogeant l'Accord des 13 janvier et 14 avril 1976 concernant l'exploitation et la maintenance d'une zone d'essai de torpilles dans le détroit de Georgie et d'autoriser l'installation et l'utilisation d'un système perfectionné de mesures acoustiques sous-marines dans le Jervis Inlet. Ottawa, 3 juin 1986 et Washington, 17 juin 1986

Entrée en vigueur : 17 juin 1986, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 16241. États-Unis d'Amérique et République de Corée

Accord relatif à la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée. Séoul, 22 novembre 1976

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée prorogeant l'Accord du 22 novembre 1976, tel que prorogé, réla-

tif à la coopération scientifique et technique. Washington, 4 et 6 novembre 1986

Entrée en vigueur : 6 novembre 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée prorogeant l'Accord du 22 novembre 1976, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Séoul, 4 et 6 novembre 1987

Entrée en vigueur : 6 novembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée prorogeant l'Accord du 22 novembre 1976, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Séoul, 5 et 6 février 1988

Entrée en vigueur : 6 février 2002 et avec effet rétroactif à compter du 7 mai 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée prorogeant l'Accord du 22 novembre 1976, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Séoul, 6 mai 1988

Entrée en vigueur : 6 mai 1988 et définitivement le 7 mai 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 16280. **États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux pêcheries situées au large des côtes des États-Unis. Washington, 26 novembre 1976

Abrogation conformément à :

No. 38677. Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux relations mutuelles en matière de pêches (avec annexes). Moscou, 31 mai 1988

Entrée en vigueur : 28 octobre 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord du 26 novembre 1976 relatif aux pêcheries situées au large des côtes des États-Unis, tel que modifié et prorogé. Washington, 29 juillet 1985 et 2 septembre 1985

Entrée en vigueur : 20 décembre 1985 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'Accord du 26 novembre 1976 relatif aux pêcheries situées au large des côtes des États-Unis, tel que modifié et prorogé. Washington, 29 juin 1987 et 24 juillet 1987

Entrée en vigueur : 8 décembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 16509. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux services aériens. Bermudes, 23 juillet 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis modifiant l'Accord relatif aux services aériens du 23 juillet 1977, tel que modifié, entre les États-Unis et le Royaume-Uni, tel qu'appliqué aux services aériens entre les États-Unis et Saint-Kitts-et-Nevis. Saint John's, 11 août 1987 et Basseterre, 30 novembre 1987

Entrée en vigueur : 30 novembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 16705. **Multilatéral**

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

Ratification

Dominique

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 avril 2002

Date de prise d'effet : 29 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Japan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 juin 2002
Date de prise d'effet : 14 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Malaisie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 juin 2002
Date de prise d'effet : 14 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 17487. États-Unis d'Amérique et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie relatif aux échanges et à la coopération dans les domaines culturel, scientifique, éducatif, technique et autres. Washington, 13 juin 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République populaire de Bulgarie prorogeant l'Accord du 13 juin 1977 relatif aux échanges et à la coopération dans les domaines culturel, scientifique, éducatif, technique et autres, tel que prorogé. Sofia, 9 avril 1984

Entrée en vigueur : 9 avril 1984, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : bulgare et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 17747. États-Unis d'Amérique et Argentine

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Argentine relatif aux services de transports aériens. Buenos Aires, 22 septembre 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Argentine prorogeant l'Accord du 22 septembre 1977 relatif aux services de transports aériens (avec protocole du 5 octobre 1984). Buenos Aires, 21 mars 1985 et 12 avril 1985

Entrée en vigueur : 12 avril 1985 et avec effet rétroactif à compter du 1er novembre 1984, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 18037. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Accord entre la Commission de l'énergie atomique des États-Unis d'Amérique et le Ministère fédéral de la recherche et de la technologie de la République fédérale d'Allemagne relatif aux échanges

techniques et à la coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Bonn, 20 décembre 1974

Accord prorogeant l'Accord du 20 décembre 1974 relatif aux échanges techniques et à la coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs, tel que modifié. Bonn, 17 et 19 avril 1985

Entrée en vigueur : 19 avril 1985 par signature et avec effet rétroactif à compter du 31 décembre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 19725. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Japon relatif à la recherche et au développement dans le domaine de la science et de la technique. Washington, 1er mai 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon prorogeant l'Accord de coopération relatif à la recherche et au développement dans le domaine de la science et de la technique du 1er mai 1980. Tokyo, 28 avril 1987

Entrée en vigueur : 28 avril 1987, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er août 2002

Date de prise d'effet : 1er novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2002

No. 21167. États-Unis d'Amérique et Canada

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada relatif au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD). Ottawa, 11 mars 1981

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada prorogeant l'Accord du 11 mars 1981 relatif au Commandement de la défen-

se aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD). Washington, 19 mars 1986

Entrée en vigueur : 19 mars 1986 avec effet au 12 mai 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 21618. Multilatéral

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 15 novembre 1975

Amendements à l'Annexe I de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). 29 mai 2002

Entrée en vigueur : 29 août 2002

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 août 2002

No. 22346. Multilatéral

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

Ratification

Slovaquie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 juin 2002

Date de prise d'effet : 14 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé

Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Consentement à être lié

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 28 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Adhésion (avec réserves)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 5 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002 . (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la République de Lituanie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Brésil

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de la Colombie

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Costa Rica

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Guatemala

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de l'Islande

France

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
5 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Nicaragua

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Nicaragua

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Paraguay

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Pérou

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Pérou

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002
Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002
Date de prise d'effet : 1er août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion de l'Uruguay

Suède

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002
Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 8 août 2002

Acceptation d'adhésion d'El Salvador

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002
Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 août 2002

No. 22950. Japon et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux pêcheries situées au large des côtes des États-Unis d'Amérique. Washington, 10 septembre 1982

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement japonais prorogeant l'Accord du 10 septembre 1982, tel que modifié et prorogé relatif aux pêcheries situées au large des côtes des États-Unis d'Amérique. Washington, 6 octobre 1989

Entrée en vigueur : 31 décembre 1989, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 24371. Irlande et États-Unis d'Amérique

Accord entre l'Irlande et les États-Unis d'Amérique relatif à la pré-inspection effectuée en Irlande par le Service de l'immigration et de la naturalisation des États-Unis. Dublin, 25 juin 1986

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Irlande relatif à l'Accord du 25 juin 1986 relatif à la pré-inspection (avec appendice). Washington, 31 mars 1988

Entrée en vigueur : 31 mars 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 24910. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique relatif au programme pilote de services aériens transfrontière. Montréal, 21 août 1984

Abrogation conformément à :

No. 38683. Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada concernant un programme pilote de services aériens transfrontières. Washington, 13 mars 1986

Entrée en vigueur : 13 mars 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

No. 24913. Canada et États-Unis d'Amérique

Traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant le saumon du Pacifique. Ottawa, 28 janvier 1985

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada modifiant le Traité du 28 janvier 1985 concernant le saumon du Pacifique. Ottawa, 29 avril 1986 et 12 juin 1986

Entrée en vigueur : 12 juin 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada modifiant le Traité du 28 janvier 1985 concernant le saumon du Pacifique. Ottawa, 5 mai 1986 et 13 août 1986

Entrée en vigueur : 13 août 1986 et avec effet rétroactif à compter du 18 mars 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada modifiant le Traité du 28 janvier 1985 concernant le saumon du Pacifique (avec annexes). Ottawa, 5 juin 1987 et 5 août 1987

Entrée en vigueur : 5 août 1987, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2002

Date de prise d'effet : 24 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2002

Ratification

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 26 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 28 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2002

Date de prise d'effet : 24 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2002

Ratification

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 26 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 28 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

No. 26946. États-Unis d'Amérique et Guatemala

Accord de coopération entre le Ministère de l'agriculture au Guatemala, Direction générale des services agricoles, Direction technique phytosanitaire, et le Département de l'agriculture des États-Unis, Service de l'inspection vétérinaire et phytosanitaire et des programmes de protection phytosanitaire et de quarantaine. Guatemala, 22 octobre 1981

* Accord de coopération entre les États-Unis d'Amérique et le Guatemala prorogeant l'Accord du 22 octobre 1981 en vue d'assister le Gouvernement du Guatemala à l'exécution du programme visant à l'extermination de la mouche ceratitidis (MEDFLY). Guatemala, 23 novembre 1983

Entrée en vigueur : 23 novembre 1983 et avec effet rétroactif à compter du 1er octobre 1983, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2002

Date de prise d'effet : 5 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 2002

Ratification (avec déclaration)

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 2002

Date de prise d'effet : 19 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2002

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Adhésion (avec déclaration)

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2002

Date de prise d'effet : 5 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 2002

Adhésion (avec déclaration)

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2002

Date de prise d'effet : 14 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 août 2002

No. 27540. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Mémorandum d'accord entre le Département de l'énergie des États-Unis d'Amérique (DOE) et le Ministère des affaires économiques des Pays-Bas. Washington, 1er juin 1982 et La Haye, 29 juin 1982

Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Pays-Bas prorogeant le Mémorandum d'accord des 1er et 29 juin 1982, relatif à l'échange d'informations en matière d'énergie. Oak Ridge, 9 juin 1987 et La Haye, 25 juin 1987

Entrée en vigueur : 25 juin 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 28237. États-Unis d'Amérique et République démocratique allemande

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique allemande relatif aux pêcheries au large des côtes des États-Unis. Washington, 13 avril 1983

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République démocratique allemande modifiant et prorogeant l'Accord du 13 avril 1983 relatif aux pêcheries au large des côtes des États-Unis. Washington, 14 janvier 1988 et 12 avril 1988

Entrée en vigueur : 29 juin 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 28383. Multilatéral

Convention (No 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. Genève, 27 juin 1989

Ratification

Dominique

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 juin 2002

Date de prise d'effet : 25 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Venezuela

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 22 mai 2002

Date de prise d'effet : 22 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 28911. Multilatéral

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2002

Date de prise d'effet : 24 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2002

No. 29467. Multilatéral

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

Adhésion

Ethiopie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 août 2002

Date de prise d'effet : 8 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 août 2002

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Ratification

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2002

Date de prise d'effet : 31 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 août 2002

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2002
 Date de prise d'effet : 24 novembre 2002
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2002

Date de prise d'effet : 7 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
 d'office, 7 août 2002

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2002
 Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 août 2002

No. 33087. **Fonds international de développement agricole et Équateur**

Accord de prêt -- Projet de développement rural de Saraguro-Yacuambi entre la République de l'Équateur et le Fonds international de développement agricole. Rome, 31 janvier 1994

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de Saraguro-Yacuambi) entre la République de l'Équateur et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 février 1995

Entrée en vigueur : 22 mai 1995 par contresignature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

Ratification

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002
 Date de prise d'effet : 27 septembre 2002
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

No. 33093. **Fonds international de développement agricole et Albanie**

Accord de prêt -- Projet de développement rural des régions du Nord-est entre la République d'Albanie et le Fonds international de développement agricole. Tirana, 16 février 1994

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural des régions du Nord-est) entre la République d'Albanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 5 février 1999 et Tirana, 18 mars 1999

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural des régions du Nord-est) entre la République d'Albanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 25 avril 2001 et Tirana, 4 juin 2001

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2000, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural des régions du Nord-est) entre la République d'Albanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 17 octobre 1995 et Tirana, 12 décembre 1995

Entrée en vigueur : 12 décembre 1995 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Ratification (avec déclarations)

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 5 juillet 2002
 Date de prise d'effet : 1er novembre 2002
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 8 août 2002

No. 32022. **Multilatéral**

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Adhésion

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 août 2002

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural des régions du Nord-est) entre la République d'Albanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 17 octobre 1995 et Tirana, 12 décembre 1995

Entrée en vigueur : 12 décembre 1995 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

No. 33100. **Fonds international de développement agricole et Népal**

Accord de prêt -- Projet d'irrigation des eaux souterraines et de relèvement dû aux inondations entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 mai 1994

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'irrigation des eaux souterraines et de relèvement dû aux inondations) entre le Royaume du Népal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 mai 1997 et Katmandou, 22 juin 1997

Entrée en vigueur : 15 septembre 1998, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de la région aride du Pacifique sud) entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole. Rome, 5 août 1998 et Managua, 26 août 1998

Entrée en vigueur : 26 août 1998 par contresignature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

No. 33480. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2002

Date de prise d'effet : 24 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2002

Adhésion

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 2002

Date de prise d'effet : 25 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 août 2002

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Ratification

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 août 2002

Date de prise d'effet : 6 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 août 2002

No. 34434. **États-Unis d'Amérique et Koweït**

Mémorandum d'accord entre les États-Unis d'Amérique et le Koweït sur la coopération scientifique et technique relative aux sciences de la terre. Koweït, 26 janvier 1983 et Reston, 29 avril 1983

* Accord entre le Service de prospection géologique du Département de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Institut koweïtien pour la recherche scientifique de l'État du Koweït sur la coopération relative aux sciences de la terre, modifiant et prorogeant le Mémorandum d'accord des 26 janvier et 29 avril 1983. Koweït, 4 décembre 1988

Entrée en vigueur : 4 décembre 1988 par signature et avec effet rétroactif à compter du 29 avril 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 33656. **Fonds international de développement agricole et Nicaragua**

Accord de prêt -- Projet de développement rural de la région aride du Pacifique sud entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole. Rome, 26 janvier 1996

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de la région aride du Pacifique sud) entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole (avec appendice). Rome et Managua, 9 mai 2000

Entrée en vigueur : 9 mai 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 août 2002

No. 34473. **Multilatéral**

Convention (No 175) concernant le travail à temps partiel. Genève, 24 juin 1994

Ratification

Suède

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 juin 2002

Date de prise d'effet : 10 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 34590. **États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre les États-Unis d'Amérique, Département du Transport, Administration fédérale de l'Aviation, et le Royaume-Uni, Office civil de l'Aviation. Washington, 29 juin 1982 et Londres, 20 juillet 1982

* Amendement au Mémorandum d'accord NAT-I-1223 entre les États-Unis d'Amérique, Département du Transport, Administration fédérale de l'Aviation, et le Royaume-Uni, Office civil de l'Aviation (avec pièce jointe). Washington, 12 septembre 1984 et Londres, 22 octobre 1984

Entrée en vigueur : 22 octobre 1984 par signature, conformément au paragraphe III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

* Amendement No 2 au Mémorandum d'accord NAT-I-1223 entre les États-Unis d'Amérique, Département du Transport, Administration fédérale de l'Aviation, et le Royaume-Uni, Office civil de l'Aviation. Washington, 25 mars 1986 et Londres, 15 avril 1986

Entrée en vigueur : 15 avril 1986 par signature, conformément au paragraphe III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 34635. **États-Unis d'Amérique et Israël**

Mémorandum d'accord entre le Department of Health and Human Services des États-Unis d'Amérique et le Ministère du Travail et des Affaires sociales de l'État d'Israël relatif à la coopération dans les domaines des services sociaux et du développement humain. Washington, 12 janvier 1984 et Jérusalem, 16 janvier 1984

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et Israël prorogeant le Mémorandum d'accord des 12 et 16 janvier 1984 relatif à la coopération dans les domaines des services sociaux et du développement humain. Jérusalem, 23 septembre 1988 et Washington, 28 octobre 1988

Entrée en vigueur : 28 octobre 1988 avec effet à compter du 15 janvier 1989, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 34822. **États-Unis d'Amérique et Communauté économique européenne**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne concernant les pêcheries au large des côtes des États-Unis. Washington, 1er octobre 1984

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne modifiant et prorogeant

l'Accord concernant les pêcheries au large des côtes des États-Unis. Bruxelles, 15 septembre 1988 et 27 février 1989

Entrée en vigueur : 4 août 1989 et avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1989, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 36334. **Allemagne et République-Unie de Tanzanie**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération technique pour le projet "Production de légumes et de fruits dans les centres urbains". Dar es-Salaam, 30 juillet 1999 et 6 août 1999

* Arrangement modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération technique pour le projet "Production de légumes dans les centres urbains". Dar es-Salaam, 7 et 22 novembre 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 36605. **Multilatéral**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2002

Date de prise d'effet : 3 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 2002

No. 36902. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 17 mai 1984

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord des 25 septembre et 10 octobre 1984, relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 2 avril 1985

Entrée en vigueur : 2 avril 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord des 25 septembre et 10 octobre 1984, tel que modifié, relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 24 juillet 1985 et 20 août 1985

Entrée en vigueur : 20 août 1985, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

No. 37211. Allemagne et Thaïlande

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion d'un Centre d'analyse de propriétés matérielles et de développement à l'Institut de recherche scientifique et technologique de Thaïlande". Bangkok, 27 avril 2000 et 20 juin 2000

* Arrangement modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion d'un Centre d'analyse de propriétés matérielles et de développement à l'Institut de recherche scientifique et technologique de Thaïlande". Bangkok, 12 décembre 2001 et 23 janvier 2002

Entrée en vigueur : 23 janvier 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 août 2002

No. 37245. Multilatéral

Convention (No 182) concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination. Genève, 17 juin 1999

Ratification

Belgique

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 8 mai 2002

Date de prise d'effet : 8 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Burundi

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 juin 2002

Date de prise d'effet : 11 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Cameroun

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 juin 2002

Date de prise d'effet : 5 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Congo

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 avril 2002

Date de prise d'effet : 29 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Égypte

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 mai 2002

Date de prise d'effet : 6 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 17 avril 2002

Date de prise d'effet : 17 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Allemagne

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 avril 2002

Date de prise d'effet : 18 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 juin 2002

Date de prise d'effet : 14 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

Ratification

Ex-République yougoslave de Macédoine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 mai 2002

Date de prise d'effet : 30 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 15 août 2002

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Adhésion

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2002

Date de prise d'effet : 8 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Adhésion (avec déclaration)

Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2002
Date de prise d'effet : 12 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2002

No. 38415. Multilatéral

Accord portant création de l'Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (EUROFISH). Copenhague, 23 mai 2000

Signature définitive

Turquie

Apposée le : 5 mars 2002
Date de prise d'effet : 5 mars 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 13 août 2002

No. 37769. Multilatéral

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Adhésion

Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2002
Date de prise d'effet : 23 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 août 2002

No. 38517. États-Unis d'Amérique et Israël

Mémorandum d'accord entre l'Autorité postale israélienne et l'Administration postale des États-Unis relatif au fonctionnement des services d'INTELPOST. Jérusalem, 20 juillet 1987 et Washington, 5 novembre 1987

Abrogation conformément à :

No. 38701. Accord relatif aux mandats de poste internationaux entre l'Autorité postale israélienne et l'Administration postale des États-Unis. Jérusalem, 15 décembre 1988 et Washington, 9 janvier 1989

Entrée en vigueur : 1er mars 1989
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

No. 37925. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

Ratification

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2002
Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 août 2002

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification (avec déclarations)

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2002
Date de prise d'effet : 1er novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 2002

Ratification

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 août 2002
Date de prise d'effet : 1er novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 août 2002

No. 38179. États-Unis d'Amérique et France

Mémorandum d'accord entre le Service des études géologiques du Ministère de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et le Bureau de Recherches géologiques et minières de la République française concernant la coopération dans le domaine des sciences géologiques. Orleans, 8 juillet 1982 et Reston, 23 juillet 1982

Accord modifiant et prorogeant le Mémorandum d'accord entre le Service des études géologiques du Ministère de l'Intérieur des États-Unis d'Amérique et le Bureau de Recherches géologiques et minières de la République française concernant la coopération dans le domaine des sciences géologiques (avec annexes). Washington, 17 juillet 1989

Entrée en vigueur : 17 juillet 1989 par signature et avec effet rétroactif à compter du 23 juillet 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

No. 38724. États-Unis d'Amérique et Brésil

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil relatif au transport maritime. Rio de Janeiro, 10 décembre 1986

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil prorogeant l'Accord du 10 décembre 1986 relatif au transport maritime. Rio de Janeiro, 20 décembre 1989

Entrée en vigueur : 20 décembre 1989 avec effet au 1er janvier 1990

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38724

No. 38772. Brésil et Portugal

Accord entre les États-Unis du Brésil et le Portugal relatif à la suppression des visas dans les passeports diplomatiques et spéciaux. Lisbonne, 15 octobre 1951

Abrogation conformément à :

No. 38007. Traité d'amitié, de coopération et de consultation entre la République fédérative du Brésil et la République portugaise. Porto Seguro, 22 avril 2000

Entrée en vigueur : 5 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 2 janvier 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

Note : **Voir aussi partie I, No. 38772**

No. 38773. Brésil et Portugal

Traité d'amitié et de consultation entre le Portugal et le Brésil. Rio de Janeiro, 16 novembre 1953

Abrogation conformément à :

No. 38007. Traité d'amitié, de coopération et de consultation entre la République fédérative du Brésil et la République portugaise. Porto Seguro, 22 avril 2000

Entrée en vigueur : 5 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 2 janvier 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

Note : **Voir aussi partie I, No. 38773**

No. 38774. Brésil et Portugal

Accord Brésil-Portugal relatif aux visas sur les passeports communs. Lisbonne, 9 août 1960

Abrogation conformément à :

No. 38007. Traité d'amitié, de coopération et de consultation entre la République fédérative du Brésil et la République portugaise. Porto Seguro, 22 avril 2000

Entrée en vigueur : 5 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 2 janvier 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 2002

Note : **Voir aussi partie I, No. 38774**

No. 38822. États-Unis d'Amérique et Suède

Accord entre le Département de l'énergie des États-Unis et la Compagnie suédoise de l'approvisionnement en combustible nucléaire (Ab Svensk Kärnbransleforsörjning) concernant un programme de

coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs.
Stockholm, 9 septembre 1980

Accord entre le Département de l'énergie des États-Unis et la Com-
panie suédoise de la gestion de combustible et de déchets nu-
cléaires (Svensk Karnbranslehantering AB) (autrefois la
Companie suédoise de la gestion de combustible et de déchets
nucléaires -- Ab Svensk Karnbransleforsorjuing) concernant un

programme de coopération dans le domaine de la gestion des
déchets radioactifs. Stockholm, 8 octobre 1985

Entrée en vigueur : 8 octobre 1985 par signature et avec effet ré-
troactif à compter du 9 septembre 1985, conformément à ses
dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suède,
1er août 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38822

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 38030. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by (avec procès-verbal de rectification). New York, 11 décembre 1995

Entrée en vigueur : 1er janvier 2000, conformément au paragraphe 1er de l'article 28

Participant

	Ratification et Adhésion (a)
El Salvador	31 juil 1998
Koweit	28 oct 1998 a
Panama	21 mai 1998
Tunisie	8 déc 1998 a
Équateur	18 juin 1997 a

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2002

[La Convention est accompagnée d'un procès-verbal de rectification. La date d'enregistrement devrait se lire 1er janvier 2002 au lieu de 1er janvier 2000.]

Annexe A

No. 20966. **Multilatéral**

Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les États de la région Europe. Paris, 21 décembre 1979

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 mars 2002
Date de prise d'effet : 1er mai 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 juillet 2002

[La date de notification devrait se lire 6 mars 2002 au lieu de 7 juin 2002. La date de prise d'effet devrait se lire 1er mai 2002 au lieu de 1er août 2002.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Retrait partiel d'une réserve formulée lors de l'adhésion

Mexique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mars 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mars 2002

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte

Équateur

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2002

No. 37925. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

Ratification

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juillet 2002

Date de prise d'effet : 22 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juillet 2002

Index alphabétique

A

Administration	
I-38840	102
Adoption	
A-31922	128
Afrique	
A-33480	129
Afrique du Sud	
I-38716	86
I-38814	99
A-14668	120
A-4	105
Agence spatiale européenne	
I-38828	100
Agriculture	
I-38768	92
A-11565	118
A-26946	126
A-29467	127
A-33100	129
A-36334	130
Albanie	
A-20966	135
A-22495	123
A-33093	128
Alimentation	
I-38841	102
I-38842	102
Allemagne	
I-38768	92
I-38836	102
I-38837	102
I-38838	102
I-38839	102
I-38840	102
I-38841	102
I-38842	102
I-38843	102
I-38845	103
I-38846	103
I-38847	103
I-38848	103
I-38849	103
I-38850	103
A-34028	129
A-36334	130
A-37211	131
A-37245	131
Amitié	
I-38773	93
A-38773	133
Arabie saoudite	
I-38791	96

Argentine	
I-38655	79
I-38672	81
I-38753	90
I-38786	95
A-17747	122
Armes	
A-16052	120
A-22495	123
A-27531	127
Assainissement	
I-38830	101
Assistance	
I-38653	79
I-38721	86
I-38759	91
I-38769	92
I-38770	92
I-38846	103
A-32022	128
Association internationale de développement	
I-38755	90
I-38756	90
I-38757	91
I-38758	91
I-38759	91
I-38760	91
I-38761	91
I-38762	91
I-38763	92
I-38764	92
I-38765	92
I-38766	92
I-38779	94
I-38780	94
I-38781	94
I-38784	95
I-38785	95
I-38829	100
I-38830	101
I-38832	101
I-38833	101
I-38834	101
Associations	
A-881	105
Australie	
I-38797	96
A-37517	132
A-598	105
A-604	105
Autriche	
I-38720	86
A-32022	128
Aviation	
I-38672	81
I-38683	82

I-38688	83
I-38693	83
I-38707	85
I-38714	86
I-38715	86
I-38729	87
I-38737	88
I-38745	89
I-38791	96
I-38792	96
I-38803	97
I-38843	102
A-10620	118
A-13060	118
A-13793	119
A-14075	120
A-16509	121
A-17747	122
A-2883	106
A-34590	130
A-5904	117
A-9606	117
A-9999	117

B

Bahamas	
I-38670	81
Bangladesh	
I-38673	81
I-38674	81
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-38775	93
I-38776	93
I-38777	93
I-38778	94
I-38782	94
I-38783	94
I-38786	95
I-38787	95
I-38831	101
Barbade	
I-38769	92
Belgique	
A-37245	131
Belize	
I-38669	81
Bénin	
I-38710	85
Bhoutan	
A-28911	127
Bolivie	
I-38707	85
I-38729	87
Bosnie-Herzégovine	
I-38834	101
A-30619	128
A-33480	129

Botswana	
I-38695	84
I-38819	99
Brésil	
I-38705	85
I-38724	87
I-38768	92
I-38769	92
I-38770	92
I-38771	93
I-38772	93
I-38773	93
I-38774	93
I-38775	93
I-38776	93
I-38777	93
I-38778	94
I-38794	96
I-38820	99
A-11774	118
A-38724	133

Bulgarie	
A-17487	122
Burundi	
A-37245	131

C

Cameroun	
I-38829	100
A-31364	128
A-37245	131
Canada	
I-38658	79
I-38664	80
I-38683	82
I-38792	96
I-38800	97
I-38805	97
A-16052	120
A-21167	123
A-24913	125, 126
Cap-Vert	
I-38785	95
Cartographie	
I-38749	90
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31364	128
A-37925	132, 136
A-38415	132
Chili	
I-38717	86
I-38718	86
Chine	
I-38782	94
I-38783	94
Cypre	
I-38745	89
Colombie	
A-38544	132

Combustibles	
I-38800	97
Commerce	
I-38717	86
I-38823	100
A-32022	128
Commission intérimaire pour l'Organisation internationale du commerce/GATT	
I-38668	81
Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires	
I-38805	97
I-38806	97
I-38807	98
I-38808	98
I-38809	98
I-38810	98
I-38811	98
I-38812	98
I-38813	99
II-1252	104
Communauté économique européenne	
A-34822	130
Communauté européenne de l'énergie atomique	
I-38686	83
Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM)	
I-38686	83
Comores	
I-38687	83
Conférences-Réunions	
I-38716	86
I-38844	103
Congo	
I-38763	92
A-37245	131
Construction	
A-13802	119
Coopération	
I-38653	79
I-38654	79
I-38655	79
I-38656	79
I-38658	79
I-38664	80
I-38676	81
I-38692	83
I-38725	87
I-38736	88
I-38742	89
I-38749	90
I-38751	90
I-38769	92
I-38773	93
I-38789	95
I-38790	95
I-38828	100
I-38837	102
I-38838	102
I-38839	102
I-38840	102
I-38841	102
I-38842	102
I-38845	103
I-38846	103
I-38849	103
I-38850	103
A-11774	118
A-13087	118, 119
A-13802	119
A-13803	120
A-16241	121
A-17487	122
A-18037	122
A-19725	122
A-26946	126
A-31922	128
A-34434	129
A-34635	130
A-36334	130
A-36902	130, 131
A-37211	131
A-38179	132
A-38773	133
A-9913	117
Costa Rica	
I-38732	88
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-38766	92
I-38830	101
Crédits	
I-38755	90
I-38756	90
I-38760	91
I-38779	94
I-38780	94
I-38785	95
I-38829	100
I-38830	101
I-38832	101
I-38833	101
I-38834	101

D

Désarmement	
I-38844	103
A-22495	123
Développement	
I-38716	86
I-38755	90
I-38756	90
I-38757	91
I-38758	91
I-38759	91
I-38760	91
I-38761	91
I-38762	91
I-38763	92
I-38764	92
I-38765	92
I-38777	93
I-38779	94

I-38780	94
I-38781	94
I-38783	94
I-38784	95
I-38786	95
I-38787	95
I-38829	100
I-38830	101
I-38832	101
I-38833	101
I-38834	101
I-38835	101
I-38837	102
I-38850	103
A-33087	128
A-33093	128
A-33656	129
A-34635	130
A-37211	131

Documents

A-7625	117
--------------	-----

Dominique

I-38706	85
A-16705	121
A-28383	127

Douanes

I-38653	79
A-24371	125

Droit d'auteur

I-38741	89
---------------	----

Droit de la mer

A-31364	128
A-37925	132, 136

Droits de l'homme

A-14668	120, 136
A-20378	122
A-2181	106
A-22346	123
A-27531	126, 127
A-5181	117
A-881	105

E

Education

I-38687	83
I-38746	89
I-38795	96
I-38796	96
I-38831	101
I-38833	101
A-17487	122
A-20966	135

Égypte

I-38736	88
I-38831	101
A-37245	131

El Salvador

I-38733	88
---------------	----

Energie

I-38686	83
I-38708	85
I-38725	87
I-38726	87
I-38731	88
I-38755	90
I-38765	92
I-38775	93
A-18037	122
A-27540	127

Enfants-Mineurs-Jeunesse

A-22514	123, 124, 125
A-27531	126, 127
A-31922	128
A-37245	131
A-598	105

Environnement

I-38722	86
I-38731	88
I-38818	99
A-15511	120
A-1963	105
A-22495	123
A-26369	126
A-26946	126
A-28911	127
A-30619	127, 128
A-31364	128
A-33480	129
A-34028	129
A-36605	130
A-37925	132, 136

Équateur

A-14668	136
A-33087	128

Espace extra-atmosphérique

I-38751	90
---------------	----

Espagne

I-38749	90
---------------	----

États-Unis d'Amérique

I-38657	79
I-38658	79
I-38659	80
I-38660	80
I-38661	80
I-38662	80
I-38663	80
I-38664	80
I-38665	80
I-38666	80
I-38667	80
I-38668	81
I-38669	81
I-38670	81
I-38671	81
I-38672	81
I-38673	81
I-38674	81
I-38675	81
I-38676	81
I-38677	82
I-38678	82

I-38679	82
I-38680	82
I-38681	82
I-38682	82
I-38683	82
I-38684	82
I-38685	82
I-38686	83
I-38687	83
I-38688	83
I-38689	83
I-38690	83
I-38691	83
I-38692	83
I-38693	83
I-38694	83
I-38695	84
I-38696	84
I-38697	84
I-38698	84
I-38699	84
I-38700	84
I-38701	84
I-38702	84
I-38703	84
I-38704	85
I-38705	85
I-38706	85
I-38707	85
I-38708	85
I-38709	85
I-38710	85
I-38711	85
I-38712	85
I-38713	85
I-38714	86
I-38715	86
I-38717	86
I-38718	86
I-38719	86
I-38720	86
I-38721	86
I-38722	86
I-38723	87
I-38724	87
I-38725	87
I-38726	87
I-38727	87
I-38728	87
I-38729	87
I-38730	87
I-38731	88
I-38732	88
I-38733	88
I-38734	88
I-38735	88
I-38736	88
I-38737	88
I-38738	88
I-38739	88
I-38740	89
I-38741	89
I-38742	89
I-38743	89
I-38744	89
I-38745	89
I-38746	89
I-38747	89
I-38748	90
I-38749	90
I-38750	90
I-38751	90
I-38752	90
I-38753	90
I-38754	90
I-38767	92
I-38788	95
I-38789	95
I-38790	95
I-38791	96
I-38792	96
I-38793	96
I-38794	96
I-38795	96
I-38796	96
I-38797	96
I-38798	96
I-38799	97
I-38800	97
I-38801	97
I-38802	97
I-38803	97
I-38804	97
I-38814	99
I-38815	99
I-38816	99
I-38817	99
I-38818	99
I-38819	99
I-38820	99
I-38821	99
I-38822	100
I-38823	100
I-38824	100
I-38825	100
I-38826	100
I-38827	100
I-38828	100
A-10620	118
A-11774	118
A-13053	118
A-13060	118
A-13087	118, 119
A-13793	119
A-13802	119
A-13803	120
A-16052	120
A-16241	121
A-16280	121
A-16509	121
A-17487	122
A-17747	122
A-18037	122
A-196	105
A-19725	122
A-21167	123
A-22950	125
A-24371	125
A-24913	125, 126
A-26946	126

A-27540	127
A-28237	127
A-2883	106
A-34434	129
A-34590	130
A-34635	130
A-34822	130
A-36902	130, 131
A-38179	132
A-38724	133
A-38822	134
A-5904	117
A-9606	117
A-9999	117

Éthiopie

I-38846	103
A-29467	127

Europe

A-20966	135
A-21618	123

Ex-République yougoslave de Macédoine

A-37245	131
---------------	-----

F

Famille

A-22346	123
---------------	-----

Faune et flore sauvages (protection)

I-38840	102
---------------	-----

Femmes

A-20378	122
A-2181	106

Fidji

A-2181	106
A-37245	131
A-5181	117
A-881	105

Fonds international de développement agricole

I-38835	101
A-33087	128
A-33093	128
A-33100	129
A-33656	129

France

I-38665	80
I-38708	85
I-38725	87
I-38726	87
I-38826	100
A-22514	124
A-38179	132

Frontières

A-34028	129
---------------	-----

G

Gabon

I-38702	84
---------------	----

Géorgie

A-20378	122
---------------	-----

Ghana

I-38845	103
---------------	-----

Grèce

I-38715	86
---------------	----

Grenade

I-38679	82
I-38704	85

Guatemala

A-22495	123
A-26946	126

Guerre

I-38848	103
A-27531	127

Guinée

I-38830	101
---------------	-----

Guinée-Bissau

I-38795	96
---------------	----

Guyana

I-38684	82
---------------	----

H

Haïti

I-38721	86
---------------	----

Honduras

I-38692	83
I-38793	96
A-27531	127

Hongrie

A-13060	118
---------------	-----

I

Îles Marshall

I-38803	97
---------------	----

Immigration

A-24371	125
A-604	105

Imposition

I-38663	80
I-38666	80
I-38668	81
I-38675	81
I-38679	82
I-38685	82
I-38693	83
I-38696	84
I-38697	84

I-38703	84
I-38706	85
I-38707	85
I-38714	86
I-38715	86
I-38740	89
I-38744	89
I-38745	89
I-38816	99

Inde

I-38681	82
I-38758	91
I-38764	92

Indonésie

I-38666	80
I-38741	89
A-37769	132
A-9999	117

Industrie

A-13803	120
A-36605	130

Information

I-38663	80
I-38679	82
I-38685	82
I-38740	89
A-27540	127

Insectes

A-26946	126
---------	-----

Investissements

I-38836	102
---------	-----

Iraq

I-38739	88
---------	----

Irlande

A-24371	125
---------	-----

Islande

I-38727	87
---------	----

Israël

I-38652	79
I-38653	79
I-38654	79
I-38655	79
I-38656	79
I-38701	84
I-38737	88
I-38743	89
A-22514	124, 125
A-34635	130

Italie

I-38824	100
---------	-----

J

Jamaïque

I-38685	82
I-38816	99

Japon

I-38680	82
I-38844	103

A-16705	122
A-19725	122
A-22950	125
A-26369	126

K

Kazakhstan

I-38653	79
---------	----

Kenya

I-38837	102
---------	-----

Koweït

I-38735	88
A-30619	127
A-31364	128
A-34434	129
A-37925	132

L

Liban

A-37925	136
---------	-----

Libéria

I-38694	83
I-38801	97

Lituanie

A-22514	123
---------	-----

Logement

A-13802	119
---------	-----

Luxembourg

A-31922	128
---------	-----

M

Madagascar

I-38709	85
---------	----

Maladies

I-38782	94
I-38783	94
I-38784	95
I-38785	95
I-38829	100

Malaisie

I-38693	83
A-10620	118
A-16705	122

Malawi

I-38747	89
---------	----

Mali

I-38760	91
A-14862	120

Maroc

I-38767	92
A-12659	118

Mauritanie	
I-38762	91
A-1963	105
Mer	
I-38657	79
I-38680	82
A-13087	118, 119
A-37925	132, 136
Mexique	
I-38660	80
I-38722	86
I-38731	88
I-38742	89
I-38787	95
A-13053	118
A-14668	136
A-36902	130, 131
Micronésie	
I-38750	90
A-15511	120
Mongolie	
I-38765	92
I-38809	98
Mozambique	
I-38779	94
I-38781	94
I-38821	99

N

Navigation	
I-38688	83
A-598	105
A-604	105
Navires et transports maritimes	
I-38675	81
I-38693	83
I-38707	85
I-38714	86
I-38715	86
I-38724	87
I-38745	89
A-38724	133
A-598	105
A-604	105
Népal	
A-33100	129
Nicaragua	
I-38756	90
I-38836	102
I-38849	103
I-38850	103
A-33656	129
Niger	
I-38766	92
I-38806	97
Nigéria	
I-38667	80
I-38682	82
I-38728	87

I-38757	91
I-38759	91
I-38784	95
Norvège	
I-38812	98
Nouvelle-Zélande	
I-38738	88
I-38797	96
I-38807	98

O

Organisation des Nations Unies	
I-38716	86
I-38844	103
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-4	105
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
II-1252	104
Organisation internationale des bois tropicaux	
I-38703	84
Organisation internationale du caoutchouc naturel	
I-38697	84
Organisation internationale du Travail (OIT)	
A-37245	131
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	
I-38696	84
Ouganda	
I-38698	84
I-38755	90

P

Pacifique	
A-24913	125, 126
Pakistan	
I-38675	81
I-38780	94
A-37517	132
Palaos	
I-38811	98
Panama	
I-38654	79
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
I-38699	84
I-38802	97
Passeports	
I-38772	93
I-38774	93
A-38772	133
A-38774	133
Pays-Bas	
A-11565	118
A-27540	127
A-5904	117

Pêche et pêcheries	
I-38661	80
I-38677	82
I-38717	86
I-38727	87
A-16280	121
A-22950	125
A-24913	125, 126
A-28237	127
A-34822	130
A-38415	132
Pérou	
I-38719	86
I-38813	99
Philippines	
I-38817	99
I-38823	100
I-38825	100
Pollution	
I-38657	79
A-26369	126
A-28911	127
A-34028	129
Ponts	
I-38781	94
Populations autochtones	
I-38786	95
Portugal	
I-38772	93
I-38773	93
I-38774	93
Prêts	
I-38775	93
I-38776	93
I-38778	94
I-38782	94
I-38787	95
I-38831	101
I-38835	101
A-33087	128
A-33093	128
A-33100	129
A-33656	129
Priviléges-Immunités	
A-4	105
Produits agricoles	
A-29467	127
Produits de base	
A-29467	127
A-32022	128
A-37769	132
Protocole de Montréal	
A-26369	126
Questions civiles	
I-38658	79
A-22514	123, 124, 125
A-27531	126, 127
A-9913	117
Questions économiques	
I-38757	91
I-38761	91
A-13803	120
Questions financières	
I-38030	135
I-38776	93
I-38832	101
I-38838	102
I-38845	103
I-38849	103
Questions judiciaires	
I-38721	86
I-38799	97
I-38817	99
Questions juridiques	
I-38721	86
I-38728	87
I-38799	97
I-38817	99
A-7625	117
Questions maritimes	
I-38680	82
I-38690	83
I-38719	86
I-38743	89
I-38750	90
I-38800	97
A-31364	128
A-37925	132, 136
A-598	105
Questions militaires	
I-38662	80
I-38665	80
I-38671	81
I-38674	81
I-38687	83
I-38699	84
I-38700	84
I-38719	86
I-38723	87
I-38795	96
I-38796	96
I-38802	97
I-38821	99
I-38847	103
A-16052	120
A-21167	123
A-9913	117
Questions nucléaires	
I-38723	87
I-38726	87
I-38790	95
I-38805	97
I-38806	97
I-38807	98
I-38808	98
I-38809	98
I-38810	98
I-38811	98
I-38812	98
I-38813	99

Q

I-38822	100
I-38825	100
I-38826	100
I-38827	100
II-1252	104
A-18037	122
A-38822	134

Questions pénales

I-38654	79
I-38655	79
I-38656	79
A-22514	123, 124, 125
A-37517	132

Questions scientifiques

I-38676	81
A-11774	118
A-16241	121
A-17487	122
A-19725	122
A-34434	129
A-37211	131

Questions sociales

I-38652	79
A-34635	130

R

Recherche

I-38676	81
I-38734	88
I-38797	96
A-13087	118, 119
A-19725	122

Relations culturelles

I-38659	80
A-15511	120
A-17487	122

République de Corée

I-38661	80
A-16241	121

République de Moldova

I-38843	102
A-37245	131

République démocratique allemande

I-38746	89
A-28237	127

République démocratique du Congo

I-38761	91
---------------	----

République dominicaine

I-38663	80
I-38752	90
I-38789	95

République fédérale d'Allemagne

I-38700	84
I-38734	88
A-18037	122

République fédérale tchèque et slovaque

I-38659	80
---------------	----

République socialiste soviétique d'Ukraine

I-38678	82
---------------	----

République tchèque

I-38652	79
---------------	----

République-Unie de Tanzanie

I-38838	102
I-38839	102
I-38840	102
I-38847	103
A-36334	130
A-38544	132

Ressources minérales

I-38797	96
---------------	----

Roumanie

I-38656	79
A-13793	119

Routes

I-38778	94
I-38781	94
I-38846	103
A-21618	123

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

I-38662	80
I-38671	81
I-38783	94
I-38818	99
I-38827	100
A-34590	130
A-36605	130

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Bermudes)

I-38744	89
---------------	----

S

Sainte-Lucie

A-7625	117
--------------	-----

Saint-Kitts-et-Nevis

A-16509	121
---------------	-----

Saint-Vincent-et-les Grenadines

I-38714	86
---------------	----

Santé et services de santé

I-38717	86
I-38735	88
I-38736	88
I-38771	93
I-38829	100
I-38839	102

Sauvetage

I-38680	82
I-38690	83

Sciences

A-13087	118, 119
A-26369	126
A-30619	127, 128
A-38179	132

Sciences de la Terre

I-38734	88
I-38801	97

I-38819	99
I-38820	99
A-34434	129
A-38179	132
Sécheresse	
A-33100	129
A-33480	129
Secours en cas de catastrophe	
I-38758	91
I-38763	92
A-33100	129
Sénégal	
I-38770	92
I-38771	93
I-38835	101
Services	
I-38738	88
A-38517	132
Services postaux	
I-38660	80
I-38673	81
I-38681	82
I-38682	82
I-38684	82
I-38689	83
I-38691	83
I-38694	83
I-38695	84
I-38698	84
I-38701	84
I-38702	84
I-38709	85
I-38710	85
I-38711	85
I-38712	85
I-38713	85
I-38718	86
I-38720	86
I-38730	87
I-38732	88
I-38733	88
I-38738	88
I-38739	88
I-38747	89
I-38748	90
I-38752	90
I-38754	90
I-38767	92
I-38804	97
A-38517	132
Seychelles	
A-26369	126
Sierra Leone	
I-38712	85
I-38754	90
I-38815	99
Singapour	
A-2181	106
Slovaquie	
I-38848	103
A-22346	123
A-22514	124, 125
Somalie	
I-38713	85
Statistiques	
I-38664	80
Stupéfiants	
I-38654	79
I-38655	79
I-38656	79
I-38667	80
I-38669	81
I-38670	81
I-38678	82
I-38692	83
I-38742	89
I-38789	95
I-38794	96
A-36902	130, 131
Suède	
I-38822	100
A-22514	123, 124, 125
A-34473	129
A-38822	134
Suisse	
I-38790	95
A-26369	126
Swaziland	
I-38748	90
Sylviculture	
A-33480	129

T

Tadjikistan	
I-38842	102
A-27531	126, 127
Télécommunications	
I-38798	96
I-38814	99
I-38815	99
A-13053	118
A-38517	132
Terrorisme	
I-38655	79
A-37517	132
Thaïlande	
I-38796	96
I-38841	102
A-37211	131
Togo	
I-38691	83
Transports	
I-38683	82
I-38693	83
I-38724	87
I-38788	95
I-38824	100
I-38843	102
A-10620	118
A-13060	118
A-13793	119

A-14075	120
A-16509	121
A-17747	122
A-196	105
A-21618	123
A-24910	125
A-2883	106
A-34590	130
A-38724	133
A-5904	117
A-9606	117
A-9999	117
Travail	
I-38662	80
I-38704	85
I-38705	85
I-38753	90
I-38793	96
A-11565	118
A-12659	118
A-14862	120
A-16705	121, 122
A-2181	106
A-22346	123
A-28383	127
A-34473	129
A-37245	131
A-5181	117
A-598	105
A-604	105
A-881	105
Trinité-et-Tobago	
I-38740	89
Turquie	
A-196	105
A-27531	126
A-38415	132
Ukraine	
I-38808	98
A-33480	129
A-4789	106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114
Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-38657	79
I-38676	81
I	
I-38677	82
I-38688	83
I-38689	83
I-38690	83
I-38723	87
I-38730	87
I-38751	90
I-38798	96
I-38799	97
A-13087	118, 119
A-13802	119
A-13803	120
A-16280	121
A-9606	117
Uruguay	
I-38788	95
V	
Vanuatu	
I-38804	97
Végétaux	
A-1963	105
A-26946	126
Véhicules à moteur	
A-4789 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116	
Venezuela	
A-28383	127
A-2883	106
Y	
Yougoslavie	
I-38832	101
I-38833	101
Z	
Zambie	
I-38711	85
I-38810	98